



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
— PONIEDZIAŁEK
7—9
LUTEGO
2004 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 26 (14824)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Otwarcie motelu „Helena” w Ławaryszkach

Przykład lokalnej inicjatywy

Głodnego człowieka można nakarmić, dać gotową rybę, ażeby zaspokoił swój głód. Ale o wiele bardziej korzystne będzie dać mu wędkę, która niejednemu raz zgłodniałego uratuje przed głodem... To stwierdzenie zostało wypowiedziane wczoraj, podczas otwarcia motelu „Helena” w miejscowości Ławaryszki w rejonie wileńskim.

Wybudowany w ciągu niespełna pół roku motel „Helena”, należący do spółki „Florana”, jest swobodnym rekordem tempa prac budowlanych, wykonanych przez firmę „Žekinas”. Budowa wspomnianego motelu, kawiarni, chronionego parkingu samochodowego w Ławaryszkach została zainaugurowana w ramach projektu lokalnych inicjatyw zatrudnienia, wspieranego przez Litewską Giełdę Pracy. Wczorajsza impreza, z pozoru tradycyjna inauguracja otwarcia, z udziałem przedstawicieli władz — samorządu Wilna, samorządu rejonu wileńskiego, (Dokończenie na str. 2)



Motel i kawiarnia „Helena” przy trasie Wilno-Połock udzieli noclegu zmęczonemu, nakarmi głodnego, uatrakcyjni wiejskie horyzonty
Fot. Marian Paluszkiewicz

Polska — Litwa: trudny dialog

Kolejne deklaracje dobrej woli

„Mam nadzieję, iż wkrótce wszystkie nazwiska mniejszości narodowych, których alfabet jest oparty na alfabecie łacińskim, będą pisane w języku tych mniejszości narodowych” — taką deklarację złożył wczoraj w obecności podsekretarza stanu Ministerstwa Spraw Zagranicznych Polski Jana Truszczyńskiego, szefa litewskiego MSZ Antanas Valionis. Jan Truszczyński, pełnomocnik polskiego MSZ do stosunków polsko-litewskich przebywał w Wilnie na politycznych konsultacjach z litewskimi dyplomatami.

Podstawowym tematem litewsko-polskich rozmów były przygotowania do obchodów 10. rocznicy podpisania pomiędzy naszymi krajami Traktatu o przyjaźni i dobrosąsiedztwie, przypadającej na 26 kwietnia. Jak powiedział po zakończeniu konsultacji Jan Truszczyński, z litewskimi negocjatorami omawiano kwestie pisowni nazwisk, przyznawania dyplomów wyższych uczelni, sprawy szkolnictwa polskiego na Litwie, budowę mostu energetycznego, międzynarodowej magistrali drogowej „Via Baltica” oraz kolei „Rail Baltica”.

(Dokończenie na str. 2)

Uwaga Czytelnicy!

Premier na imieninach „Kuriera”

Jak i każdy porządny człowiek, tak i polski dziennik na Litwie obchodzi nie tylko datę swoich narodzin (co zostało m. in. udokumentowane w ubiegłym roku podczas jubileuszu 50-lecia), ale również... imieniny!

9 lutego 1990 roku, dziennik polski — decyzją redakcji zaaprobowana przez Czytelników — otrzymał imię „Kurier Wileński”, a patronem redakcji został św. Krzysztof.

Od kilku lat redakcja otrzymuje od Czytelników pozdrowienia z okazji imienin. Jest nam niezmiernie miło, że do takich życzeń wkrótce dołączy premier Litwy — Algirdas Mykolas Brazauskas — który planuje we wtorek odwiedzić naszą redakcję.

Czytelnikom również proponujemy wziąć udział w rozmowie z prezesem rady ministrów. Przez cały poniedziałek będziemy czekać na pytania, które chcielibyście zadać premierowi.

Nr tel.: 2 608 444, e-mail: news@kurierwileński.lt.

Redakcja

Uhonorowanie najpopularniejszych Polaków

Dziesiątka roku 2003

Od sześciu lat „Kurier Wileński” prowadzi plebiscyt wśród Czytelników na najbardziej popularnych Polaków. Co roku w pierwszej dziesiątce uplasowują się znani nasi rodacy, działający na rzecz środowiska polskiego na Litwie. Pierwsze miejsce i tytuł „Polak Roku” zdobywa ten, na którego redakcja otrzymuje najwięcej zgłoszeń od Czytelników.

„Polakiem roku 2003” został ks. Dariusz Stańczyk.

Przypomnijmy więc przy okazji poprzednich bohaterów czytelniczego plebiscytu. W poszczególnych latach, zaczynając od roku 1998, byli nimi: Jan Mincewicz, Jan Sienkiewicz, Zofia Matarewicz, Waldemar Tomaszewski, ks. Wacław Wołodkiewicz.

W pierwszej dziesiątce znajdują się dobrze znani nasi ziomkowie — politycy, działacze polskich organizacji, pedagodzy, duchowni, dziennikarze. Wśród najczęściej spotykanych nazwisk są: Józef Kwiatkowski, Apolonia Skakowska, ks. prałat Józef Obrębski oraz ks. dziekan Józef Aszkielowicz, Artur Płokszto, Lekadia Januśauskienė. Nasi Czytelnicy cenią działalność na rzecz środowiska polskiego Beaty Czaplińskiej, Tadeusza Filipowicza, Aliny Pacowskiej, pedagogów Romualda

Naruńca, Haliny Turkiewicz, Adama Błaszkiwicza, Zbigniewa Maciejewskiego. Do dziesiątki najbardziej popularnych Polaków Czytelnicy typowali również pracowników naszej redakcji — Jerzego Surwiłło, Krystynę Adamowicz, Zygmunta Żdanowicza, Zygmunta Kłownowskiego. W tym roku do dziesiątki trafił współpracujący z nami Stanisław Tarasiewicz.

Tegoroczny plebiscyt wyłonił wiele nowych osobistości, dotychczas nie typowanych, czemu należy tylko przyklasnąć. Gdyż bardzo często ludzie, pracujący w dali od „centrum” są mało zauważani i niedoceniani.

O najbardziej popularnych Polakach ubiegłego roku piszemy dziś na str. 6-7-8.

Wśród Czytelników, którzy nadesłali zgłoszenia zostały wylosowane nagrody: Wiktor Urbanowicz, Stefania Skuder, Czesław Adamowicz, Katarzyna Stupienko, Irena Masewicz.

Laureatów, jak też Czytelników, zapraszamy na spotkanie w niedzielę o godz. 16 w Domu Polskim na koncercie zespołu estradowego z Polski „Senior”, podczas którego odbędzie się uroczystość uhonorowania najpopularniejszych Polaków roku 2003.

Redakcja

W NUMERZE

Polacy na świecie — 4
"Grabież w majestacie"

Trzej polscy biznesmeni zostali pozbawieni przez sąd w Kijowie możliwości dysponowania lwowskim domem towarowym „Magnus”, mimo że są właścicielami 67,7 proc. jego akcji.

Życie Wileńszczyzny 9

Dziesięć lat pracy

5 lutego br. ukazał się 500-ty, kolorowy numer „Tygodnika Wileńszczyzny”. Wiadomo, że 500 numerów cotygodniowej gazety — to 500 tygodni, a faktycznie prawie 10 lat wyjątkowej pracy zespołu twórczego i technicznego, to namacalny dowód służenia czytelnikowi i kontaktu z nim.

Opinie 10

Budowlane szaleństwo

Sektor budowlany rozwija się na Litwie z szybkością reakcji łańcuchowej, ceny idą w górę jak na drożdżach, popyt przewyższa podaż, budowlani zacierają ręce, klienci śpieszą z kupnem, dopóki nie wzrosła cena. Niby wszystko wspaniale, pojawiają się jednak głosy ostrzegające przed możliwym kryzysem w branży, i to nie bez podstaw.

Motoryzacja 11

Litewskie serce Toyoty



Spółka „Tokvila”, która obchodzi jubileusz 10-lecia działalności na rynku litewskim, otworzyła w Wilnie supernowoczesne centrum sprzedaży i przeglądu samochodów marki Toyota.

Sentencja

Słowo nie jest niczym innym dla tęgiego umysłu jak rękawiczka z kozłej skóry. Jakże łatwo ją wyrwać na niewłaściwą stronę.

WILLIAM SZEKSPIR



9 771 392 040011

Minął tydzień...

Gdyby nie gwałtowne ocieplenie, odwilż i deszcze, tydzień niczym by się nie różnił od szeregu poprzednich: temat prezydencki nadal dominuje w mediach i przesłania wszystkie inne problemy.

Spoglądając ze strony, uznać można, że w tej rundzie walki o władzę w państwie prezydent był górą. Wykąpał się w lodowatej morskiej wodzie, na co żaden z jego dwóch poprzedników (i potencjalnych następców) chyba by się nie odważył. Wydał pierwszy numer gazety o treściach mocno dla oponentów niewygodnych: zajęli się w niej redaktorzy i Zuokasem, i Adamkusem, i Paulauskasem. O gazecie Borisowa było bardzo głośno, o paksowskiej — głucha cisza. Czyżby aż tak była groźna?

Ciosem jednakże najdotkliwszym było wręczenie szefowi parlamentu przez szefa Służby Dochodzeń Specjalnych dwóch list posłów — minionej i obecnej kadencji — co do których istnieje podejrzenie, iż weszli w posiadanie parceli (od 1 do 130) niezgodnie z prawem. Paulauskas mówi o szantażu, posłowie o podminowaniu Sejmu, o podłożeniu podeń bomby. Reakcja parlamentarzystów dowodzi raz jeszcze potęgę słowa drukowanego: wszak o tym, że politycy mają wielki ciąg do ziemi, wiadomo było od zawsze.

Punkt na swoje konto wpisał jednak i zjednoczony front anty-prezydencki. Minister Valionis przywiózł mianowicie z Ameryki nieoficjalną wiadomość, że tamtejsi politycy prezydenta litewskiego nie chcą polubić. I ogłosił to publicznie. Sejmowa Komisja Spraw Zagranicznych z miejsca orzekła: osoba oficjalna (minister) w pewnych okolicznościach może sobie pozwolić również na rozgłaszanie wiadomości nieoficjalnych i nie ma w tym nic karygodnego. Po tej ministerialnej enuncjacji na rozmowę do doradcy prezydenta pośpieszył ambasador USA. Czyżby w celu naprawienia nietaktu szefa dyplomacji litewskiej?

O wiele dotkliwiej wystawił się jednak na szwank sam prezydent, przyjmując ponownie do pracy doradcę Medalinską, z którym miał tyle kłopotów. Nie zaprzeczył też, że i Ačas może wrócić. Takie ruchy mogą świadczyć albo o tym, że prezydent czuje się bardzo pewnie, albo o czymś zupełnie przeciwnym.

Wszystko wskazuje, że nie dojdzie do skutku planowana wizyta w Wilnie prezydenta Kwaśniewskiego. Trudno powiedzieć, czy prezydent Paksas musiałby z tego powodu się smucić, czy może jednak cieszyć. Ma bowiem Kwaśniewski jakiś fatalny wpływ na kariery litewskich prezydentów: tuż przed wyborami złożył mu wizytę Adamkus — i wybory przegrał. Ostatnią wizytę zagraniczną złożył w Warszawie Paksas — i wybuchł skandal trwający do dziś.

Poza tym, nie wydarzyło się na świecie zbyt wiele ciekawego. W Azji, w obawie przed ptasią grypą, wybijane są kolejne dziesiątki milionów drobiu. Medycy obawiają się, że śmiertelne zarazki przywlec mogą wracające na wiosnę z ciepłych krajów przelotne ptaki.

Na Lotwie, po tym, jak parlament uchwalił ustawę, nakazującą wykładanie dwóch trzecich przedmiotów w języku litewskim, upadł rząd. U nas żaden jeszcze gabinet nie miał większych kłopotów związanych z oświatą, choć na tej eksperymencie każdy, kto tylko ma ochotę. Problemy szkolnictwa polskiego na Litwie omawiane są przez strategicznych partnerów (już 15 lat) w duchu dobrosąsiedztwa i poszanowania suwerenności drugiej strony — i dzięki temu tematem może się zajmować każda nowa ekipa rządowa i każda nowa kadencja parlamentarna.

Unia Europejska, w ramach uszczęśliwiania obywateli nowych państw członkowskich, przymierza się do wprowadzenia powszechnego podatku europejskiego.

Gdyby wybory sejmowe na Litwie odbyły się dziś, wygrałby je nowy nasz zbawca i największy litewski patriota Uspaskich.

Landsbergis zaczął publicznie deklamować własne wiersze. Co by się nie działo, wszystko idzie ku lepszemu.

Obserwator

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 02121 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Danowski — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt).
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠĮ "Vilniaus žodis". Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLION"
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Polska – Litwa: trudny dialog

Kolejne deklaracje dobrej woli

(Dokończenie ze str. 1)

Wymieniono zdania na temat dyskusji o perspektywie reform instytucji Unii Europejskiej.

Kwestia pisowni nazwisk w języku ojczystym, mimo deklaracji o tym, zawartej w Traktacie Polsko-Litewskim przed dziesięciu laty nadal pozostaje jednym z najbardziej ostrych problemów polskiej społeczności na Litwie. Kwestia pisowni nazwisk, mimo oświadczeń ministra Valionisa o rzekomym „szybkim” jej rozwiązaniu, na praktyce jednak nie może być aż tak szybko rozstrzygnięta.

Aby pozwolić mniejszości polskiej na pisanie własnych nazwisk w dokumentach oficjalnych w języku ojczystym potrzebne jest, jak twierdzi strona litewska, zmiana Konstytucji, w której jest zadeklarowane, że językiem państwowym jest język litewski. Ustawodawstwo Litwy przewiduje, że procedura zmiany ustawy zasadniczej trwa w Sejmie RL co najmniej przez pół roku. Rozpocząć i zakończyć proces zmiany Konstytucji w tym kraju mają prawo tylko i wyłącznie posłowie tej samej kadencji. W końcu września tego roku Litwa będzie wybierać nowy Sejm. Więc z dużym prawdopodobieństwem można stwierdzić, że kwestią pisowni polskich nazwisk zajmą się nie tylko posłowie nowej kadencji, ale i nowy szef litewskiego MSZ.



Konsultacje Truszczyńskiego z litewskimi dyplomatami uwieńczyła deklaracja Valionisa, iż wkrótce wszystkie nazwiska mniejszości narodowych, których alfabet jest oparty na alfabecie łacińskim będą pisane w języku tych mniejszości narodowych
Fot. Marian Paluszkiwicz

Podsekretarz stanu Ministerstwa Spraw Zagranicznych Polski Jan Truszczyński kategorycznie zaprzeczył twierdzeniom, że deklaracja strony litewskiej, iż nazwiska mniejszości narodowych będą pisane w języku oryginalnym jest wymuszona nie w drodze dziesięcioletnich polsko-litewskich pertraktacji na ten temat, a naciskami ze strony Unii Europejskiej. Polski dyplomata stwierdził, że Litwa nie prowadziła w tej sprawie

rozmów z UE. Jak nieoficjalnie dowiedział się „Kurier”, w najbliższym czasie mają odbyć się negocjacje przedstawicieli litewskiego Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa przy rządzie RL z delegacją Departamentu Konsularnego i Polonii Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP, w trakcie których bardziej szczegółowo zostanie omówiona kwestia pisowni nazwisk litewskich Polaków.

Robert Mickiewicz

Otwarcie motelu „Helena” w Ławaryszkach

Przykład lokalnej inicjatywy

(Dokończenie ze str. 1)

Administracji Powiatu Wileńskiego, Litewskiej Giełdy Pracy, Wileńskiej Giełdy Pracy, pracowników Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy, reprezentantów socjaldemokratycznej partii rządzącej, za sprawą naukowców z Instytutu ds. Badań Socjalnych i Pracy, przekształciła się w prawdziwą konferencję, w której nie zabrakło naświetlenia ogólnych tendencji, danych i prognoz na przyszłość w zakresie zatrudnienia mieszkańców.

Projekty lokalnych inicjatyw zatrudnienia, zapoczątkowane w krajach Unii Europejskiej, od czterech lat, chociaż powoli i nieśmiało, zaczynają znajdować zwolenników również na Litwie. Cieszy, że we wsiach, w których przeważa ludność narodowości polskiej, takie projekty również torują sobie drogę. Na wczorajszą prezentację otwarcie przybyli właściciele spółek działających w rejonie wileńskim, realizujących podobne projekty. Jak w rozmowie z „Kurierem” zaznaczył Bogusław Grużewski, wicedyrektor Instytutu ds. Badań Socjalnych i Pracy, ideą projektów wspieranych obecnie przez instytucje narodowe, a w przyszłości również przez fundusze unijne, jest ukierunkowanie na działalność na terenach z dominującą ludnością wiejską.

Helena Kozłowska, właścicielka UAB „Florana”, która od ponad pięciu lat jest reprezentantką tzw. średniej przedsiębiorczości, pokrótce streszczając przebieg swych

starań powiedziała, że najbardziej ostro jej inicjatywie sprzeciwiały się władze samorządu rejonowego. Mimo przeszkód jakie spotkała na swojej drodze, nie zawahała się przed nowym wyzwaniem.

„Dokonała ogromnego wysiłku, udostępniając pracę, oferując stałe źródło utrzymania jedenastu ludziom tutaj zamieszkałym. Jeżeli jest inicjatywa, chęć do pracy — musi być też i wynik” — nie skąpił słów uznania dla gospodyni Juozas Kankevičius, dyrektor stołecznej Giełdy Pracy.

Ogólnie projekt — motel, kawiarnia, parking samochodowy — zakładał stworzenie całego kompleksu usługowego dla miejscowych mieszkańców, osób podróżujących tą, tzw. strategiczną trasą w kierunku litewsko-białoruskiego przejścia granicznego.

— Kiedy starałam się o ten projekt, powiedziano mi, że ma co najmniej sto samochodów jechać w jedną stronę i sto w drugą. Będę szczęśliwa, jeżeli 10-20 samochodów dziennie tędy przejedzie. Poniemaj ani w Ławaryszkach, ani w Mościszkach nie ma żadnego tego typu lokalu, bardzo mi zależało, by pojawiło się miejsce w którym młodzież może potańczyć, a podróżujący wypocząć. Robiłam to wszystko z myślą, że ludzie tutaj przyjdą i będzie im dobrze i przytulnie — zwierzała się Helena Kozłowska.

Cały projekt wyniósł 332 tys. litów. 164 tysiące uzyskano z zasobów państwowych po-

zez giełdę pracy, pozostałe 168 tysięcy to osobisty wkład Heleny Kozłowskiej. Od siebie dodajmy, że mimo to, iż budynek wymaga dalszych inwestycji, to co powstało na miejscu wrastającej w ziemię chałupy, wygląda naprawdę bardzo imponująco. Na budowlę wykonaną z drewnianych bierwion zużyto ponad 240 metrów sześciennych drewna! Jednakże, jak nam powiedział Jan Krasowski, starosta gminy, okoliczne lasy na tym nie ucierpiały. Według starosty, w gminie jest to już drugi projekt tego typu. Pierwszy projekt został zrealizowany w Mościszkach w ramach programu SAPHARD i opiewał na 900 tys. Lt.

— Mam nadzieję, że projekt ten będzie bardzo żywotny, posłuży wspaniałym przykładem dla innych przedsiębiorców rejonu — stwierdził Jan Krasowski. Na pytanie, co było przyczyną nieporozumień w uzyskaniu poparcia dla tej inicjatywy przez władze rejonu, powiedział, że były to tak zwane przeszkody biurokratyczne, które zazwyczaj zawsze towarzyszą wszelkiej inicjatywie. „Ale w zasadzie to i samorząd, i gmina takie inicjatywy w miarę możliwości popierają” — odpowiedział Jan Krasowski.

Zaś Gediminas Paviržis, wicemercer Wilna, przed przecięciem tradycyjnej wstęgi powiedział, iż stolica nigdy nie będzie atrakcyjna, jeśli okoliczne miejscowości nie będą dążyły do piękna.

Irena Mikulewicz

Agencja rekordów „Factum” zarejestrowała dwa rekordy

Amatorom kawy — rekordy „Jacobs Krönung”

Miłośnicy kawy mogą się cieszyć: Księgę Rekordów Litwy uzupełniły dwa nowe wpisy z aromatem kawy.

Agencja rekordów „Factum” zarejestrowała aż dwa rekordy — najbardziej masowego picia kawy oraz największej liczby osób poczęstowanych kawą.

Rekord w duchu bożonarodzeniowym

W najbardziej masowym picu kawy uczestniczyło aż 2800 osób, które podczas Bożego Narodzenia na stołecznym placu Ratuszowym wypity przeszło 140 litrów kawy „Jacobs Krönung”. Święto dla wilnian i gości miasta zorganizowała spółka „Kraft Foods Lietuva”, importująca kawę „Jacobs Krönung” już ponad 10 lat.

„Kraft Foods Lietuva” mieszkańców kraju częściej kawą od roku 2000. „Idea zrodziła się niespodziewanie — zastanawialiśmy się, jak z okazji Bożego Narodzenia usatysfakcjonować miłośników kawy. Zdecydowaliśmy, że w mroźny zimowy dzień najlepszą niespodzianką będzie filiżanka gorącej, parującej kawy. Doskonale wpisuje się ona w świąteczną atmosferę — wspólnie delektując się kawą, całkiem nieznanymi ludziami czują się niczym jedna wielka rodzina” — powiedział Tomas Želionis,

nis, kierujący rynkiem kawy spółki „Kraft Foods Lietuva”.

Powiedział on, że w ciągu kilku lat ta tradycja zdobyła taką popularność, iż ludzie, z daleka widząc jaskrawozielone stroje częstujących kawą chłopców i dziewcząt, sami pośpieszyli do nich. „Gdy postanowiliśmy zarejestrować rekord, byliśmy zaskoczeni życzeniem ludzi wzięcia w nim udziału. Nie jeden się cieszył, że może świętować razem z nami” — wspomina Želionis.

Poza najbardziej masowym picciem kawy „Kraft Foods Lietuva” zarejestrowała również rekord największej liczby osób, poczęstowanych kawą. W Wilnie, Kownie, Kłajpedzie, Szawlach i Poniewieżu podczas Bożego Narodzenia spółka poczęstowała kawą 12 800 ludzi.

Najpopularniejsza na Litwie

Według danych spółki badań rynkowych „AC Nielsen”, „Jacobs Krönung” jest ulubioną kawą na Litwie. Powodem jej popularności jest, jak powiedział Želionis, wysoka jakość i wspaniały aromat.

„Nie wątpię, że amatorzy „Jacobs Krönung” zwrócili uwagę na aromat tej kawy — soczysty, ciepły, wypełniający pomieszczenie tuż po otwarciu opakowania. Zawdzięcza



Gorąca i aromatyczna kawa „Jacobs” — miłą niespodzianką w zimowe chłody

Fot. archiwum

to dzięki szczególnej technologii, którą wśród różnych gatunków kawy, znajdujących się na rynku litewskim, stosuje tylko „Jacobs Krönung”. Ziarenka prażonej kawy przed mieleniem są zamrażane, dzięki czemu aromat na długo pozostaje wewnątrz ziaren” — mówi Želionis.

Uniwersalne standardy jakości

Ponad 110 lat produkowana

kawa „Jacobs Krönung” słynie się z jakości. Kawa, którą „Kraft Foods Lietuva” importuje z Niemiec, jest wybierana i produkowana z przestrzeganiem surowych, stworzonych przed stu laty standardów jakości. Np. w Niemczech z portów do fabryk jest przywożona nie samochodami, lecz pociągami, co pozwala zapewnić wyższą jakość kawy, a zarazem zachować standardy ekologiczne.

Kawa „Jacobs” należy do naj-

popularniejszych wyrobów „Kraft Foods” na całym świecie. Jest produkowana według uniwersalnych standardów jakości „Kraft Foods”.

Szczególnie upodobały ją kraje, posiadające dawne tradycje picia kawy — Niemcy, Austria, Węgry, Turcja, Polska. Ponadto w sąsiedniej Łotwie „Jacobs” niedawno wybrany został jako jeden z pięciu najbardziej ulubionych przez konsumentów produktów.

Robertas Dunajevskis

Ku uwadze Czytelników!

70-minutową relację z przebiegu finału konkursu „Dziewczyna Kuriera 2003” przedstawi widzom Telewizja „11 kanalas” w sobotę, 7 lutego, o godz. 15.50. Powtórka tego programu przewidziana jest na niedzielę, 8 lutego, o godz. 11.00.

Inf. wł.

Kochanej Mamie
Helenie Jankowskiej
z okazji pięknego jubileuszu
80-tych urodzin
najszerzej życzenia:
dużo, dużo zdrowia, wielu uśmiechów,
samyh słonecznych dni...
„Za to, że nauczyłaś nas kroczyć
dumnie i prosto przez życie, jakby cały
świat należał do nas” (Sophia Loren).
Dziękujemy Ci, Mamo!
Ania, Celina, Lucyna



Jedyny polski program TV na Litwie!

A
WILEŃSKIE
BUM

Sobota – 11.15 – Telewizja Litewska (LTV)
Powtórki: LTV – wtorek, 11.20
LTV-2 – sobota, 16.15; poniedziałek, 17.40

W najbliższym wydaniu:
Zwrot ziemi: owiane milczeniem...
Wileńska charytatywność: „Darujmy uśmiechy”

„Album Wileńskie” w Internecie! www.lrt.lt
(„Televizija” > Internetas (archyvas) > „Vilniaus albumas”)
Naugarduko 76 (DKP), tel. 233 36 63, wew. 9056, mail:
album@wilno.pl

Polski zespół dziecięcy pięśni i tańca



zaprasza na koncert

„Zapusty, zapusty...”

21 lutego (w sobotę) o godz. 15.00
w Litewskim Centrum
Dzieci i Modzieży
(ul. Konstitucijos pr. 25)

Bilety wejściowe można nabyć w
Szkołe Śr. im. Wł. Syrokomli
(ul. Linkmenų 8)
lub w księgarni „Elephas”.
(Zam. 062)

UWAGA PRZETARG

Komitet organizacyjny Wileńskiej Karnawałowej Akcji Charytatywnej „Darujmy uśmiechy” zwraca się do pracowników krawieckich, przedsiębiorców i ogłasza otwarty przetarg na zakup około 200 kompletów bielizny pościelowej o wymiarach:

prześcieradło	1,5 m x 2,1 m
powłoczka	0,6 m x 0,6 m
poszwa na kołdrę	1,5 m x 2,1 m

Oferty do 9 lutego 2004 r. prosimy przysłać:

pocztą elektroniczną na adres: wkach@one.lt;
pocztą zwykłą na adres: P. d. 3264, Vilnius,
LT-02002 (z dopiskiem WKACH);
faksem pod nr. +37068691993.
Dodatkowa informacja pod nr. tel. +37067822600.



Ukraina: Kłopoty polskich przedsiębiorców we Lwowie

„Grabież w majestacie”

Trzej polscy biznesmeni zostali pozbawieni przez sąd w Kijowie możliwości dysponowania lwowskim domem towarowym „Magnus”, mimo że są właścicielami 67,7 proc. jego akcji. To, co się stało, określają jako „grabież w majestacie prawa”.

Lwowska prasa zwraca uwagę, że to bardzo przykre preludium do obchodów Roku Polski na Ukrainie, który oficjalnie ma być zainaugurowany w kwietniu.

O swoich kłopotach Jerzy Konik, który jest także przewodniczącym Stowarzyszenia Polskich Przedsiębiorców na Ukrainie, poinformował w ubiegły piątek na konferencji prasowej w Kijowie. Zapowiedział, że będzie walczył, póki winni „tej grabieży” nie zostaną pociągnięci do odpowiedzialności karnej.

Konika i jego dwóch kolegów z Polski, którzy dysponują większością pakietem akcji, pozbawiono praw do zarządzania domem towarowym 22 stycznia.

Zmian w składzie zarządu dokonała samowolnie grupa współwłaścicieli „Magnusa”, która w sumie dysponuje zaledwie 21-

procentowym pakietem akcji. Tego samego dnia decyzję tę — podjętą we Lwowie — uprawomocnił sąd w Boryspolu, koło Kijowa.

Mychajło Dziudź z lwowskiej administracji podatkowej oświadczył, że szybkość, z jaką zadziałał sąd, trochę dziwi, ale — według niego — wszystko odbyło się zgodnie z prawem.

„Jest to bardzo niepokojące z punktu widzenia bezpieczeństwa inwestycji na Ukrainie. Z czymś takim, jak obecne wydarzenia wokół „Magnusa”, spotykam się po raz pierwszy w życiu” — powiedział kilka dni temu polski konsul handlowy we Lwowie Michał Uziębło.

„Jest to wydarzenie bezprecedensowe. Według mnie, kryje się za tym administracja podatkowa Lwowa z jej byłym przewodniczącym Serhijem Medwedczukiem (bratem Wiktora Medwedczuka, szefa administracji prezydenta Ukrainy).

Ludzie, którzy nielegalnie przejęli kontrolę nad „Magnusem”, są z nim powiązani, a w przeszłości, jako biznesmeni, działali pod przykryciem naszej milicji podatkowej” — wyjaśnia na stronach lwowskiej gazety

„Wysokij Zamok” deputowany do ukraińskiego parlamentu Taras Stečkiw. Pochodzący ze Lwowa Stečkiw ostrzega, że konflikt należy rozwiązać szybko, gdyż inaczej Lwowszczyzna długo nie zobaczy nowych inwestycji zagranicznych.

Obie strony konfliktu wystąpiły z pozwami sądowymi. Konik jest zdania, że prawne przepychanki będą trwały miesiącami, jeśli nie dłużej, na czym ucierpi jego biznes. Na razie sytuacja jest patowa, gdyż kolejny sąd, tym razem we Lwowie, 28 stycznia odebrał prawo zarządzania „Magnusem” nowemu kierownictwu.

Lwowska prasa od miesiąca informuje o samowoli i zawziętości, z jaką miejscowa administracja podatkowa uderza w przedsiębiorców, którzy kojarzeni są z opozycją polityczną.

W tym przypadku, jak sugerują miejscowe gazety, o politykę nie chodzi. Kłopoty polskich przedsiębiorców wzięły się zapewne stąd, że ktoś, kto ma powiązania z władzami, zdecydował się na przejęcie dobrze prosperującego obiektu, jakim — jak podkreślił Konik — jest dom towarowy „Magnus”.

Działacz Emigracji Niepodległościowej uhonorowany w Polsce

„Serce — Polsce, ciało — ziemi szwedzkiej”

— Dobrze się stało, że pamięć Romana Koby uwieczniona została nadaniem jego imienia ulicy w Jarosławiu (Polska) — mieście, z którego pochodził i które w roku 1998 przyznało mu tytuł honorowego obywatela — czytamy w informacji nadesłanej przez Kongres Polaków w Szwecji. — Dowodzi to także, jakie wartości są najważniejsze, niepodważalne, a tym samym nieprzemijające.

W motywacji decyzji nadania imienia ulicy Romana Koby, działacza emigracji niepodległościowej, napisano m. in. iż był to człowiek wielkiej szlachetności i gorący patriota. Roman Koba był Prezesem Kongresu Polaków w Szwecji od 1986 roku. Zmarł w 2001 roku.

Na jego grobie jest napis: „Duszę oddał Bogu, serce Polsce, ciało ziemi szwedzkiej”.

Nagroda im. Romana Koby jest przyznawana od dwóch lat. Kapituła tego wyróżnienia kie-



Roman Koba (pierwszy od prawej) podczas Dnia QUIZu w studio Telewizji Polonia (1997 r.)
Fot. archiwum

ruje się mottem, które i Jemu przyświecało zawsze: „Praca dla przyszłych pokoleń tylko wtedy ma sens, gdy nauki płynące z hi-

storii realizujemy przy zachowaniu podstawowych zasad — takich jak prawda, uczciwość i miłość do drugiego człowieka”.

USA: „New York Times” o Ewie Podleś

Zadała kłam opiniom

Bardzo pochlebna recenzję z występu polskiej śpiewaczki Ewy Podleś w operze „Don Carlos” Giuseppe Verdiego w Akademii Muzycznej w Filadelfii zamieścił w miniony weekend „New York Times”.

Autorka recenzji, Anne Midgett, podkreśla, że Podleś ostatecznie zadała

kłam opiniom, jakoby reprezentowała „staroświecki styl gry” na scenie, i zwraca uwagę na niekonwencjonalny sposób śpiewania polskiej artystki.

— Podleś uchwyciła stadia uczuciowej transformacji księżniczki Eboli, którą odtwarza — pisze recenzentka. „ (...) nie ma się wątpliwości, że zarówno jej sztuka wokalna, jak

i aktorska są ze sobą nierozdzielnie związane. Potęgą jej sztuki wokalne jest niezaprzeczalna, chociaż wywołałaby ona paroksyzmy u niektórych amerykańskich nauczycieli śpiewu, ponieważ Podleś nie robi tego, co „powinno się” robić” — czytamy w recenzji.

Autorka zwraca uwagę, że polski kontralt śpiewa w trzech rejestrach głosowych, co wylamuje się z niektórych szkolnych konwencji, ale „na czym zyskują fani opery”.

Rosja: Wajda rozpoczyna próby „Biesów”

Powrót po 31 latach

W moskiewskim teatrze „Sowriemiennik” rozpoczęły się próby przed zaplanowaną na 16 marca premierą spektaklu „Biesy” Fiodora Dostojewskiego w reżyserii Andrzeja Wajdy.

Reżyser przedstawi sztukę w tej samej inscenizacji, którą w 1971 roku przygotował w Starym Teatrze w Krakowie. Wajda, który w 1988 roku również ekranizował „Biesy”, podkreśla, że nigdy dotychczas nie wystawiał ich po rosyjsku.

Jak poinformowała rzeczniczka teatru, od piątku trwać będą próby

z udziałem aktorów, których dobo-rem polski reżyser zajmował się w czasie ubiegłorocznego pobytu w Moskwie.

Andrzej Wajda wraca do teatru „Sowriemiennik” po 31 latach od momentu, kiedy wystawiał na jego deskach — mówiący o wojnie w Wietnamie — spektakl „Jak brat bratu” amerykańskiego pisarza i scenarzysty Davida Rabe’a. Pokazanie „Biesów” poradziła Wajdzie zaprzyjaźniona z nim dyrektor artystyczny teatru Galina Wołczek.

Jubileusz portalu internetowego Polonii

„I to bez grosza dotacji!”

500 reportaży, grubo ponad 25 tys. zamieszczonych zdjęć, duża oglądalność, liczne podziękowania od wielu Polaków zamieszkałych w Austrii, a także w Polsce i w wielu innych krajach na świecie — to bilans ponad 3-letniej działalności portalu internetowego Polonii w Austrii www.austriapol.com

— Aby zamieścić tak dużą ilość zdjęć w tych 500 reportażach — musieliśmy ich zrobić ponad 100 000! I to wszystko wykonaliśmy na własny koszt, nie otrzymując od nikogo ani grosza dotacji! — powiedział mgr Adam Kiss-Orski, redaktor naczelny portalu.

Portal zajmuje się publikowaniem informacji o Polonii w Austrii z dziedziny kultury, sztuki, polityki i gospodarki w formie fotograficznych reportaży. Realizowana jest również ich archiwizacja. Celem redaktorów jest przybliżenie wizerunku Polski obywatelom austriackim i obywatelom Unii Europejskiej.

Polonia w Austrii przedstawiana jest jako zintegrowaną część austriackiego społeczeństwa — to jest mitem portalu. W reportażach www.austriapol.com gościli prawie wszyscy czołowi politycy Polski i Austrii oraz członkowie rządów obu tych państw. Na stronach zamieszcza się także dużo innych ciekawych informacji.

USA: Odeszła Anna Rychlińska

Lwowianka w „Dzienniku”

W USA po krótkiej chorobie zmarła w wieku 56 lat znana działaczka Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej, była redaktor naczelna „Dziennika Związkowego”, Anna Rychlińska. Była jak dotychczas jedyną kobietą, której ZNP powierzył funkcję redaktora naczelnego „Dziennika Związkowego”.

Urodzona we Lwowie w 1938 r. W 1946 r. zmuszona wraz z matką do wyjazdu ze Lwowa, zamieszkała w Krakowie, następnie przeniosła się do Wrocławia. Tam rozpoczęła studia polonistyczne. Po trzecim roku studiów wyjechała na stałe do ojca do USA, którego nie widziała od 1939 r.

W Chicago wychodzi za mąż, zostaje matką, a w 1973 r. wraca na studia polonistyczne na University of Illinois, który kończy w 1975 r. W tym okresie zakłada Polską Szkołę im. Henryka Sienkiewicza, której

była przez kilka lat dyrektorką.

Czynna działaczka w Kongresie Polonii Amerykańskiej prawie od momentu przybycia do Stanów Zjednoczonych. W Wydziale Stanowym KPA na stan Illinois pełniła wiele funkcji aż do prezesa włącznie. Przez wiele lat była dyrektorem krajowym KPA, aktywnie uczestnicząc w pracach Komitetu Spraw Polskich. Pełniła też wiele funkcji społecznych we władzach miejskich.

W 1989 r. zrezygnowała z pracy, by zająć się domem i wnukiem, nadal jednak pisała różnego rodzaju artykuły, które ukazywały się w prasie polonijnej. Od pięciu lat raz w tygodniu w jednej z polonijnych radiostacji wygłaszała pogadanki o pionierach polonijnych w Chicago i Ameryce. W maju 2002 r. podczas obrad Kongresu Polonii Amerykańskiej wybrana została na stanowisko wiceprezesa KPA do spraw polskich.

Indonezja: Przywraca się wiza na wjazd

Do Indonezji — za 25 dolarów

Turyści z 21 krajów, w tym z Polski, od lutego muszą mieć wiza na wjazd do Indonezji i płacić za nie po 25 dol. — ogłosiły tamtejsze władze.

Dotychczas od obywateli tych krajów Indonezja nie wymagała wiz, licząc na przyciągnięcie zagranicznych turystów. Zaostrzenie przepisów rząd wytłumaczył walką z napływem nielegalnych pracowników. Od lutego Polacy, a także m. in. Brytyjczycy, Duńczycy, Francuzi, Węgrzy, Japończycy,

Szwajcarzy, Tajwańczycy i Amerykanie, będą musieli znowu starać się o wiza. W sumie restrykcje objęły 21 krajów.

Tymczasem przedstawiciele indonezyjskiego przemysłu turystycznego twierdzą, że wiza zniechęca turystów do odwiedzania Indonezji, która i tak boryka się ze spadkiem przyjazdów po krwawych zamachach na Bali w 2002 roku i zeszłorocznej epidemii SARS w Azji Południowo-Wschodniej.

Studia w Polsce: większy wybór, ale bez stypendiów

Po 15 latach — radykalne zmiany

W 1988 roku, stwarzając precedens w skali całego Związku Sowieckiego, na studia do Polski ze stypendiami rządowymi wyjechała pierwsza grupa maturzystów szkół polskich z Litwy.

Ci pierwsi nie musieli składać żadnych egzaminów, pojechali wszyscy, kto się zgłosił. Wystarczyła sama determinacja i odwaga.

Sito eliminacji nie było zbyt gęste również w roku następnym.

Później jednak ukształtował się formalny system rekrutacji, stosowany we wszystkich państwach jednakowo, sprawdziany były prowadzone przez przedstawicieli resortu oświaty z Polski. Były studia w Polsce wielkim dobrem dla tych, którzy je odbywali i kończyli, z całą pewnością skorzystała na nich cała nasza społeczność.

W tym roku jednak utarty tryb rekrutacji ulegnie radykalnej zmianie. Szerszych informacji na ten temat udzieliła „Kurierowi” Ewa Suska, wicedyrektor Departamentu Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Edukacji Narodowej i Sportu RP.

Od pewnego czasu dochodzą do nas informacje, że w tym roku nie będzie już prowadzona rekrutacja na studia w Polsce maturzystów szkół polskich z Litwy ze stypendiami rządu polskiego. Podobno wchodzi to w kolizję z prawem unijnym. Tymczasem w Europie praktyka wspierania mniejszości za granicą jest wszak szeroko stosowana i chyba w pierwszym rzędzie dotyczy to spraw oświatowych (przykładem choćby Dania czy Niemcy).

Co najmniej od dwóch lat zainteresowane środowiska były informowane, że należy się liczyć ze zmniejszeniem lub nawet zaprzestaniem przyznawania stypendiów na pełne studia w Polsce dla osób polskiego pochodzenia.

Aktualnie liczba stypendiów na studia w Polsce corocznie przyznawanych w wyniku przeprowadzanej w Wilnie rekrutacji nie przekraczała 30.

W roku akademickim 2004/2005 proponujemy przyznanie stypendiów jedynie dla laureatów i finalistów szczebla centralnego olimpiady języka polskiego i literatury z osób, które rozpoczęły studia na warunkach „bez świadczeń stypendialnych i opłat na naukę” i zaliczyły co najmniej dwa lata studiów.

W roku akademickim 2004/2005 Ministerstwo nie przewiduje rekrutacji na pełne studia magisterskie i zawodowe w uczelniach polskich obywateli polskiego pochodzenia z państw przystępujących do Unii Europejskiej.

Jeżeli prawo unijne rzeczywiście wprowadza pewne restrykcje, jakie są dalsze zamierzenia rządu, by zapotrzebowania edukacyjne młodzieży polskiej z Litwy nadal można byłoby zaspokajać w rozmiarach nie mniejszych od dotychczasowych, bez narażania się wymogom Brukseli?



„Chcielibyśmy, aby przyznawane stypendia były relatywnie wysokie” — powiedziała Ewa Suska
Fot. archiwum

Jako rozwiązanie alternatywne zaproponowano przyznawanie stypendiów osobom polskiego pochodzenia studiującym w krajach stałego zamieszkania. System takich stypendiów funkcjonuje już od kilku lat, jest ciągle rozbudowywany a kieruje nim jedna z organizacji pozarządowych wykorzystująca m. in. dotacje Senatu RP. Młodzież polska z Litwy jest w skali światowej największym beneficjentem tego systemu — już kilkuset młodych Polaków z Wilna, Wileńszczyzny i innych rejonów korzysta ze wspomnianych stypendiów.

Od roku akademickiego 2004/2005 także MENiS zamierza włączyć swoją pomoc do tego systemu, przyznając w zamian za wspomniane 30 stypendiów co najmniej 70 stypendiów wypłacanych osobom studiującym w miejscu zamieszkania. Chcielibyśmy, aby przyznawane stypendia były relatywnie wysokie, a przez to stworzyły dogodne warunki do studiowania. System taki wydaje się korzystny również ze względu na fakt obserwowanego zjawiska pozostawiania dużej części stypendystów w Polsce po ukończeniu studiów.

Istnieje cały szereg kierunków, których albo w ogóle nie ma na uczelniach litewskich, albo są na poziomie niższym niż w Polsce, albo też możliwości wykształcenia na nich dostatecznej liczby naszych maturzystów jest niemożliwe. Dotyczy to choćby prawa europejskiego, historii, ale też kolejnictwa, energetyki, architektury. Czy to będzie oznaczało, że również na takich kierunkach nie można będzie studiować w ramach programu rządowego?

Po 1 maja 2004 r., a więc w praktyce od nowego roku akademickiego 2004/2005, Polacy z Litwy będą mieć taką samą możliwość podejmowania i odbywania studiów w Polsce, jak obywatele polscy, co stwarza szansę studiowania w Polsce dla większej

niż dotychczas liczby maturzystów szkół z polskim językiem nauczania z Litwy. Dotychczas stypendia były przyznawane na studia w Polsce na wybranych kierunkach, głównie pedagogicznych i ekonomicznych. To właśnie od roku akademickiego 2004/2005 staną otworem przed maturzystami z Litwy wszystkie kierunki studiów.

Już studiujący: czy te zmiany dotkną ich w jakiś sposób, tzn. czy będą mogli korzystać ze stypendiów rządowych do końca studiów?

Osoby już studiujące w Polsce i otrzymujące stypendia będą mogły ukończyć studia na warunkach, na jakich je rozpoczęły.

W jaki sposób zaprzestanie rekrutacji może się wiązać z planowanym otwarciem w Wilnie filii Uniwersytetu w Białymstoku, która, przynajmniej w okresie początkowym, ze zrozumiałych względów nie będzie mogła zaoferować szerokiego wyboru kierunków studiów?

Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu popiera ideę utworzenia w Wilnie filii jednej z polskich szkół wyższych. Decyzja o otwarciu takiej filii jest jednak suwerenną decyzją władz uczelni, na którą to decyzję MENiS nie ma bezpośredniego wpływu. Nie należy jednakże wiązać powstania filii z taką lub inną formą pomocy stypendialnej, aczkolwiek osoby studiujące w przyszłości w filii będą miały prawo ubiegać się o stypendium w ramach puli przeznaczonej dla osób studiujących w miejscu stałego zamieszkania.

Młodzież polska z Białorusi, Ukrainy, Rosji, Kazachstanu i innych państw postsowieckich będzie mogła nadal korzystać z możliwości studiów w Polsce ze stypendiami rządowymi, tymczasem z Litwy, Łotwy i Estonii — już nie. Czy nie ma w tym pewnego ograniczenia możliwości naszej młodzieży w dziedzinie zdobywania wykształcenia w porównaniu

do stanu dotychczasowego?

Możliwość dostępu do studiów w Polsce dla wszystkich obywateli wspólnoty na zasadach takich samych, jak dla obywateli polskich, nie dotyczy młodzieży polonijnej z Białorusi, Ukrainy, Rosji czy Kazachstanu. Obywatele tych państw, nawet polskiego pochodzenia, będą mogli odbywać studia na warunkach przewidzianych dla cudzoziemców. W roku akademickim 2004/2005 zostanie zachowana dotychczasowa formuła oraz liczba przyznawanych stypendiów na pełne studia w Polsce. Mimo utrzymania dotychczasowych preferencji dla przedstawicieli Polonii, sytuacja tej grupy młodzieży w zakresie dostępu do kształcenia w Polsce będzie trudniejsza, chociażby ze względu na postępujący proces komercjalizacji szkolnictwa wyższego i ograniczone środki finansowe, jakie można na ten cel przeznaczyć. Ministerstwo deklaruje równocześnie stopniowe przechodzenie, począwszy od roku akademickiego 2005/2006, na system wypłat stypendiów studentom polskiego pochodzenia w miejscu zamieszkania również dla obywateli państw pozostających poza UE. Liczba tych stypendiów będzie sukcesywnie wzrastać.

Na Litwie sprawą wielkiej wagi o wymiarze jak najbar-

dziej praktycznym jest zawarcie umowy o nostryfikacji dyplomów. Czy będzie to dokument bilateralny, polsko-litewski, czy też regulacja nastąpi poprzez ratyfikację odnośnych konwencji międzynarodowych? Kiedy można tego się spodziewać?

Aktualnie toczą się negocjacje (najbliższe spotkanie 17-18 lutego br.) ze stroną litewską nt. zapisów umowy o wzajemnym uznawaniu dokumentów uprawniających do podejmowania studiów wyższych, równoważności okresów studiów oraz uznawaniu i uzyskiwaniu tytułów zawodowych oraz stopni naukowych i stopni w zakresie sztuki. Przypuszczamy, że zawarcie tej umowy (do celów akademickich, czyli możliwości kształcenia w uczelniach jednej ze stron na podstawie wykształcenia uzyskanego w szkołach lub uczelniach drugiej strony) nastąpi w II/III kwartale 2004 r. Ponadto, Polska podpisała i ratyfikowała Konwencję Lizbońską (Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region). Uznawanie wykształcenia do celów zawodowych będzie następowało w drodze implementacji regulacji wspólnotowych w tym zakresie.

Rozmawiał
Jan Sienkiewicz

Regulamin V Międzynarodowego Festiwalu Piosenki Polskiej Dzieci i Młodzieży Szkolnej

„Rudziszki-2004”

Festiwal jest imprezą otwartą dla wszystkich, kto lubi śpiew i polską piosenkę.

1. Cel imprezy:

- Prezentacja dorobku artystycznego solistów;
- Popularyzacja śpiewania polskich piosenek i ukierunkowanie właściwego rozszerzenia repertuaru;
- Wymiana pomysłów, doświadczeń w zakresie upowszechniania śpiewu wśród dzieci;
- Promowanie dziecięcej twórczości artystycznej.

Organizatorzy imprezy — Polska Macierz Szkolna oraz Rudziska Szkoła Średnia.

Adres organizatorów:

Polska Macierz Szkolna	oraz	Włodzimierz Saszenko — dyrektor festiwalu
ul. Naugarduko 76		ul. Kriaušių 4 B
LT-2006 Wilno		LT-4600 Rudziszki
tel. 8 5 233 32 25		tel. 8 528 57732
tel. kom. 8 698 19365,		tel. kom. +370 685 13732.
e-mail: macierzszkolna@one.lt		e-mail: mewa@takas.lt

2. W festiwalu udział biorą dzieci śpiewające (soliści), wykonujące szeroko rozumianą muzykę rozrywkową.

3. Soliści prezentują się w czterech kategoriach wiekowych:

- v 1 kategoria — dzieci do 11 lat
- v 2 kategoria — dzieci od 11 do 14 lat
- v 3 kategoria — dzieci od 14 do 16 lat
- v 4 kategoria — młodzież do lat 18

4. Kandydaci nadsyłają na adres organizatorów do dnia 12.03.2004 r. kasety z nagraniem dwóch wykonywanych przez siebie piosenek i szczegółowo wypełnione zgłoszenie według załączonego wzoru. Mile widziane są utwory autorskie i niepublikowane.

5. O zakwalifikowaniu, terminie i szczegółach festiwalu uczestnicy zostaną poinformowani do 2 kwietnia 2004 roku.

6. Uczestnicy festiwalu otrzymają dyplomy, upominki i nagrody ufundowane przez sponsorów i organizatorów.

Organizatorzy

Rozmowa z Polakiem Roku 2003 księdzem Dariuszem Stańczykiem

„Wszystko w rękach Bożej Opatrzności”

Gratulujemy tytułu „Polak Roku 2003”! Jak widać z wyników plebiscytu, Ksiądz ze swojej działalności jest dobrze znany wiernym Wilna i Wileńszczyzny, mimo to na wstępie prosimy o kilka słów z życiorysu...

Na świat przyszedłem w roku 1961, w Kotlinie Kłodzkiej. Jestem kapłanem diecezji radomskiej, wyświęconym 18 maja 1986 roku w rodzinnym Sanktuarium Chrystusa Cierniem Koronowanego w Paradyżu k. Opoczna. Studia teologiczne odbywałem w WSD w Sandomierzu i w Radomiu. W latach 1986-1991 byłem wikariuszem przy budowie Sanktuarium Matki Bożej Ostrobramskiej w Skarżysku-Kamiennej.

Na Ziemi Świętokrzyskiej byłem ściśle powiązany ze środowiskiem Solidarności, założyłem Klub Inteligencji Katolickiej, duszpasterstwa Armii Krajowej, Związku Sybiraków i Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej.

Od pierwszych lat kapłańskich zaangażowałem się w cichą pomoc dla katolików na terenach ZSRR.

Bardzo pamiętnym dla mnie dniem było 6 lipca 1988 roku. Wówczas odprawiłem pierwszą Mszę św. w Ostrej Bramie w Wilnie!

W dniu puczu moskiewskiego 19 sierpnia 1991 roku wyjechałem opustoszałym pociągiem z Warszawy na stałe do pracy w Archidiecezji Wileńskiej. W latach 1991-1996 pełniłem służbę kapłańską w parafiach: w Kalwarii Wileńskiej, w Turgielach, w Taboryszkach, w Szumsku. Wszędzie angażowałem się w katechizację, w poświęcanie szkół, zawieszanie krzyży.

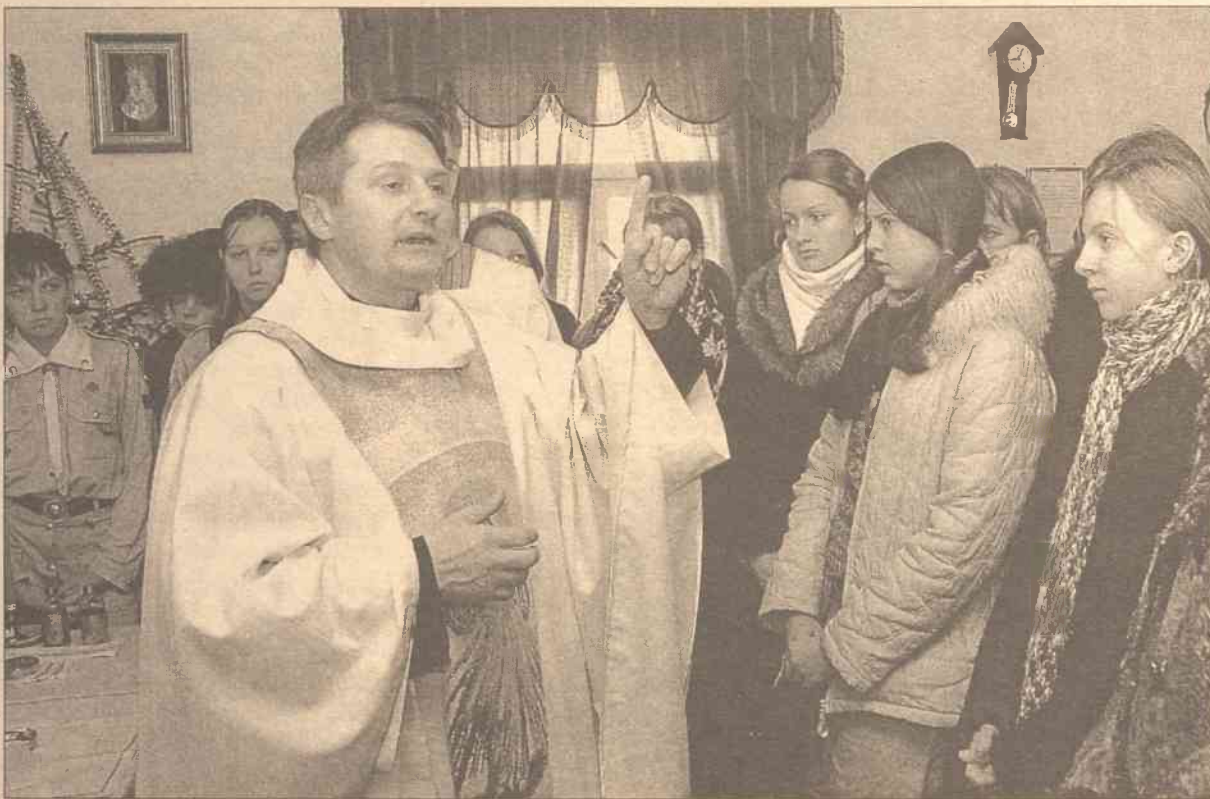
Z okazji większych świąt pielgrzymowałem z ludem wileńskim po Drózkach Kalwarii. Udało się młodzieży porwać mnie ku sobie, by razem odważnie służyć Bogu i ludziom. Współorganizuję z innymi kapłanami piesze trasy pielgrzymkowe do Ostrej Bramy z Ejszyszek, z Szumska i z Podbrodzia.

Odpoczywam zawsze szalenie jako kapelan i instruktor z młodzieżą Harcerstwa Polskiego. Zorganizowałem trzynaście młodzieżowych pielgrzymek rowerowych po 20 krajach Europy i Ameryki oraz bieg „Sztafety Niepodległości” z Żułowa na Rossę. Wraz z parafianami zbudowaliśmy wiele kapliczek przydrożnych, Trzy Krzyże w Szumsku. Pomogłem założyć fundamenty pod świątynię Bożego Miłosierdzia w Kowalczukach.

Szczególnie cenię sobie odnowienie klasztoru św. Faustyny na Antokolu wileńskim, a także utworzenie sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Wilnie w Kanadzie.

Obecnie jestem doktorantem Papieskiego Uniwersytetu „Angelicum” w Rzymie.

Może to zabrzmieć śmiesznie, ale staję się kolekcjonerem... wyróżnień. A tak na poważnie jestem niezmiernie zaszczycony, że otrzymałem tytuł Honorowego Członka Związku Polaków na Li-



„Powracam tutaj, aby wytrwać w kapłaństwie dzięki Bożemu Miłosierdziu”

Fot. Marian Paluszkiwicz

twie (1996), tytuł „International Man of the Year for 1997/98” z Cambridge, tytuł „Honorowy Obywatel Rejonu Wileńskiego” (2003). No, a teraz „Polak Roku 2003”...

Co to ostatnie wyróżnienie znaczy dla Księdza?

W głębi mojej duszy krystalizuje się, jako Modlitwa Narodu „idź tylko za Chrystusem, bo jesteś potrzebny dzieciom, biednym, pokrzywdzonym i szukającym nadziei u źródeł Bożego Miłosierdzia”. Poza Chrystusem, wszystko inne coś może znaczyć w moim kapłaństwie? Uśmiech ludzkiej dobroci lub „marność nad marnościami”, jak powie prorok Kohelet. Nie dopuszczam w sobie żadnej innej myśli, jak wciąż walczyć o przypodobanie się bardziej Bogu niż ludziom. Świat ludzkich upodobań jest szybko zmienny, lecz wartość podążania według Bożych planów jest ponad wszelkie nagrody czy tytuły. Oczywiście, że nawet drobne upominki czy uśmiech sędziwego starca mogą nas wiele nauczyć, a często pocieszyć.

Nie jestem samotną wyspą i stąd miło spotkać w geście „Polak Roku” wielu przyjaciół, Rodaków, którym także niełatwo na tym łożu padole. Myślę, że cierpienia wielu łączą się poprzez modlitwę z moimi cierpieniami, które dzięki Bogu jeszcze godnie noszę i zaczynają prawdziwie owocować w mojej duszy.

Dlatego cieszymy się każdym gestem jedności i solidarności, bo „warto być Polakiem”, jak powie nam Jan Paweł II.

Jak Ksiądz ocenia potrzebę organizowania tego rodzaju plebiscytów?

Sądzę, że plebiscyt „Polak Roku” ma sens na Litwie, a będzie miał wówczas wartość dla każdego, kiedy między nami Rodakami zacznie być więcej prostoty, zgody, miłości i wzajemnego zaufania.

Tutaj nie może być miejsca na podejrzliwość, niesprawiedliwość czy upolitycznienie! Inaczej każdy nowo obdarzony tytułem

„Polak Roku” będzie skazany na niezrozumiałe przykrości...

Bl. Jerzy Matulewicz mawiał, że „gdyby nawet Anioł zstąpił z nieba do Wilna i tak wszystkim by nie dogodził”.

Stąd proponuję organizatorom dołączyć do komisji wszystkich wcześniejszych zwycięzców, którzy nadawaliby jeszcze większej wiarygodności. Przypuszczam, że chętnie włączyliby się w to dzieło moi poprzednicy: ks. Wacław Wołodkiewicz, poseł Jan Gabriel Mincewicz, poseł Waldemar Tomaszewski itd. Tym bardziej, że konkurs cieszy się powodzeniem i coraz większym zaangażowaniem społeczeństwa.

Jakimi widzi Ksiądz Polaków Wileńszczyzny i co najbardziej w nich cieszy, martwi...?

Uwielbiam modlitwy z nimi i pielgrzymowanie do sanktuariów maryjnych. Wśród wilniuków nie można być powierzchownym czy zimnym uczciwem, tutaj trzeba być bezgranicznie jasnym i przejrzystym! Ludzie wychowani pod płaszczykiem miłosiernej Matki z Ostrej Bramy potrafią znosić tak wiele trudności życiowych w cierpliwości, w bojaźni Bożej, aż po głęboką zdolność współczucia z cierpiącymi. Choć często ta postawa jest niebezpieczna społecznie, gdyż może rodzić obojętność i znieczulicę... Stąd wyraźnie środowiska potrzebują gorliwych pasterzy, nauczycieli i działaczy społecznych. Jednostki muszą trwać bezgranicznie na służbie nawet całej społeczności, bo „komu wiele dano, od tego wiele będzie wymagane”.

Przeraża mnie nieraz postawa wyczekiwania, jakby „samo się zrobi” albo „niech ktoś inny to zrobi”! Mam odczucie, że obecnie zbyt wielu Polaków przejawia „strach przed wszystkim”, i właśnie oni nie czują się zobowiązani do walki o prawdę, sprawiedliwość, za swoje prawa, za przyszłość nowych polskich pokoleń. Nie wiem, czy ludzie sobie uświadamiają, że

brak aktywności społecznej jest zawsze umiarem i zatrucaniem tożsamości.

Martwi mnie zwiększające się pijaństwo i spadek obyczajowości wśród młodzieży oraz tak łatwe potępienie się ludzi i dyktatorskie metody panoszenia się jednych nad drugimi. Straszny materializm u tych, którzy faktycznie dużo już posiadają, a psychiczny kompleks u biedniejszych...

Lecz generalnie rzecz ujmując jestem optymistycznie nastawiony do życia z Polakami Wileńszczyzny i naprawdę widzę wartość poświęcenia się dla nich!

Wielu zadaje sobie pytanie, czy Ksiądz Stańczyk będzie mógł powrócić do pracy duszpasterskiej w Archidiecezji Wileńskiej?

Wszystko w rękach Bożej Opatrzności. Jestem szczęśliwie zakochany w Chrystusie i w Kościele, pomimo że tyłu doświadczam przeciwności. Pocieszam się, że Ewangelia życia i przebaczenia jest wciąż otwarta przed wszystkimi, także w Kościele litewskim.

A Kościół cierpiący, to także wzgardzony kapłan w imię Chrystusa...

Powracam tutaj, aby wytrwać w kapłaństwie dzięki Bożemu Miłosierdziu, gdyż wyjazd do Rzymu okazał się pod wieloma względami „zesłaniem”. Oczywiście, że przyszło się długo uczyć żyć w klimacie pogardy, odrzucenia, oskarżeń, pomówień, ucieczki wielu przed prawdą i naprawieniem krzywd. Pośród nas chrześcijan nie może królować nienawiść, lecz tylko miłość w prawdzie. Dziękuję Bogu, że tyle radosnych rzeczy uczynił braciom w wierze przeze mnie „niepokornego”.

Noszę w sobie jedno wielkie pragnienie, aby choć raz odprawić Mszę św. w kościele Bożego Miłosierdzia w Kowalczukach...

Ksiądz w sposób szczególny jest związany z kultem świętej Faustyny i w dziedzi-

nie promowania jej postaci oraz rozślawiania Miłosierdzia Bożego ma duże zasługi.

Pierwsze moje spotkanie z kultem Miłosierdzia Bożego odbyło się w Łagiewnikach. Byłem wówczas wraz z mamą na pielgrzymce, co wywarło na mnie duże wrażenie. Jako początkujący kapłan zetknąłem się z Dzienniczkiem św. Faustyny, w którym odnalazłem wiele odpowiedzi zarówno na kapłańskie, jak i ludzkie sprawy. Wówczas to jeszcze wyraźniej poczułem bezpośrednią obecność Boga w najtrudniejszych chwilach życia i działalności.

Ponieważ dobrze wiedziałem jak bardzo św. Faustyna jest związana z Wilnem i, że tu jest jej domek, zainteresowałem się tym bliżej. W 1999 roku pomyślałem, że warto ten domek odrestaurować i rozpoczęliśmy renowację. Remont odbywał się w ciszy z własnych oszczędności, które wówczas miałem. Doszły do tego także intencje mszalne oraz dochody z pracy duszpasterskiej, za granicą. Było to moje swoiste wotum kapłańskie na jubileusz 2000 roku oraz w intencji uproszczenia łaski nawrócenia pewnej chorej na raka kobiety.

1 stycznia br. wilnianie uroczystie przyjęli relikwiarz z relikwią św. Faustyny do klasztoru antokolskiego, który został przywieziony z Rzymu. Wierzę, że kiedyś powrócą tu siostry zakonne i powstanie sanktuarium Bożego Miłosierdzia. Katolicy Wilna i Litwy powinni aktywniej zabiegać o promocję tego miejsca wobec całego świata. Wilno bowiem zasługuje na to, by być Stolicą Bożego Miłosierdzia.

Tytuł „Polaka Roku” zobowiązuje, a więc plany na przyszłość.

A ja myślałem, że jest to bilet na emeryturę...! (śmieje się i zaraz poważnieje)

Pewne plany już są, choć decyzje zapadną podczas dwutygodniowych rekolekcji pustelniczych, w jednym z eremów Ojców Kamedułów... Najcenniejsze, co obiecuję od serca ofiarować wszystkim, to będzie modlitwa przed obliczem Jezusa Miłosiernego.

Zanim powrócę w marcu do Włoch, będzie kilka ważnych zajęć z młodzieżą harcerską Wileńskiego Hufca Maryi, a także ze studentami. Prawdopodobnie przeprowadzę w czasie wakacji XI pielgrzymkę rowerową z Wilna do Rzymu, jako dziękczynienie za 25 lat pontyfikatu Jana Pawła II oraz w intencjach budowy Sanktuarium Bożego Miłosierdzia na Antokolu wileńskim. Jednym słowem, nie zamierzam odpoczywać na „zielonej trawie”.

Serdecznie pozdrawiam całą Redakcję i Czytelników „Kuriera Wileńskiego” oraz Konsulat Rzeczypospolitej w Wilnie, a przede wszystkim niezliczoną listę nazwisk godnych tytułu Polaka Roku 2003!

Rozmawiała Julitta Tryk

SOBOTA 7. II

TV3 20.15

Marzyciel i szalona dziewczyna

Film akcji, Niemcy, 1999, reż. Raoul W. Heimrich, Hermann Joha, wyst. Yvonne de Bark, Sven Martinek Kierowca ciężarówki, były lekkoatleta Zichert nieoczekiwanie staje się zakładnikiem złodziejki Li, która razem ze współnikami dokonała wiamania do sejuj urzędów cel w Berlinie i, nie zdając sobie z tego sprawy, skradła drogi mikroprocesor, który był obiektem zainteresowania mafii.

TV 3 23.05

Handlarze narkotyków

Dramat, USA, 1995, reż. Spike Lee, wyst. Harvey Keitel, John Turturro Ronnie jest sprzedawcą narkotyków. Kieruje chłopcami z podwórza, podziwiają go nastolatki i irytują ich matki. Pewnego wieczora Ronnie zabija człowieka. Dwaj detektywi rozpoczynają śledztwo i... aresztują brata Ronniego.

ANONSE

Tango TV 22.00

Przegiężki

Dramat krym., USA, 1986, reż. Neal Jimenez, wyst. Crispin Glover, Keanu Reeves Gdy na chłopca spada podejrzanie o zamordowanie przyjaciela, jego koleżdy dziela się na dwa obozy. Jedni gotowi są ukrywać go przed policją i nawet pomóc przekroczyć granicę stanu, a inni uważają, że najlepiej by było, gdyby się przyznał dla policji. Pogłoski o przestępstwie rozszły się szybko i wręcz nie wiadomo, o czym wie policja i kogo podejrzewa.

LNK 17.00

Czarnoskóre księżniczki Ameryki

Komedia, USA, 1997, reż. Robert Townsend, wyst. Hall Berry, Martin Landau Dwie przyjaciółki są sprzedawcami w restauracji. Obie marzą o otwarciu własnej restauracji. Brakujące pieniądze chcą zarobić wygrywając konkurs muzyczny w Kalifornii.

TV POLONIA 22.25

Sauna

Komedia, Polska, 1992, reż. Filip Bajon, wyst. Bogusław Linda, Gabriela Kownacka Rosjanin, Polak, Czech, Węgier i Niemiec z NRD przyjeżdżają co roku na sym-pozja naukowe do Helsinek. W hotelowej saunie spotykają się z Finem i Amerykaninem. W filmie przedstawione zostały trzy takie spotkania — w roku

1980, kiedy w Polsce rodzina się właśnie „Solidarność”, w roku 1982, kiedy wprowadzono stan wojenny, oraz w roku 1989, kiedy w Polsce dokonano już zmiany ustroju. Niekonczące się rozmowy gości z bloku wschodniego o polityce mieszkańcom Zachodu wywołują się symptomem dewiacji psychicznej.

TVP1 21.10

Na granicy ryzyka

Film sensac., USA, 1994, reż. DeVan Sarafian, wyst. Charlie Sheen, Nastassja Kinski W Phoenix zostaje zamordowana rosyjska agentka, która nocą uciekała przed prześladowcami. W tym samym czasie do Richarda, instruktora skoków spadochronowych, zgłasza się atrakcyjna Chris, która chce wykonać skok. Instruktor godzi się, by zrobiła to bez odpowiedniego przeszkolenia. Richard musi złożyć raport przed władzami federacji lotniczej. Mimo że był świadkiem tragedii, coś go w tym wypadku zaniepokoilo, choć nie potrafił tego sprecyzować. Potanowił sam przeprowadzić śledztwo.

TVN7 18.10

Podniebny romans

Film obycz., Nowa Zelandia, 1998, reż. Dale G. Bradley, wyst. Judge Reinhold, Nicola Murphy Hannah samotnie wychowuje syna, Jonathana. Jest to niełatwe zadanie, gdyż do tej pory opiekowali się nim dziadkowie. Zaszła w ciążę, będąc bardzo młodą dziewczyną, macierzyństwo okazało się dla niej zbyt dużym wyzwaniem. Teraz, dojrzała, próbuje nadrobić stracone lata, nawiązując kontakt z dzieckiem. Usiłuje również sama podjąć wiele farmerskim obowiązkom. Pewnego dnia w życie obogaca

TVN7 21.00

Artur II — na dnie

Komedia, USA, 1988, reż. Bud Yorkin, wyst. Dudley Moore, Liza Minnelli Ekscentryczny miliardier, Arthur Bach, zakochany w nieakceptowanej przez jego ojca, przeciwnie, ale przesympatycznej dziewczynie, postanawia się z nią wreszcie ożenić. W dniu, w którym Linda wyznaje mu, że jest w ciąży, Arthur zostaje bankrutem. W rozwiązaniu kłopotów pomagają mu najwerniejsi przyjaciele.

TV4 19.45

Pociąg-więzienie

Thriller, USA, 2002, reż. Terry Cunningham, wyst. Patrick Flanery, Arnold Vosloo Pracujący na Alasce agent urzędu cel Alex został uwikłany w niezwykłą historię, gdzie pierwsze skrzyppce informatora dowiedziały się, że w hangarach stały kolejowej ukryte są narkotyki. Wraz z grupą kolegów organizuje rewizję. I oto okazuje się, że w beczkach z napisem „Ikrze” rzeczywiście znajduje się nielegalny ładunek — rosyjski gaz paraliżujący nerwy.

TV4 23.20

Noc bojownika

Thriller, USA, Francja, 1991, reż. Rafal Zielinski, wyst. Lorenzo Lamas, Robin Antlin Bohater filmu za pożyczone pieniądze chciał kupić klub. Spłacac dług wypadło mu na ringu.

TELEPOSTAĆ

SERGIEJ BIEZRUKOW: CZŁOWIEK I BRYGADZISTA

(Dokończenie ze str. 1)

Czy nie są krzywdzące dla pana oskarżenia o to, że autorzy „Brygady” podnoszą bandytów do rangi bohaterów narodowych? Oczywiście, są krzywdzące. Osobiście mogłbym dyskutować odnośnie ujemnych stron Saszę Biełego. Zobaczenie, ile w nim siły, uroku, celowości. Jest w nim romantyka, jest wiele pozytywnego. I wszystko to pochodzi od niego, nie ode mnie.

Nie mogę grać ludzi przyziemnych. Ostatnio często napotkane przede mną kobiety i dziewczęta mówią, jak bardzo je wzrusza miłość Saszę do żony i swego syna. Wszak to jest najważniejsze, nie zaś to, że bierze on w ręce broń i strzela w prawo i w lewo. Najważniejsze są uczucia. Film opowiada o przyjaźni i nie jest ważne, że to bandyci, bo są prawdziwymi przyjaźni. Gdzieś znajdziecie dziś podobne stosunki? A tymczasem usiłują nam wmówić, że bandytów uczyniliśmy bohaterami. Znajdźli temat i mówią tylko o tym. A że przed „Brygadą” nie było filmów o podobnym poziomie, nikt się nad tym nie zastanawia. Dlatego też porównują go z „Pewnego razu w Ameryce” i „Ociemni chryształnym”. Tak się złożyło, że w naszym kraju stosunki ze światem kryminalnym są bardzo ścisłe, co bynajmniej nie pomniejsza zalet filmu. „Bry-

gada” była filmem głośnym, dziś wszyscy są zakochani w Saszę Biełym. Jestem jednak przekonany, że na Puszki- na, którego gram w teatrze, przypada te same dziewczęta, które pokochały Saszę Biełego. Wyjdą jednak przejęte Puszkinem. Będą oglądały i słuchały jak Saszę Biełego.

Jak często czyta pan w prasie nieprawdę o sobie? Jakże były najbardziej absurdalne pogłoski?

Było ich wiele. Jest to niezmienny atrybut popularności. Jeśli o tobie piszą „brukowe” pisma, to znaczy, że nie ma problemu z popularnością. Po prostu niekiedy ogarnia wstępn. Szczegze mówiąc, chciałbym uprzedzić, aby pisać jakiejś rzeczy zachowali większą ostrożność. Moje fanki w gniewie mogą każdego poturbować.

Czy już były jakieś pre-cedensy? Na razie nie. Ale już sądząc z tego, jak mnie witała, można wszystko oczekiwać. I co jest charakterystyczne, że wcześniej tego nie zauważałem. Na przykład, kiedy grałem Jesienina, również były okrzyki „bravo” i oklaski. Ale teraz... Po „Brygadzie” ludzie rozumie obchodzą. Już nikogo nie obchodzi, że jestem żonaty, a zwłaszcza, że jestem żonaty z dziewczętami-fanki. Ożenieniem się nie tak dawno — zaledwie 2 lata temu i ubóstwiam swoją żonę. Gdy jednak mówię o tym jakiejś dziewczynie, patrzy na mnie jak na głupca i odpowiada: „A jaka różnica?” Ostatnio mam wrażenie, że nie jestem aktorem Siergiejem Biezurkowem, lecz solistą grupy „Iwanuski”.

Jakie było pierwsze rozczarowanie zawodem aktora?

Rozczarowanie przyszło razem ze zrozumieniem tego, że to wszystko jest loteria. I nie jest ważny ani talent, ani sława. Albo ci się powiedzie i otrzymasz kolejną dobrą rolę, albo ominie ciebie. Świat filmu, podobnie jak i show biznes, jest trudny do przewidzenia i okrutny.



Ktoś komuś coś powie, ktoś się zaginiewa na ciebie i już nie jesteś potrzebny temu ciemu „terrarium podobne karku, a obok siebie — dobrych ludzi, którzy wierzają we mnie. W tym również żona: nie jest to tylko moja kobieta, kochanka, matka przyszłych dzieci — to również przyjaciel. Irzyza — to małda kobieta, doskonale rozumie i mnie, i zawód, ponieważ sama go reprezentuje. Nie jest zazdrośna o fanki, ponieważ zna różnicę między nimi a prawdziwym uczniem.

Czy często otrzymuje pan nieprzyjemne propozycje od swych wielbicieli?

Jeśli chodzi o całkiem nieprzyjemne — to raczej nie. A że rzucają się na szyję, czeplają się kurtki, krzyczą — to tak. Nie mogę stwierdzić, że jest to bardzo przyjemne. Gdy stale jesteś pod ostrzałem ich uwagi, gdy chcą ciebie całować, a jest ich tak wiele... Gdyby pozwolił im na to, to by rozniosły ciebie na kawałki. A ofuknąć je hardo — nie mogę, bo nie jestem takim człowiekiem. Krzywdzić nie mogę, bo są szczerze, gdybyście widzieli te oczy! Można zwiartować. Dlatego też nigdy nie potrafię przełamać tego imago, ja zaś mrużąc oczy i uśmiechając się odpowiadam: „Czyżby?” A się wykręcić — to kłapa.

Trudno, jeśli nie zdążyłem się wykręcić — to kłapa. (AIF)

HOROSKOP

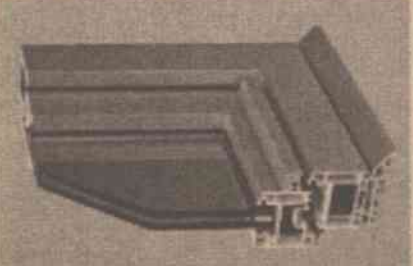
PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dostęp
- Gwarancja



Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe
 UAB „Velansta”, Płyńcis 17a 2016 Vilnius, tel. /faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800

(Zam. 378)



KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje
 ■ słowniki
 ■ lekturę szkolną
 ■ podręczniki
 ■ ściągły
 ■ zeszyty
 ■ opracowania tematyczne
 ■ literaturę piękną
 ■ książki historyczne
 ■ literaturę dla dzieci
 ■ towary kancelaryjne



Już w sprzedaży piąte (najnowsze) wydanie książek „Harry Potter”!

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do „Kuriera Wileńskiego”

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

TAXI 2 34 33 44
 (Zam. 195)

Bał karnawałowy, zapustowy i urodzinowy w Domu Kultury Polskiej!!!

21 lutego o godz. 18.00
 Karnawał trwa,
 ostatnia sobota przed Wielkim Postem,
 trzecia rocznica działalności DKP,
 a więc — potrójny powód do wspaniałej zabawy!!!
 Zgłoszenia są już przyjmowane pod nr tel. 233 36 63 lub 8 652 64605. Ilość miejsc ograniczona.

NIEDZIELA 8. II

TV 3 20.20

Chłopczy piekielnej kuchni



Dramat, 1996, reż. Barry Levinson, wyst. Kevin Bacon, Brad Pitt
 Rok 1966. Nowojorska dziel-nica „Piekielna kuchnia”. W tej zachodniej części Manhattanu, zamieszkałej przez Włochów, Irlandczyków i przybyszów z Europy Wschodniej, panują własne surowe prawa. Życie kierują tu kościoł i mafia.

LNK 20.15

Skorumpowany

Film akcji, USA, 1999, reż. James Foley, wyst. Yun-Fat Chow, Mark Wahlberg
 Nick pracuje w jednostce nowojorskiej policji wojskowej. Wyemigrował z Hongkongu i został pierwszym zatrudnionym w policji Chińczykiem. Do jego obowiązków należy utrzymanie porządku w chińskim kwartale, a ten kwartał słynie z trzech „nie”: nie — prawu, nie — przepisom, nie — sprawiedliwości.

TV POLONIA 17.00

Między dźwiękiem a ciszą

Film dok., Polska, 1996
 Nazwisko zmarłego w 1994 roku Witolda Lutosławskiego

wymieniane jest obok klasyków muzyki współczesnej. Artysta był bardziej ceniony za granicą niż w kraju: otrzymał wiele honorowych doktoratów od czołowych uniwersytetów z całego świata, członkostwo najznakomitszych międzynarodowych instytucji, ordery, tytuły, w tym Polar Music Proce, uznawana za muzyczną Nagrodę Nobla. Film przedstawia sylwetkę wielkiego kompozytora.

TVP1 23.10

Europa, Europa



Dramat wojenny, Niemcy, Polska, Francja, 1990, reż. Agnieszka Holland, wyst. Salomon Perel, Marco Hofschneider
 Oparta na autobiograficznej książce Salomona Perela opowiada o jego niezwykłych losach. Perel urodził się w żydowskiej rodzinie w Saksonii. Wkrótce, uciekając przed faszyzmem, wyemigrował do Polski. Tuż po wybuchu wojny rodzice wysłali go na Wschód. W Grodnie Sally wylądował w sierocińcu, w którym wstąpił do komsomolu. Niebawem jednak w jego biografii dokonał się gwałtowny zwrot. Wpadł w ręce Niemców, którzy nie wiadomo jakim cudem uznali go za typ czystego... Aryjczyka. Sally, chcąc przetrwać, robi wszystko, żeby ukryć prawdę i przeżyć.

TVN 18.15

Pechowy skrzat

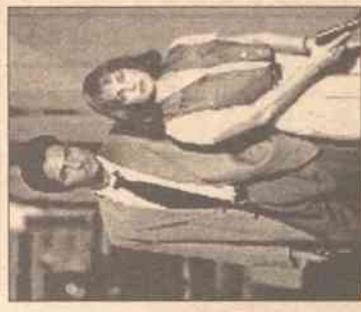
Film dla dzieci, USA, 1998, reż. Brian Kelly, wyst.

ANONSE

Warwick Davis, Daniele Lombardi
 Dziewięcioletnia Molly Wilson wraz z ojcem sprowadza się do starej posiadłości w Irlandii. Dziewczynka zaprzyjaźnia się z rudowłosym skrzatem Szczęściarzem, który jednak wbrew imieniu ma wyjątkowego pecha. Wkrótce ojciec Molly dowiaduje się, że dom obciążony jest długami i grozi im eksmisja. Skrzat postanawia pomóc przyjaciółom.

TVN 21.00

Morderczy upat



Film sensac., USA, 1997, reż. Douglas Barr, wyst. Erika Eleniak, Dale Midkiff
 Podczas upalnego lata policjanci z 87. posterunku prowadzą skomplikowane dochodzenie w sprawie serii gwałtów i morderstw na kobietach. Detektyw Eileen Burke, która współpracuje z detektywami Carella, Meyerem i Brownem, postanawia zostać uczuciu dziewczyny.

TV4 19.30

Wesele na prowincji

Melodramat, Niemcy, 2001, reż. Gloria Behrens, wyst. Lara Joy Korner, Mathieu Carriere
 Wyższe sfery Monachium z niecierpliwością oczekują urody weselnej córki bogatego przedsiębiorcy Martiny i słynnego jeźdźca Arndta. Wesele ma się odbyć na prowinii. Tymczasem w sercu Martiny panują niepokoje i wątpliwości. Nagły wypadek na zawodach jeździeckich wnosi jeszcze większy zamęt do uczuć dziewczyny.

Centrum Szkoleniowe „Żinija”

(ul. Vilniaus 22, II p. gab. 6, tel. 262 80 21)

Zaprasza:

- * Maturzystów — do przygotowania się do państwowych egzaminów dojrzałości.
- * Dorosłych i młodzież - na naukę różnych języków obcych;
- doskonalenie urzędowego języka litewskiego, przygotowanie się do egzaminów wszystkich kategorii kwalifikacyjnych.

przynęta dla gwałtciela. Jej chłopak, policjant Bert Kling, nie jest zachwycony tym pomysłem.

TV4 12.25

Kochanie, zmniejszylem przybysza

Film przyg., USA, 1996, reż. Joey Travolta, wyst. Britney Lee Harvey, Sam J. Jones
 W dalekiej Galaktyce żyją przedstawiciele bardzo rozwiniętej cywilizacji, którzy postanowili założyć swego rodzaju Zoo i zgromadzić w nim mieszkańców innych planet. Brak w nim jednak mieszkańca Ziemi. Agen Minus wyrusza, aby sprowadzić kilku mieszkańców Ziemi.

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 9. II

TVP 21.15

Polonia

Film dok., Kanada, 2001

Barry Stevens urodził się w wyniku sztucznego zapłodnienia w 1952 r., w czasach, gdy nie istniały banki spermy. Ten, którego przez całe życie traktował jako swego ojca, w młodości zachorował i stał się bezpłodny. Barry i jego siostra Janice dowiedzieli się prawdy po jego śmierci. Postanowili odszukać prawdziwego ojca. Ale w brytyjskiej agencji rządowej urzędnicy nie chcą udzielać informacji na temat dawców spermy, gdyż wielu z nich oddaje nasienie pod warunkiem, że ich dane pozostaną tajemnicą. Barry i Janice mogli więc liczyć tylko na siebie.

TVN 21.10

Sztuka pielęgnacji róż



Film obyczaj., USA, 1996, reż. Mel Daniels, wyst. Ann Jillian, Lee Horsley. Jean i Tom mają rodzinę, stają się pracą i prowadzą uregulowane życie. Są miłośnikami starych, klasycznych filmów. Poznają się na festiwalu filmowym. Wspólne zainteresowania bardzo ich zbliżają. Początkowo są tylko dobrymi znajomymi, ale z czasem ich przyjaźń zamienia się w miłość. Jednak zakochani nie chcą niszczyć swojego dotychczasowego życia.

TVN 23.55

Tatusi



Dramat, USA, 1987, reż. John Herzfeld, wyst. Dermot Mulroney, Patricia Arquette

Bobby Burnette uczy się w ostatniej klasie liceum. Wróćcie zamierza zdawać do szkoły muzycznej i poświęcić się karierze muzyka. Wolny czas spędza ze swoją dziewczyną, Stacy. Któregoś dnia okazuje się, że Stacy jest w ciąży. Bobby namawia ją na aborcję. Jednak dziewczyna postanawia urodzić dziecko. Klędy na świat przychodzi ich syn, Stacy chce wziąć ślub, ale Bobby wciąż się waha. W końcu będzie musiał podjąć decyzję, kim chce być — beztrojskim młodzieńcem, czy odpowiedzialnym ojcem.

TV4 21.45

Dożyć do niedzieli

Czarny humor, USA, 1997, reż. Adam Bernstein, wyst. Norman Reedus, Deborah Harry. 18-letni Harold mieszka wraz z matką, która surowo i bezlitośnie kontroluje życie syna. Żadnych dziewcząt, żadnego seksu i żadnej wolności. I oto pewnego razu pracująca dla mafii żydowskiej przyjaciółka zaprasza go, aby „wybić” haracz od właściciela klubu. Po tym incydencie życie chłopca radykalnie się zmienia.

TVP 21.15

Głosy zza ściany

Thriller, USA, Kanada, 2003, reż. Francois Gingras, wyst. Nicole Eggert, Dean McDermott

ŚRODA 11. II

TV Polonia 22.05

Pogrzebek

Film fab., USA, 1996, reż. Baz Luhrmann, wyst. Leonardo DiCaprio, Claire Danes. Klasyczna sztuka Szekspira w apartamencie, wędli spokojne życie. Jednak coś zaczęło niepokoić młodą kobietę. Nocą dobiegaly dzwonek, kroki, trzaskanie drzwi. Spotkana przypadkiem sąsiadka ostrzegła ją przed nieszczęśliwym. Od niej Paige usłyszała, że w mieszkaniu doszło do tragedii. W gazecie sprzed roku znalazła wiadomość o pożarze w tym domu, a od siostry spalonego żywcem Bruce'a dowiedziała się o dziwnych okolicznościach jego śmierci.

TVN 7 0.30

Kryte ścieżki



Film obyczaj., USA, 1998, reż. Ted Melfi, wyst. Kimberly Quinn, Katrina Holden

Losy trzech przyjaciółek. Rene od trzech lat związana jest z Billym, mimo to ma wątpliwości, czy właśnie z nim chce spędzić resztę życia. Tego samego dnia, gdy Billy prosi ją o rękę, Rene dowiaduje się, że jest w ciąży. Sam niekwestionnie kontroluje życie syna. Żadnych dziewcząt, żadnego seksu i żadnej wolności. I oto pewnego razu pracująca dla mafii żydowskiej przyjaciółka zaprasza go, aby „wybić” haracz od właściciela klubu. Po tym incydencie życie chłopca radykalnie się zmienia.

TV 3 23.00

Romeo i Julia



PIĄTEK 13. II

TPOLONIA

TPOLONIA

7.00 Smak Europy
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Wzrostka 17
9.25 „Złotopiółki”
— telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
10.00 S. anim., „Pies, kot i...”
10.05 Drogę nogami — program dla dzieci
10.35 S. „Molly”
11.05 „Tysiącletni Gódko” — cykl dok. kontrolowane: Jerzy Stuhr
11.35 Zwiastowania
12.05 Tygodnik polityczny Jedynki



Dramat, Polska, 1992, reż. Jan Jakub Kolski, wyst. Mariusz Santernik, Grażyna Błęcka-Kolka

Opowieść o wieśniaku trudniącym się zabianiem starych koni. Bohater jest więksim filozofem, obdarzonym niekonwencjonalnym spojrzeniem na świat. Podjął się niewdzięcznego zajęcia, gdyż zbiera pieniądze na kupno dziecka. Wielkim dramatem Pograbka jest bezpłodność. Niestety, ciężarna dziewczyna, która obiecała urodzić im dziecko, wycofała się z umowy. Jedyną szansą na potomstwo wydaje się wykorzystanie jurnego kowala Materki, żony zapłodnił Kustyczkę, żonę Pograbka. Ten jednak wykracza poza umowę, uwodzi Kustyczkę.

TVN 21.10

Amerykańskie psy

Dramat, USA, 1991, reż. Nancy Savoca, wyst. River Phoenix, Lili Taylor

PIĄTEK 13. II

TPOLONIA

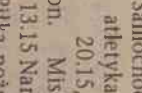
0.23 Prognoza pogody
0.30 Porozmawiajmy
1.30 Monitor Wiadomości
1.45 Biznes
perspektyw
— magazyn
ekonomiczny
1.50 Telenowela
przewodnik po kraju:
Polska: Włodawa
— magazyn
8.30 S. komed. „Odlotowa małolata”
9.00 S. komed. „Jak przekochać milionera”
9.30 „Wiosenna namiętność”
— telenowela
10.20 „Cena miłości”
— telenowela
11.15 „Mała Księżniczka”
— telenowela
12.10 S. „Przygody Supermana”
13.05 Telenowela
15.25 „Wiosenna namiętność”
— telenowela
16.20 „Cena miłości”
— telenowela
17.10 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”
17.40 S. komed. „Luz we dwóch”

21.10 „Fidel”
— musical
23.20 S. „Łowcy koszarów”
0.15 „Słodkie zrenata”
— film sensac.
2.00 „Chinski wari”
— film
3.03 S. „Łowcy koszarów”
7.00 Telenowela
7.15 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości o 8.00
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Wzrostka 17
9.45 S. anim., „Słot Benjamin”
10.15 Jedyneczka
— program dla dzieci
11.00 S. „Nash Bridges”
11.45 Mamo, tato, pamięćcie — magazyn
12.05 S. dok. „Sztuka tworzenia w miodkach”
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes
13.20 To trzeba wiedzieć — magazyn
13.25 Po pierwsze, pomysł — magazyn
13.50 Leksykon kinomana
15.30 Lasy i Ludzie — magazyn
15.50 Książki na zimę

21.00 Panorama 21.50 Specjalny reportaż 22.00 Film fab. „Uczta monstrów”
24.00 Film fab. „Legendy miast”
7.00 Nastroj 9.40 Gazetowy deszcz 9.50, 17.20 Rosyjski wiek 10.30, 18.15 Balet 11.00, 14.00, 18.00, 22.00, 24.00 Wydarzenia 11.20 Data 12.10, 19.25, 23.40
Telesklep 12.30 Film fab. „Stalingradzka bitwa”
14.15, 21.00 S. „Na nożach”
15.10 Tajne sprawy 15.45 Z Petersburga do Moskwy
16.15 Abecadło 16.50 Film anim. 17.00 „Kala mala”
18.45 Serpentylna muz. 19.45 Film fab. „Winda jedzie według rozkładu”
20.50 Kolyssanka 22.35 Ludzie chcą wiedzieć 23.15 „Wremleczo”
0.35 Pietrowka 38 0.50 Nasza muzyka

9.30 Snowboard 10.00, 11.00 Samochody 11.15 Lekka atletyka 12.30, 15.00, 20.15, 0.45 Rekriny 16.00 Tajemnice Białon. Mistrzostwa świata 13.15 Narciarstwo 17.00 Półka nożna 18.00, 19.00 Skoki narciarskie 22.00 Zapasy 23.00 Motocykle
18.30 Wędkarstwo 10.55 Budowa samochochu 11.20 Nazisł 12.15 Niezwykłe maszyny 13.10 Tajemnice nioba 14.05 Dinozaury 15.00 Rekriny 16.00 Tajemnice wieku atomu 17.00, 2.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Mummie 21.00 Wielkie bitwy 21.30 Miesiac wojny 22.00 Za fasadą 23.00 Ślady mordercy 24.00 Szkoła przetwarzania 1.00 Hitler 3.00 Burzyście tam

Centrum Dzieci i Młodzieży Litwy na różne imprezy świadczy usługi techniczne — wynajmuje pomieszczenia, sprzęt nagłośnieniowy, oświetlenie i wideo.
Centrum dysponuje dwoma kawiarniami oraz hotelm. Dodatkowa informacja pod nr. tel.: 272 16 82, 8 611 12765, Antanas Štiklė, Vilnia Getimyre. Adres: al. Konstytucji 25, pokój 217, Wilno LT-2600





6.00 Dzień dobry
8.00 Świat dzięki przeydy
8.25 Film dok.

8.50 Filmy anim.
10.20 Godzina
„Discovury”

11.10 Eurowizja 2004
12.10 Pokolenie
pieniądza

13.05 Telefon pomocy
14.00 Program muz.
15.00 „Levos piewis”

— magazyn nie
tylko dla kobiet
15.30 Proszę o głos
16.25 Pogady

17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Program 5
18.00 W świecie filmu

18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Kobiety i mężczyźni

20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Telegra „Honor kraju”

22.00 Dramat
„Chłopcy
na uloczu”

23.00 Wiadomości
23.05 Cł. dramatu
0.05 Dramat „Germinal”

2

15.10 Z archiwów LTV
16.00 Filmy anim.
17.25 366

17.55 Spotkanie
z prof. Kazlauskasem
18.10 Nowości

i prognozy naukowe



6.00, 8.00 Dzisiaj w
Ameryce 6.30 Telesklep

7.00 Film anim. 7.30 Vis
a vis z Baratą 9.00, 16.00
S. „Brzydka Betty” 10.00

Nasze utalentowane dzie-
ci 10.30 Dzieje oceanów
11.00 W Nowym Jorku

z Topalarem 12.00 Z
Nowego Jorku 13.00 Film
dok. o Wysockim 15.00

Dzisiaj w Rosji 15.30 Podobna
się — nie podoba 17.00
Ukryta kamera 18.00 S.

PIĄTEK 13. II

8.00, 18.05 S. „Wioskle
namiętności IV”

9.10 S. „Dapkusowie
i Butkusowie II”

9.55 Nasze
związki

10.25 Thriller
„Pakdziernik”

14.20 Dramat „Zobrzej”
16.10 Melodramat
„Romanse

z wyższych sfer”
17.55 Proba władzy
19.15 S. „Mieszczanie II”

20.00 Dziś
20.20 Corrida
22.15 Dramat

0.40 Film dok. „Anatomia
zdrady”

1.40 Rozrywkowy SMS
3.40 Telegra „Rozbierz
mnie”

5.00-6.25 DW
6.40 Telesklep

6.55 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV

8.15 Nomena
9.15 S. „Dziak-usia”

10.15 S. „Wigilia”
11.15 I kontra I

12.15 Komedie
„Grubasy”

14.00 Dla dzieci
15.40 S. „Salomea”

16.40 S. „Deluska”
17.40 Noms’la

18.45 Wiadomości
19.10 Moja miłość

20.15 Film przyg.
„Indiana

Jones i świętymia
„Smierci”

22.20 Komedie „Odbierz
mi rozum”

24.00 S. „Zonaty
i dzieciaki”

0.30 Telesklep
8.00 Z Wilna

8.20 Puls
9.15 S. „Trojka

kontra wszystkie”
10.00 Wiadomości

10.30 Z Moskwy
10.45 Moskwa-Niżnik

11.00 S. „Złocja”
11.45 Wiadomości

12.40 Nowości
kulturalne

13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy

13.30 Czarne dziury.
Białe plany

14.50 Dom aktora
15.30 Wiadomości

15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik

16.10 Film fab. „Być
niepotrzebnymi”

17.40 S. „Zwyczajne
prawdy”

18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości

19.30 Telefon „Niedzieli”
20.30 S. „Trojka

kontra
wyszyszy”

21.20 Polowanie
22.00 Z Wilna

22.20 Interaktyw
dla dorosłych

PIĄTEK 13. II

22.45 Film fab.
„Mademoiselle”

8.30 Świat kobiety
9.00 Chołd — złaacz

17.05 Film fab. „Urodzony
dli, zwycięstwa”

18.55 Proponujemy!
19.00 Turzy róg

19.30 Kamikadze-It
20.00 Proponujemy!

20.05 Film fab. „Zrójomość
z ogłoszenia”

21.45 Bez pracy
nie ma
kolaczy

22.15 Prowinca
9.00, 17.00 S. „Przestępcza

kolonia”
10.30 Komedie „Boska

sprawa”
11.55 Dramat

„Kapitan Conan”
14.05 Komedie „Ogród

botaniczny”
15.45 Film przyg. „Mały

sklepek honoru”
18.30 Kanady XXI

i Hallmark
18.40 Katedroskop znieżek

18.45 Dramat
„Szczegółny dzien”

20.35 Film fab. „Przemynik”
22.05 Komedie „Piaszki

duże i małe”
23.35 Komedie

1.00 Kanał
dla dorosłych

PIĄTEK 13. II

Historia okrutnej zabawy
i jej niespodziewanych

konsekwencji. Rok 1963.
Czterej koledzy z piechoty

morskiej postanawiają
zabawić się przed wyjazdem

do Wietnamu. Ustanawiają
zakład, wygra ten, kto pode-
rwie najbrzydszą dziewczynę

i przyprowadzi ją na imprezę.
Eddie poznaje Rose, kelnerkę

z kawiarni. Niesmiała dziew-
czyna daje się namówić na

udział w zabawie. Podczas
imprezy okazuje się, że jeden

z kolegów złamał reguły gry.
Zaplacił prostytutce Marcy,
aby z nim przyszła. Marcy

opowiada Rose o zakładzie
chłopaków.

TVP 21.15
Nie stracić
najważniejszego



CZWARTEK 12. II
LNK 22.35
Historia Fargo



Film obycz. USA, 1997, reż.
Bethany Rooney, wyst. Keri

Russell, Jill Clayburgh
17-letnia Erica zachodzi w

ciążę ze szkolnym kolegą,
Scottiem. Chłopak, poparty

przez rodziców, zdecydow-
wanie odrzuca ojcostwo.

Dziewczyna postanawia
wychować córeczkę. Po roku

Scott i jego rodzice zaczynają
interesować się śliczną

dziewczynką. Zabierają małą
prezentami. Erica zatrudnia

opiekunkę, której powierza
córeczkę, gdy uczestniczy

w zajęciach na college’u. To
staje się przyczyną sporu.

Scott wnosi do sądu sprawę
o przyznanie prawa do opieki

nad dzieckiem. Erica prze-
grywa, lecz nie zamierza się

ANONSE

TVN 21.10

Koszmar w Bitter Creek

Film sensac., USA, 1988, reż.
Tim Burstall, wyst. Lindsay

Wagner, Joanna Cassidy
Cztery kobiety wybierają się

na konną wycieczkę w góry.
Podczas wędrowi zauważają

kryjówkę neonazistów, którzy
właśnie odbywają ćwiczenia.

Pechowe turyści uciekają,
zdając sobie sprawę, że

stały się celem morderców.
Dochodzą do wniosku, że

jedyna szansa ratunku jest
zabicie wszystkich napastni-
ków. Bezbronne i zdespero-

wane rozpoczynają nierówną
walkę.

Tango TV 22.00
Propozycja

Dramat, USA, 1998, reż.
Leslie Linka Glatter, wyst.

Madeleine Stowe, Kenneth
Branagh

Eleonora Baret jest żoną
wpływowego polityka i

przedsiębiorcy. Wraz z mężem
za wszelką cenę pragnie mieć

dzieci. Ale pan Baret nie może
ich mieć. Rodzina postanawia

zaprosić studenta Harvardu,
aby zapłodnił panią Eleonorę.

I oto staje się coś, czego
Baretowie nie byli w stanie

przewidzieć — imłodzeniec
zakochuje się w Eleonorze.

TV 4 21.20
Złodziej

Dramat, Rosja, Francja,
1997, reż. Paweł Czuchraj,

wyst. Władimir Maskałow,
Jekaterina Rednikowa

Młoda wdowa Katia, która
straciła na wojnie męża,

wraz z 6-letnim synem Sanią
wędruje po szerokim kraju,

szukając schronienia i bar-
dziej sytego życia dla swego

PLATEK 13. II

TV3 20.15

Indiana Jones
i świętynia śmierci



Film przyg., USA, 1984,
reż. Steven Spielberg, wyst.

Harrison Ford, Capshow
Indiana Jones trafia do

indiańskiej wsi. Tubylcy
wierzą, że ich dzieci zabiera

zła siła, gdyż ktoś skradł ich
święty kamień, który strzeże

przed złem. Indiana obiecuje
im pomóc i trafia do patacu

imłodego władcy. Tu jest
świadkiem okrutnego rytuału

składania ofiary.

LNK 22.10
Siedemnastolatki

Komedie, USA, 2002, reż.
Jeffrey Porter, wyst. Elijah

Wood, Franka Potente
Jonesowi, zjącemu w świecie

własnej fantazji, przyjdzie
zakosztować uroku piérwszej

miłości, obcować z sąsiadkami:
młodziutką początkującą

aktorką oraz tajemniczą
samotną dziewczyną. Czeką go

wiele różnych przygód.

Tango TV 22.00
Tajne gry

Thriller, W. Brytania, 1990,
reż. Ken Loach, wyst. Frances

McDormand, Brian Cox
Dziewięćdziesięcioletni XX

wiek. W Irlandii Północnej
jest niespokojnie, wciąż gina

ludzie. Władzie oskarżają
o wszystko wojsko, a ludzie

narzekają na samowolę policji
i służb specjalnych.

WROZENIE Znajdź odpowiedź

Jak mija wóche drit?
Czy Anur mlie kochat?
Dlaczego tak mi się nie powodzi?
Zadaj swe pytania!

Najdź informacje KW GADALKA, jakie go tina.
Na przykład: KW GADALKA, jakie bęq od wóche
2. Wysyłaj na numer **1352**

KALKULATOR MIŁOŚCI Myślisz, że doskonale pasujecie do siebie. Przekonaj się sam...

Najdź informacje KW LOVE, swia i miłj i miłj przyciąga.
Na przykład: KW LOVE, Miła, Andrzej
2. Wysyłaj na numer **1352**

CYFRA LOSU Przekonaj się

Znajdujemy twoją kosmiczną cyfrę i zgadujemy twój charakter...
Poznaj szycioje!

Najdź informacje KW GUIDA, twój miłj i twój
Na przykład: KW GUIDA, Twój miłj i twój
2. Wysyłaj na numer **1352**

Śmieszne głosowe audiointernacje

- Przez wszystkie telefony komórkowe i stacjonarne!
- 2012 - propozycja wizyta udziału w reklamie
 - 2013 - telefon z kancelarii prezydenta
 - 2014 - telefon z organizacją "Trzeźwa republika"
 - 2015 - pękła rura wodociągowa
 - 2016 - telefon ze służby ochrony
 - 2015 - ceny prezent urodzinowy (jedeny głos)
 - 2021 - telefon z firmy zamkowej
 - 2019 - zamłodnienie o wygranej
 - 2017 - telefon do naprzecywy strażki (jedeny w leku)
 - 2016 - zaproszenie na randkę (telefon od nieznanym)
 - 2015 - przepiękny (serdeczny)
 - 2019 - filmuje się ukryta kamera (jedeny głos)
 - 2016 - ceny prezent urodzinowy (jedeny głos)
 - 2022 - telefon z wytwórni filmowej
 - 2010 - wiesz, Kochałem Ciebie...
 - 2013 - szczyt wódny w twój miłj i twój

Abym otrzymać audiointernacje

1. Aby wysłać przyciąganie (BP), naciśnij klawisz informację kod podanej informacji (przeważa) numer telefonu przyciągania (na przykład: KW BP 2007 3706000000), BP zainicjuje na swój numer - KW (przeważa) BP (przeważa) kod wybrałki informacji (na przykład KW BP 2007)

2. Wysyłaj na numer **1352**

OSOBISTE LOGO

Wymyśl sam!

Utwórz logo z literkami L i N

1. Napisz informacje KW V, wybierz rodzaj litery od F1 do F9, napisz słowo z symbolami. Wzrostec: KW V F5 LEMNA!

2. Wysyłaj na numer **1352**

KOMÓRKOWE ROZRYWKI

OBRAZKI Jest czymś zadowolony przyciąganie!

Najdź informacje KW P, TUSAS 3710000000

1. Aby wysłać do przyciągania: KW P, TUSAS 3710000000

2. Wysyłaj na numer **1352**

LOGO Umiesz wybrać najlepszel!

Najdź informacje KW L, TUSAS 3710000000

1. Aby wysłać do przyciągania: KW L, TUSAS 3710000000

2. Wysyłaj na numer **1352**

KOLOROWE ZASTAWKI Nowość?

Najdź informacje KW WALL, MIERG 3710000000

1. Aby wysłać do przyciągania: KW WALL, MIERG 3710000000

2. Wysyłaj na numer **1350**

MELODIE I SUPERDZWONKI Telefonu, no!

Najdź informacje KW M, DGI 3710000000

1. Aby wysłać do przyciągania: KW M, DGI 3710000000

2. Wysyłaj na numer **1352**

Abym otrzymać superdzwonki

Najdź informacje KW M, DGI 3710000000

1. Aby wysłać do przyciągania: KW M, DGI 3710000000

2. Wysyłaj na numer **1352**

TANGO TV

11:20 Pogoda
11:40 Tango
13:00 Diament
13:45 S. "Antioł"

TPOLONIA

7:00 Łodźcy Europejszczy.
7:15 Kawa czy herbata
9:00 Wiadomości
9:11 Pogoda
9:13 Weronica 17
9:25 "Złotopolski"

WYDOSTANIE

8:30 S. komed.
9:00 S. komed.
9:11 Pogoda
9:13 Weronica 17
9:25 "Złotopolski"

TVP1

9:00 Wiadomości
9:11 Pogoda
9:13 Weronica 17
9:25 "Złotopolski"

WYDOSTANIE

9:30 Wiosenna namiętność
10:20 "Cena miłości"

WYDOSTANIE

10:00, 10:25, 18:00

WYDOSTANIE

11:05 S. "Archiwum Zacka"

WYDOSTANIE

11:05 S. "Archiwum Zacka"

WYDOSTANIE

11:05 S. "Archiwum Zacka"

WYDOSTANIE

11:05 S. "Archiwum Zacka"

WYDOSTANIE

11:05 S. "Archiwum Zacka"

WYDOSTANIE

11:05 S. "Archiwum Zacka"

WYDOSTANIE

13:00 Wiadomości
13:10 Agnieszka
13:20 W. zgołdź z naturą

WYDOSTANIE

13:00 Wiadomości
13:10 Agnieszka
13:20 W. zgołdź z naturą

WYDOSTANIE

13:00 Wiadomości
13:10 Agnieszka
13:20 W. zgołdź z naturą

WYDOSTANIE

13:00 Wiadomości
13:10 Agnieszka
13:20 W. zgołdź z naturą

WYDOSTANIE

13:00 Wiadomości
13:10 Agnieszka
13:20 W. zgołdź z naturą

WYDOSTANIE

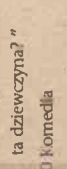
13:00 Wiadomości
13:10 Agnieszka
13:20 W. zgołdź z naturą



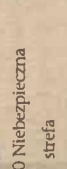
6.00 Dzień dobry
8.00 Znajdź kąt
8.50 Filmy anim.
10.20 Film dok.
11.10 Znamiona czasu
12.10 Klub prasowy
13.05 Pogład
Bartkusa
14.00 Honor kraju
14.55 Drogi.
Samochody.
Ludzie
15.25 Pytanko
15.40 Styl
16.25 Kobiety i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Niech żyje klaszka
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Znajdź kąt
20.25, 21.59 Loteria
„Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Prose o głos
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
21.05 Melomania
23.30 Niech żyje klaszka



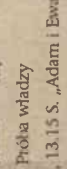
6.25 Rowerowy show
6.40 Filmy anim.
8.15 S. „Złota Judasza”
9.05 S. „Złota Judasza”
10.00 Wybac
11.00 Komedia „Kim jest ta dziewczyna?”
12.40 Komedia „Spywamy”
14.05 Filmy anim.
16.50 S. „Iryzacja Betty”
17.40 S. „Złota Judasza”
18.45 Wiadomości
19.10 Sł
20.10 Rowerowy show
20.40 Niebezpieczna straż
22.00 Wiadomości
22.35 Film akcji
„Historia Fajgo”
4



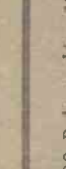
6.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



18.35 Pogład Bartkusa
19.30 Wiadomości
20.00 Znamiona czasu
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Nowości i prognozy naukowe
22.55 Magazyn wojskowy
23.20 Program S



12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



18.35 Pogład Bartkusa
19.30 Wiadomości
20.00 Znamiona czasu
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Nowości i prognozy naukowe
22.55 Magazyn wojskowy
23.20 Program S



6.00 Dzień dobry
8.00 Znajdź kąt
8.50 Filmy anim.
10.20 Film dok.
11.10 Znamiona czasu
12.10 Klub prasowy
13.05 Pogład
Bartkusa
14.00 Honor kraju
14.55 Drogi.
Samochody.
Ludzie
15.25 Pytanko
15.40 Styl
16.25 Kobiety i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Niech żyje klaszka
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Znajdź kąt
20.25, 21.59 Loteria
„Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Prose o głos
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
21.05 Melomania
23.30 Niech żyje klaszka

CZWARTEK 12. II

12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



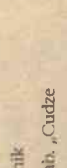
12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



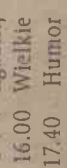
12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



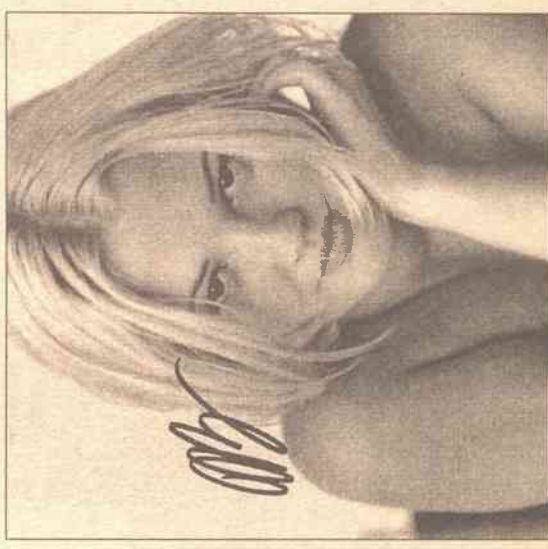
12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW



12.25 Pora zmierzchu
14.10 Thriller „Noc bojownika”
16.10 Melodramat „Koniec lata”
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie II”
20.00 Dzik
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
21.20 Dramat „Złodziej”
23.20 S. „Mieszczanie II”
24.00 Dla wdzięku
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra. „Rozhłaz minie”
5.00-6.20 DW

PLOTKI

Miała 8 lat, a była już uzależniona



Drew Barrymore twierdzi, że już w wieku 8 lat miała problemy z uzależnieniem od alkoholu i narkotyków.

Gwiazda „Aniołków Charliego”, która zadebitowała na ekranie w filmie „E.T.”, jest przekonana, że właśnie wczesna sława stała się przyczyną jej problemów. „Mając 8,5 lat byłam już zwariowana i nienormalna. Przychodziłam do klubów nocnych, a ochromiarze mówili: „Hej, to ty grasz w tych filmach... możesz wejść” — wspomina 28-letnia aktorka. Mroczne dzieciństwo Drew zostało opisane w książce „Drew Barrymore: The Biography”, która ukazuje się już wkrótce. Gwiazda przyznaje, że była „pijącym alkoholem i narkotykiem” — szalonym dzieckiem. „Uwielbiałam kokainę. Samo myślenie o niej sprawiało, że pocily mi się ręce. W tamtych

czasach nie upijałam się dla zabawy - piłam, żeby się upić. Kiedy ludzie zapomnieli, że jestem tą małą dziewczynką z „E.T.”, byłam już znana jako najmłodsza alkoholiczka Hollywood.” — wyjaśnia aktorka.

Arnold skazuje na śmierć

Gubernator Kalifornii Arnold Schwarzenegger nie skorzystał z prawa łaski i wydał pierwszy wyrok śmierci. W 1983 roku 46-letni Kevin Cooper zaszytował na śmierć 4 osoby podczas ucieczki z kalifornijskiego więzienia Rodzina Coopera zwróciła się do gubernatora z prośbą o ulaskwienie twierdząc, że podczas przesłuchania nie przedstawiono w sądzie ważnych dowodów, jednak Arnie jest pewien, że skazany to brutalny morderca, który powinien zostać stracony w ustalonym terminie (10 lutego).

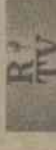


„Starannie rozważyłem argumenty przedstawione we wniosku o ulaskwienie Kevina Coopera i stwierdzam, że dowody świadczące o jego winie są przytłaczające. Cooper nie zasługuje na łaskę” - powiedział były gwiazdor. Prawnik Coopera Lany Davis określił decyzję gubernatora jako „godną ubolewania”.

Sławna aktorka miała romanse z innymi... aktorkami

Katherine Hepburn miała romanse z Judy Garland, Gretą Garbo i innymi znanymi kobietami, a raz nawet zostały przyłapane przez gwiazdora kina niemego Ramona Novarona.

Katherine romansowała również ze znanymi panami - Ernestem Hemingwayem, reżyserami Johnem Fordem i Georigem Stevensem oraz aktorami Johnem Barrymore, Douglassem Fairbanksem jr., Robertem Ryanem, Robertem Mitchumem, Burtem Lancasterem i Paulem Henreidem.



6.00, 8.00 Dzień dobry
Ameryce 6.30 Telesklep
7.00 Film anim.
7.30 Podoba się — nie podoba 9.00, 16.00 Film fab. „Brzydka Betty”
10.00 S. „St Tropez IV”
11.00 S. „Spojżenie kobiecy”
12.00 Z Nowego Jorku 13.00 Film fab. „Siedemnaście mgnień wiosny”
14.30 Strafa zmiroku 15.00 Dzik w Rosji 15.30 Film anim.



17.00 Pole cudów 18.00 S. „Milady”
19.00, 22.00 Dzik w świecie 20.00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”
21.00 S. „Obca twarz”
23.00 S. „99-1”
24.00 Film fab. „Rodzina”
9.00, 16.00 „Moje życie”
10.05 „Wodnik”
10.40 „Kobieta, która śpiewa”
11.55 „Złota rzeczka”
13.30 „Bądźcie zdrowi”
17.05 „Odbicie”
17.15 „Nie opusz czas”
19.35 „Miniony czas”
21.30 „Wykup narodowego”
23.00 „Katieńka”
0.15 „Jeszcze można zdążyć”
6.00 Dzień dobry 8.40 Wybory prezydenta Federacji Rosyjskiej 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.25, 18.05 S. „Ziemia miłości,”

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 8.10 Dzień dobry, Białorus 9.05, 19.05 S. „Miss Marp”
10.10, 20.05 S. „Samozwańcy”
11.05, 17.30 S. „Scarlet”
12.10 Mistrzowie 12.25 Film fab. „Repetytor”
14.05 Punkt 14.45 Moj kraj 15.5 Mistrzostwa

ziemia nadziei”
10.10, 20.35 S. „Potomek”
11.30 Film fab. „Niedaleko od raju”
13.05 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń”
15.35 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.40 Humor 19.00 S. „Moje pogranicze”
20.00 Czas 21.40 Człowiek i prawo 22.30 Nocny „Czas”
22.50 Ruch filmowy 23.20 Film fab. „Narzeczona z Północy”
0.35 Film „Wielki wybuch”

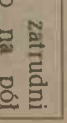
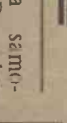
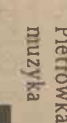
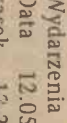
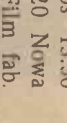
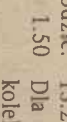
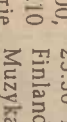
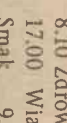
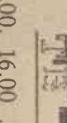
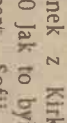


SOBOTA 7. II

8:00 Filmy anim. dla dzieci	10:00 S. „Mieszkanie 2”	10:00 Od kulturystylu do...	10:10, 18:00 S. „Tajna sprawa”	12:50 Film animowany	0:20 Sport-telegram	21:10 „Amerykańskie psy” — film odcz.	13:25 S. „Samo życie — reportaż
9:30 Encyklopedia Gustawa	16:10 „Album Wilenskie” (pol.)	10:30 Bądźmy zdrowi	11:40 Tangorama	13:00 Wiadomości	0:23 Prognoza pogody	23:05 S. „Klan” — telenowela	13:45 „Klan” — telenowela
10:00 36,6	16:40 Droga	11:00 Twój wychowanek	13:00 Humor ekstremalny	13:10 „Okraina”	0:30 Linia spacji jutra	14:10 S. „J. A. G. Wojskowe Bitwo Śnieżce”	14:10 S. „J. A. G. Wojskowe Bitwo Śnieżce”
10:30 Program dla wsi	16:55 Podróże	12:15 Transmisja z Sejmu	13:10 Film przyg. „Poszukiwacze z Sejmu”	13:45 Jest takie miłe	1:25 Minitor	15:00 Niska rytm	15:00 Niska rytm
11:00 Zespół wilenski	17:25 Styl	13:15 Popcornujemy	13:15 Popcornujemy	13:50 Trudno nie wieźć w nie — pr. rozr.	1:40 Biznes	2:15 „Kosmici w Birter Creek” — film sensac.	2:15 „Kosmici w Birter Creek” — film sensac.
11:15 „Album Wilenskie” (pol.)	20:00 Z archiwum LTV	14:00 Most	14:00 Most	15:20 Na zdrajcy: Jagielski — talk show	1:45 Rozmowy na czasie — program publ.	2:15 „Kosmici w Birter Creek” — film sensac.	2:15 „Kosmici w Birter Creek” — film sensac.
11:30 Rasyjska ulica	20:55 Pyranko	14:30 Świąt książek	14:30 Świąt książek	16:10 Na zdrajcy: Jagielski — talk show	8:30 S. komed.	2:00 S. komed.	2:00 S. komed.
11:45 Droga	21:10 Znajdź kąt	15:00 Film anim.	15:00 Film anim.	16:50 Film anim. „Klan”	„Odlotowa małolata”	„Odlotowa małolata”	„Odlotowa małolata”
12:00 Świat dzieli przyrody	22:00 Panorama	15:20 Labirynt gier	15:20 Labirynt gier	17:00 „Siostra PNL” — film dok.	9:00 S. komed. „Jak rozkościć milionera”	9:00 S. komed. „Jak rozkościć milionera”	9:00 S. komed. „Jak rozkościć milionera”
12:30 Film dok.	22:20 Noc jazzowa	15:50 Finał konkursu „Dziwaczyna „Kurtiera Wilenskiego 2003”	15:50 Finał konkursu „Dziwaczyna „Kurtiera Wilenskiego 2003”	18:00 Teleexpress	9:30 „Wiosna namietność”	9:30 „Wiosna namietność”	9:30 „Wiosna namietność”
13:00 Z profesorom	13:00 Z profesorom	17:40 Przegląd LLK	17:40 Przegląd LLK	18:15 Sportowy Express	10:20 „Cena miłości” — telenowela	10:20 „Cena miłości” — telenowela	10:20 „Cena miłości” — telenowela
13:15 „Discovery dla dzieci	14:05 Nowości	18:00 Mistrzostwa LLK	18:00 Mistrzostwa LLK	18:20 „Jedynki”	10:20 „Cena miłości” — telenowela	10:20 „Cena miłości” — telenowela	10:20 „Cena miłości” — telenowela
14:05 Nowości	14:05 Nowości	19:45 Thriller „Pociąg wędrowny”	19:45 Thriller „Pociąg wędrowny”	18:35 Buździ — program dla dzieci	11:15 „Mała Księżniczka” — telenowela	11:15 „Mała Księżniczka” — telenowela	11:15 „Mała Księżniczka” — telenowela
14:35 Magazyn wopkowy	14:35 Magazyn wopkowy	21:35 Bushido	21:35 Bushido	19:00 S. anim. „Trzy misie”	12:10 S. przyg. „Przygody Supermana”	12:10 S. przyg. „Przygody Supermana”	12:10 S. przyg. „Przygody Supermana”
15:00 24 sekundy	15:00 24 sekundy	23:20 Thriller „Noc bojownika”	23:20 Thriller „Noc bojownika”	19:25 Jest takie miłe	13:05 Telesklep	13:05 Telesklep	13:05 Telesklep
15:30 Przegląd NBA	15:30 Przegląd NBA	14:15 Fragmenty	14:15 Fragmenty	19:45 Wiosenna namietność — program publ.	15:25 „Wiosenna namietność” — telenowela	15:25 „Wiosenna namietność” — telenowela	15:25 „Wiosenna namietność” — telenowela
16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości	15:00 Bajka muz.	15:00 Bajka muz.	20:15 Dobranocia	16:20 „Cena miłości” — telenowela	16:20 „Cena miłości” — telenowela	16:20 „Cena miłości” — telenowela
16:10 Mecz NBA	16:10 Mecz NBA	16:25 Film anim.	16:25 Film anim.	20:58 Sport	17:10 S. komed.	17:10 S. komed.	17:10 S. komed.
18:15 Pyranko	18:15 Pyranko	16:35 Wielka przerwa	16:35 Wielka przerwa	21:04 Pogoda	17:10 S. komed.	17:10 S. komed.	17:10 S. komed.
18:30 Program muz. autograf	18:30 Program muz. autograf	17:00 Hokej na lodzie	17:00 Hokej na lodzie	9:25 „Klan” — telenowela	17:40 S. komed. „Jak rozkościć milionera”	17:40 S. komed. „Jak rozkościć milionera”	17:40 S. komed. „Jak rozkościć milionera”
19:30 Wczorny autograf	19:30 Wczorny autograf	17:25 Poszukiwacze przygód	17:25 Poszukiwacze przygód	9:25 „Klan” — telenowela	20:15 Dobranocia	20:15 Dobranocia	20:15 Dobranocia
20:25, 20:59 Lokteria „Perla”	20:25, 20:59 Lokteria „Perla”	18:15 Film dok.	18:15 Film dok.	9:45 Eurotel — magazyn	20:30 Wiadomości	20:30 Wiadomości	20:30 Wiadomości
20:30 Panorama	20:30 Panorama	19:00 Wiadomości	19:00 Wiadomości	10:00 S. anim. „Pies, kot i...”	21:04 Pogoda	21:04 Pogoda	21:04 Pogoda
20:50 Loteria „Tużynas”	20:50 Loteria „Tużynas”	19:25 Zwierciadło	19:25 Zwierciadło	10:10 Budzik — program dla dzieci	21:10 „Klan” — telenowela	21:10 „Klan” — telenowela	21:10 „Klan” — telenowela
21:00 „Eurotęcza 2004”	21:00 „Eurotęcza 2004”	19:50 Uczący detektyw	19:50 Uczący detektyw	10:35 S. anim. „Trzy misie”	21:35 Polska karta — magazyn gosp.	21:35 Polska karta — magazyn gosp.	21:35 Polska karta — magazyn gosp.
22:00 Komedia „Bogus”	22:00 Komedia „Bogus”	20:15 „Anshlag”	20:15 „Anshlag”	11:05 Plus minus — magazyn ekonomiczny	22:05 „Pogrzebek” — dramat	22:05 „Pogrzebek” — dramat	22:05 „Pogrzebek” — dramat
23:55 Dramat „Sila jednostki”	23:55 Dramat „Sila jednostki”	21:00 Film fab. „Święto	21:00 Film fab. „Święto	11:30 Tajemnice Pomorza — reportaż	23:20 Hak 2004	23:20 Hak 2004	23:20 Hak 2004
		Przeniesienia Paraskiego	Przeniesienia Paraskiego	12:05 Futurum — program publ.	23:30 Trudno nie wieźć w nie — pr. rozr.	23:30 Trudno nie wieźć w nie — pr. rozr.	23:30 Trudno nie wieźć w nie — pr. rozr.
		13:45 Film anim.	13:45 Film anim.	24:00 Panorama			
		14:00 S. „Niewidzialny człowiek”	14:00 S. „Niewidzialny człowiek”				
		15:00 S. „Medicopter”	15:00 S. „Medicopter”				
		16:10 Mój miłóś	16:10 Mój miłóś				
		17:00 Inne życie	17:00 Inne życie				
		17:45 Szczególne kobiety	17:45 Szczególne kobiety				
		18:45 Wiadomości	18:45 Wiadomości				
		19:15 Koncert	19:15 Koncert				

ŚRODA 11. II

6:00, 8:00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7:00 Film anim. 7:30 S. „Dzieci Noego II” 9:00, 16:00 S. „Bryzdyka Betty” 10:00 Pole cudów 11:00 Poranek z Kirtorem 12:00 Jak to było 13:00 Koncert: Sefil Rotaru 15:00 Ukryta kamera 15:30 Wieczorny przaszek 17:00 W Nowym Jorku z Topalarem 18:00 S. „Młody” 19:00 Dział na świecie 19:30 Tydzień w	8:00 S. „Mieszkanie 2”	17:25 i „Przesłone”	17:25 i „Przesłone”	17:00 Wiadomości	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
8:00 S. „Mieszkanie 2”	8:00 S. „Mieszkanie 2”	17:25 i „Przesłone”	17:25 i „Przesłone”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
8:40 Śniadanie Roberta	8:40 Śniadanie Roberta	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
9:15 Uliczka domu przyrody	9:15 Uliczka domu przyrody	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
9:25 Dzielni mamy	9:25 Dzielni mamy	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
10:00 Soboln ponanek	10:00 Soboln ponanek	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
10:00 36,6	10:00 36,6	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
10:30 Program dla wsi	10:30 Program dla wsi	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
11:00 Zespół wilenski	11:00 Zespół wilenski	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
11:15 „Album Wilenskie” (pol.)	11:15 „Album Wilenskie” (pol.)	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
11:30 Rasyjska ulica	11:30 Rasyjska ulica	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
11:45 Droga	11:45 Droga	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
12:00 Świat dzieli przyrody	12:00 Świat dzieli przyrody	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
12:30 Film dok.	12:30 Film dok.	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
13:00 Z profesorom	13:00 Z profesorom	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
13:15 „Discovery dla dzieci	13:15 „Discovery dla dzieci	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
14:05 Nowości	14:05 Nowości	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
14:35 Magazyn wopkowy	14:35 Magazyn wopkowy	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
15:00 24 sekundy	15:00 24 sekundy	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
15:30 Przegląd NBA	15:30 Przegląd NBA	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
16:10 Mecz NBA	16:10 Mecz NBA	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
18:15 Pyranko	18:15 Pyranko	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
18:30 Program muz. autograf	18:30 Program muz. autograf	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
19:30 Wczorny autograf	19:30 Wczorny autograf	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
20:25, 20:59 Lokteria „Perla”	20:25, 20:59 Lokteria „Perla”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
20:30 Panorama	20:30 Panorama	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
20:50 Loteria „Tużynas”	20:50 Loteria „Tużynas”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
21:00 „Eurotęcza 2004”	21:00 „Eurotęcza 2004”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
22:00 Komedia „Bogus”	22:00 Komedia „Bogus”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie
23:55 Dramat „Sila jednostki”	23:55 Dramat „Sila jednostki”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	17:10 „Celina” 18:40 „Pewnego razu po 20 latach” 19:55 „Ucieczka” 23:00 „Babel” 0:30 „Mister X”	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie	23:50 Mistrzowie



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Jack, Grubas i pies”
8.50 Filmy anim.
10.20 W oczekiwaniu na „Dziwny dzwonek”
10.50 Film dok.
11.15 Dla wsi
11.40 36,6
12.10 Niezłotiwie
12.50 Nowości
domu kultury
13.05 24 sekundy
13.30 Wieczorny autograf
14.25 Podróż
14.55 Film dok.
15.35 Komedia
„Wprowadziliśmy w Amerykę”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Znamiona czasu
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Pogodny Bartłomiej
20.25, 21.59 Loteria „Perła”
20.30 Panorama
21.00 Klub prasowy
22.00 Koczkodawa kobiet.
„Lietuwis Telekomas” (Wilno) — „Lotos VBW Clima” (Polska). Podczas przerwy o



0.35 ABC zdrowia
6.25 Dziennik marny
6.55 Próba władzy
7.05, 13.35 S. „Adam i Ewa”
8.00, 18.05 S. „Wioskie namietności IV”
9.10 S. „Lolatory”



14.35 Retrospektywa
16.00 Filmy anim.
17.25 Rosyjska ulica
17.40 Dregga
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy



19.00, 22.00 Dziś na święcie 20.00 S. „Agent bezpieczeństwa narodził się” 21.00 S. „Obca twarz” 23.00 S. „99-1” 24.00 Film fab. „Ojciec Stergiel”



9.00 „Szalony dzień inżyniera Barbasowa”
10.05 „Zamęt uczuć”
11.25 „Zaginiona ekspedycja”
13.30 „Święto Neptuna”
18.00 S. „Młody”

9.50 Komedia „Dożyć do niedzieli”
11.45 S. „Upal w Los Angeles”
12.40 Śmieciarka
14.30 Komedia „Żył sobie głina”
16.15 Melodramat
17.55 Próba władzy
19.15 Kamera VRS
20.00 Dżas
20.20 Poręba zmięrczu
21.20 Dramat
„Arcydziało Holanda”
0.05 Przegląd sportowy
0.45 Rozrywki SMS
2.40 Telegra „Kozłobierz”
10.00 Od... do
11.15 Nury
12.15 Film akcji
„Złote dziecko”
13.55 Filmy anim.
16.50 S. „Brydka Betty”
17.40 S. „Ziemia nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Wybiec
20.10 Rowertowy show
20.40 Narodowa liga muzyczna
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Sześć stóp pod ziemią”
23.40 Samochody i ludzie

0.10 ULTRA
0.35 ABC zdrowia

14.15 „Zwierciadło”
16.00 „Moje życie”
17.05 „Wodnik” 17.40 „Kobieta, która śpiewa”
18.55 „Złota rzeczka”
20.30 „Bądźcie zdrowi”
23.00 „Oplata za przejazd” 0.30 „Szczęście”

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.30, 18.10
S. „Ziemia miłości”
ziemia nadziei 10.15

Balsam dla duszy 10.45,
Muzyka 11.35, 20.35 S.
„Potomek” 12.25 Znani
rodzice 13.05 Miasto
kobiet 14.35 S. „Brzeg
marzeń” 15.35 Zgadnij
melodię 16.00 Wielkie
pranie 19.00 S. „Moje
pogranicze” 20.00 Czas
21.40 Tajemnice wieku
22.25 Piłka nożna. Rosja
— Japonia 23.20 Nocny
„Czas” 0.30 Muzyka

7.00, 8.00, 9.00, 10.00,
21.00 Panorama 21.50
Film dok. 22.00 Film fab.

11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.30, 18.10
S. „Ziemia miłości”
ziemia nadziei 10.15

7.50, 14.14 Film fab.
„Kapitan Nemo” 8.55
Program dla dzieci 9.55
Pieśń roku 10.20 „Kala
mala” 10.40 Tajemnica
zielonej komnaty 11.00,
14.00, 23.40 Wydarzenia
11.20 Stopnie 11.45
Film anim. 12.05

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

ŚRODA 11. II

SOBOTA 7. II

18.35 Pokolenie
płeniłca
19.30 Wiadomości
20.00 Niezłotiwie
20.45 Nowości
domu kultury
21.00 Dokumentalistyka
iżwiatowa
22.00 Panorama
22.30 Styl
23.15 Wętrołki kulinarne



24.00 Po obu stronach muru
0.40 S. „Zonaty i dzieciacy”
1.10 Telesklep
8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Prowincja
9.30 Twój wychowanek
17.05 Film fab. „Po burzy”
18.55 Proponujemy!
19.00 Labirynt gier
19.30 Świat książek
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Rej”
22.00 Wicarz z Irera



9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych



7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik
po kraju
— magazyn
9.35 S. anim. „Marco i Gina”
10.00 Ziarno
— program katolicki
10.25 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.50 Zgadnij, odpowiesz
11.00 Mówi się...
— program poradnikowy
11.20 Ludzie listy pisał
11.40 Podróże kulinarne
12.10 Książki z górnej polki
— magazyn
12.20 „Klan” — telenowela
13.30 Wiedoteka
Dorosłego Człowieka — 1
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Daleko od szosy”
15.20 Krzyżof Mafichszak
— akurstwo
15.40 Tam, gdzie jesteśmy — reportaż
16.10 S. „Święta wojna”
16.35 „Latające maszyny kontra pan Samochodzik”
— film
18.00 Teleexpress

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

„Kochane kłopoty”
21.00 „Artur II — na dnie” — komedia
23.15 „Mroczny sekret”
1.00 „Mordercy upali”
— film sensac.

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne

9.00, 17.00 Film krym.
„Prętwicza kolonia”
10.35 Film fab.
„Tajemnica orderu”
12.05 Film fab. „Moja
roztwina —
stuletni romans”
13.40 Film fab. „Bez
hamulców”
15.25 Film fab. „Requiem
i Hallmark
18.35 Kenaty XXI
18.45 Kalendarz zniżek
18.50 Komedia
„Szalony Caellie”
20.20 Film fab. „Tajny
agent Kołce”
22.05 Film przyg. „Urodzony
dla zwycięstwa”
23.35 Thriller „Fred”
1.00 Kanat dla dorosłych

7.00 S. „Na dobre
i na złe”
8.05 Echo tygodnia
(program w
języku migowym)

8.40 Wiecei polonijne



Table of TV programs on LTV channel, including titles like '8.00 Świąteczne myśli', '8.30 Filmy anim.', '10.00 Tele bim bam', '11.30 Dzień dla kobiet', '12.00 Tremblita', '12.10 Magazyn', '12.20 Mienica', '12.30 Wełhowski', '13.00 „Kewos piewos” — magazyn nie tylko dla kobiet', '13.35 Podróże', '14.10 Filmy dok.', '16.00 Wiadomości', '16.10 S. „Jack, Grubas i pies”', '17.05 Drogi: Samochody, Ludzie', '17.35 Popołudnie z akuciochem', '18.05 Snył', '18.55 Tangowisko bied', '19.45 Tydzień', '20.30 Panorama', '21.00 Melodramat „Uczciwa kuryzana”', '22.55 Tajemnice historii', '23.30 „Eurovizja 2004”', '13.25 Pokolenie pientlatza', '14.20 Dokumentalistyka światowa', '15.15 W interesele społeczeństwa', '16.10 Scenam piacy', '17.05 Tremblita'.

NIEDZIELA 8. II

Table of TV programs for Sunday 8th February, listing times and titles for various channels like LTV, TV4, and TV1.

WTOREK 10. II

Table of TV programs for Tuesday 10th February, listing times and titles for various channels like TANGO, TPOLONIA, and TVP1.

Table of TV programs on R TV channel, including titles like '6.30 Telesklep 7.00 Film anim.', '7.30 Nasze utalentowane dzieci', '8.00 Tydzień w Izraelu', '8.30 Wieczorny piasek', '9.00, 16.00 S. „Brzyzka Betty”', '10.00 S. „St Tropez IV”', '11.00 S. „Spolozzenie kobiety”', '12.00 Z Nowego Jorku', '13.00 Europa 14.00 Nieznana planeta', '14.30 Vis a vis z Baratą', '15.00 Zdrowie', '15.30 Film anim.', '17.00 Czekaj na mnie', '18.00'.

Table of TV programs for Sunday 8th February, continuing from the previous table with titles like 'S. „Miliady”', 'Echa tygodnia', 'S. „Ulice stuczonych latarni"', 'anim. 7.30 Nasze utalentowane dzieci', '8.00 Tydzień w Izraelu', '8.30 Wieczorny piasek', '9.00, 16.00 S. „Brzyzka Betty”', '10.00 S. „St Tropez IV”', '11.00 S. „Spolozzenie kobiety”', '12.00 Z Nowego Jorku', '13.00 Europa 14.00 Nieznana planeta', '14.30 Vis a vis z Baratą', '15.00 Zdrowie', '15.30 Film anim.', '17.00 Czekaj na mnie', '18.00'.

Table of TV programs for Tuesday 10th February, continuing from the previous table with titles like '7.00 Naszój Rosyjski wiek', '18.15 Balet', '14.00, 18.00, 22.00, 24.00 Wydarzenia', '11.20 Data', '12.10, 19.25, 23.40 Telesklep', '12.30 Film fab. „Pociąg jedzie na Wschód”', '14.15, 21.00 S. „Na nożach”', '15.15 Program Karantowa', '16.10 Ucieczka z amunicją', '16.40 Film anim.', '16.55'.



6.00 Dzień dobry
8.00 Program muz.
8.50 Pytanko
9.50 Tele bim bam
10.20 Film dok.
11.10 Wilniński zwiżyt
11.25 „Album Wileński” (pol.)
11.40 Rosyjska ulica
11.55 Droga
12.10 Dom kultury
13.05 W interesie
spółdzielstwa
14.00 Tarjowski bład
14.45 Wędrówki kulturne
15.15 S. „Sakryna”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 „lewo pievos”
— magazyn nie tylko dla kobiet
18.00 3x6
18.30 Wiadomości
18.45 Koszykowa.
„Lubki-Atadomle” (bułgaria) — „Lietuvos rytas” (Wilno)
20.25 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Pokolenie pieniądza
22.00 Niezłotliwe
22.45 Nowości
domu kultury
23.00 Wiadomości
23.05 Film dok.

2

14.50 Muzyka poważna
16.10 Film anim.
17.00 Tele bim bam
17.25 Trembita
17.35 Magazyn wspólnot narodowych



6.00 8.00 Dzisiaj w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 Zdrowie 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty” 10.00 S. „St Tropez IV” 11.00 S. „Sporzyczenie kobiecy” 12.00 Spojrzyenie z Nowego Jorku 13.00 Film fab. „Siedemnaście mgnień wiosny” 14.30 „Sirena zmrzoku” 15.00 Dzisiaj w Rosji 15.30 Film anim. 17.00 Czekaj na

9.10 Krawaia fala
9.35 Sobotni poranek
11.35 Zdrowia i szczescia
12.35 S. „Agent
spożeczestwa
narodowego IV”
13.35 S. „Adam i Ewa”
14.30 Film przyg. „Kochanie, zmniejszyciem przybywa”
16.05 Melodramat
„Kochanek z Majorki”
17.55 Proba władzy
18.05 S. „Wioske namletnoci IV”
19.15 S. „Lokatrzy”
20.00 Dzisiaj
20.20 S. „Ujaj w Los Angeles”
21.20 Teoria spisku
22.20 Przegląd sportowy
23.00 Film dok. „Anatomia zladzcy”
0.05 Buduje dom
0.40 Rozrywki SMS
2.40 Telegra „Rozbierz mle”
5.00-6.20 DW

3

6.40 Telesklep
6.55 Filmy anim.
7.45 Reality show
„Pomoc TV”
8.15 Nomena
9.15 S. „Dzikuska”
10.15 S. „Wirginia”
11.15 Tydzien bez tabu
12.15 Komedia
„Inny piątek”
14.00 Dla dzieci
15.40 S. „Sajonara”
16.40 S. „Dzikuska”

17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Wersja — magazyn publ.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja „Lietuvos rytas”
21.30 S. „Medicopter”
22.40 Wiadomości
23.00 Dramat „Romeo i Julia”
1.15 Telesklep



8.00 Z Wilna
8.20 Europuls
8.50 Dla wędzarzy
9.15 S. „Trojka kortra wszyzcy”
10.03 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Geg”
11.00 S. „Staci”
11.45 Wiadomości
11.55 „Czego chce kobieta.”
— magazyn Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Życie prywatne
14.15 Puszkini. Poezja miłosna
14.40 Krótkie splecie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Gdy deszcz i wiatr pukaaja do okna”
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości

19.30 Studica
19.50 Prawo i czlowiek
20.30 S. „Trojka kontra wszyzcy”
21.15 S. „Stacja”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Photolet z tumiklem”
23.50 Autofanal

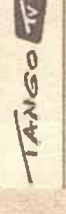


8.30 Próg
9.00 Turzy tóg
9.30 Oaza
17.05 Film fan. „Ani słowa o Robercie”
18.55 Proponujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bzdury
20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Po burzy”
22.00 „Okraina”



9.00 17.00 Film krym.
„Przestęca kolonia”
10.35 Film fab. „Kryminal”
12.15 Film fab. „Moja rodzina
— stuletni romans”
13.50 Dramat „Noc w „Złotym Orle”
15.20 Film przyg. „Na Zachód”
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniek
18.50 Dramat psych.

23.45 Film krym.
„Przypadki Schetlocka Holmesa i doktora Watsona”
1.00 Kanał dla dorosłych

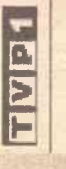


9.40 Telesklep
9.55 Inacznizy
10.50 Magazyn „Zaułek z Maratem”
11.40 Hazard SMS
15.30 S. „Roswell”
16.15 S. „Aniol”
17.00 S. „Taran”
17.50 S. „Elekpa A”
18.40 Magazyn muz.
19.30 Program muz.
20.20 Sport na święcie
20.50 Komedia „Złota rajzka”
21.15 Humor ekstremalny
22.00 Program muz.
22.50 Znajomości SMS
0.50 Telesklep



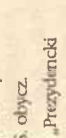
8.55 Eurofolk
Sanok
— Shannoni
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Slowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu
— magazyn anim.
10.30 S. anim.
„Latjące miaste”
10.55 Książki

z górnej polki — magazyn
11.05 Zabawy językiem polskim — teleturniej
językowy
11.30 Zaproszenie — program kinjozwawczy
11.50 Mielaszkowo — reportaż
12.05 „Złotopolski” — telenowela
13.00 Aniol Pański — transmisja modlitwy
13.20 Niedzielne muzykowanie
14.00 Transmisja Misy Świętej
15.05 S. „Byczyce i rebusie”
16.05 Od artil do piosenki
17.00 Biografie. „Miedzy dźwiękiem a cizną”
18.00 Teleskrypt
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.40 S. „M jak miłość”
19.25 Salon Lwowski
19.40 Zaproszenie — program krajowawczy
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.50 Sport
20.59 Pogoda
21.05 Na zdrowie: Jagielski — talk-show
21.45 S. „Akwanium, czyli samotność szpiega”
22.35 Herbatka u Tadka



7.15 Telesklep
9.15 S. obycz.
„Przydrenki poker”
10.10 Na osi — program mator.
10.40 Trele morele — interaktywne teleturniej na żywo
11.40 „Podniebry romans” — film rodzinny
13.30 Co za noc — magazyn „Pólnoc-Poludnie”
15.00 S. obycz. „Rodzinny album”
16.00 S. obycz. „Kochane klapy”
17.00 S. „Agent” — film rodzinny
18.15 „Tchowy strzak” — film rodzinny
20.05 S. wensac.

— talk show
23.25 Kabaret Moralnego Niepokoju
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.58 Pogoda
1.00 Filmy anim.
1.10 S. „M jak miłość”



7.30 S. „Mocla na sukces”
7.50 Europa bez miedzy — magazyn 8.40 S. anim. „Papius”
9.05 W cztery oczy — talk-show
9.35 S. „W świecie miłów”
10.25 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
10.30 Telenauk — program dla dzieci
10.55 Gamebox — program poświęcony grom komputerowym i konsolowym
11.25 Od przedszkola do Opola
12.00 Myślisz o kimś? — Wybierz teledyski — program muz.
12.25 Przyjaciele —

program integracyjny
13.00 Aniol Pański — transmisja modlitwy
13.20 Książki na zime
13.30 Tydzien
14.00 Wiadomości
14.10 Trop sekret — magazyn
14.30 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich
16.50 Mistrzostwa Europy w łyżwiarstwie
figurowym: Budapeszt
18.00 Teleskrypt
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program 18.35 Smiechu warte
19.00 S. komed. „Lokatrzy”
19.30 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.50 Sport
20.59 Pogoda
21.10 S. „Zaginiona”
22.05 Spielniamy marzenia — magazyn 22.35 „Ballada o lekkin zabarwieniu erotycznym”
— telenowela dok. 23.00 Losowanie audiotęte
23.10 „Europa, Europa” — film fab.
1.00 Film fab.

11.20 Reliny 12.15 Lowcy
UFO 13.10 Szpiedy nad nami 14.05 Wysypisko 15.00 Mif i tajemnica 16.00 Największy złoczyca 16.30 Zagadki przeszłości 17.00 Nieujawnione tajemnice 18.00 Wiecy przestępy 19.00 Za fasada 20.00 Potega 21.00 Życie i śmierć 22.00 Dzieje z tygrymami 24.00 Niezwykłe maszyny 1.00 „Ecstasy” — lek?

Białoruska TV

0.20 Muzyka
15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00
Wiadomości 15.15
Mistrzostwa świata w biathlonie 17.00
Dzień dobry 17.10 S. „Urwis Didi” 17.35 S. „Scarlet”
18.30 Dla kobiet 19.05 S. „Miss Marpl” 20.05 S. „Samozwancy”
21.00 Panorama 21.50 Film fab. „Pociąg do Brooklynu” 23.30 S. „Każde życzenie”

Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76 (pokój 206) bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi, we wtorki w godz. 16.00-18.00.

Zgłaszac się pod nr. telefonu: 260 11 51

Karaulowa 22.00

„Majowe kwiaty” 22.15
Film fab. „Czerwone wizje”
0.30 Arena 1.00 Srebrny dysk
6.45, 13.45, 14.00, 15.30, 15.00
Film fab. „Głod” 10.15, 17.15 Film fab. „Przygody Charlego” 12.00 Film fab. „Strefa cieni” 19.00, 24.00 S. „Inspektor Morse” 20.45, 1.45 Film fab. „Gospodyni domu Przegląd sportowy

PONIEDZIAŁEK 9. II



Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dziennik', 'Encyklopedia Gustawa', 'Popołudnie z aktorkami', 'Przebiegiem i precyzją naukowców'.

PONIEDZIAŁEK 9. II

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Próba władzy', 'Wioska', 'Mieczem i szablą', 'Młodzi i piękni'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Próba władzy', 'Wioska', 'Mieczem i szablą', 'Młodzi i piękni'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Telesklep', 'Fotografia', 'Cuda świata', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.



Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Kwiecień w ogrodzie', 'Kwiaty w ogrodzie', 'Kwiaty w ogrodzie'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.

Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Wojna w powietrzu', 'Nocny magazyn', 'Wielki młot'.



Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Telesklep', 'Dzieje oceanów', 'Rosji 9.00'.

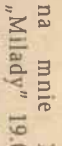


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.



Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

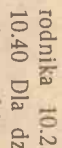


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

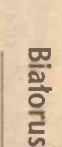


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.



Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

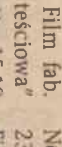


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

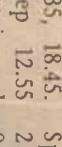


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

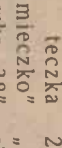


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

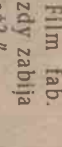


Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.



Table with 3 columns: Time, Program Name, Duration/Category. Includes programs like 'Dzień dobry', 'Kuchnia i ogród', 'Wielki młot'.

Gratulacje kolegom z „Tygodnika Wileńszczyzny”!

Dziesięć lat pracy



Od września 2002 r. gazeta otrzymała nazwę „Tygodnik Wileński”, co w założeniu swym miało rozszerzyć zasięg i geografie pisma

Fot. archiwum

5 lutego br. ukazał się 500-ty, kolorowy numer „Tygodnika Wileńszczyzny”. Z tej okazji zespół dziennikarski „Kurier” składa swoim kolegom młodszego organu prasowego, ukazującego się w języku polskim i litewskim, życzenia dalszych twórczych sukcesów, nowych pomysłów i nowych rzesz czytelników — „Krócej mówiąc — złamanym piór i zdrowia!”

Wiadomo, że 500 numerów cotygodniowej gazety — to 500 tygodni, a faktycznie prawie 10 lat wyłożonej pracy zespołu twórczego i technicznego, to namacalny dowód służenia czytelnikowi i kontaktu z nim.

Starsi mieszkańcy rejonu wileńskiego doskonale pamiętają swoją rejonową, trójjęzyczną gazetę „Przyjaźń-Družba-Draugystė”, która od r. 1948 ukazywała się pod tym tytułem.

Z artykułu redakcyjnego „To już 500 numerów w szeregu” do-

wiadujemy się, od jakiego okresu redakcja zaczęła nową numerację tygodnika: „(...) w roku 1994 z inicjatywy Wileńskiego Rejonowego Oddziału ZPL tygodnik „Przyjaźń” stał się organem prasowym samorządu rejonu wileńskiego. Rejonu, gdzie władzę zaczęli właśnie sprawować przedstawiciele rzeczonoż oddziału ZPL, wybrani w oddolnych wyborach, tuż po zakończeniu kompromitującego nasz kraj zarządzania komisarycznego”...

„Przyjaźń-Draugystė-Družba” jako gazeta samorządowa pomyślnie przetrwała do lata roku 1997. Jednak wówczas na Litwie weszła w życie ustawa, zabraniająca samorządom posiadania i finansowania własnego organu prasowego.

„Wynikła kwestia zachowania „Przyjaźni” — czytamy dalej w artykule redakcyjnym — ponownie inicjatywę na swe barki wzięli rejonowe oddziały ZPL i AWPL. Mocą ich wspólnej decyzji powołano

spółkę „Rejspa”, która przejęła prawo i obowiązki wydawnicze”.

Od września 2002 r. gazeta otrzymała nazwę „Tygodnik Wileński”, co w założeniu swym miało rozszerzyć zasięg i geografie pisma.

Obecnie polska wersja tygodnika ukazuje się na 24 stronach, na których m. in. znajdujemy dodatek historyczno-patriotyczny dla Polaków na Litwie — „Rota”. Poza publikacjami własnych dziennikarzy na stronach „Roty” zamieszczane są teksty z polskiej gazety „Nasz Dziennik” o charakterze patriotyczno-historycznym.

Od niedawna tygodnik zawiera też dwustronicową wkładkę „Nasza Gazeta”, sygnująca się jako tygodnik Związku Polaków na Litwie.

„Tygodnik Wileńszczyzny”, stanowiący swoistą kronikę życia i działalności Polaków na Litwie, zajmuje poczesne miejsce wśród polskojęzycznych wydań w Wilnie. J. P.

W rejonie sołeczniczym

Kościół odzyskuje własność

Ostatnio Rada Samorządu Rejonowego podjęła kilka decyzji o reprivatyzacji własności kościołów, domów parafialnych.

Poprosiliśmy o wypowiedź w tej sprawie kierowniczkę wydziału rozwoju ekonomicznego i przedsiębiorczości Lianę Rybak.

— W 1948 r. decyzją Prezydium Rady Najwyższej Litewskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej domy modlitwy oraz inne obiekty zostały znacjonalizowane. Następnie liczne kościoły zostały wykorzystane zgodnie z ich pierwotnym przeznaczeniem, ale stanowiły własność państwa, nie zaś wspólnoty religijnej — przypomniała pani Rybak.

14 lutego 1990 r. wspólnoty religijne zdobyły prawo wykorzysta-

nia swych budynków, ale nie na prawach własności. Sejm podjął decyzję o zwrocie własności wspólnotom religijnym i odwołał decyzje Rady Najwyższej LSRR. W ten sposób już od 13 lat wspólnoty mogą żądać swej własności, z czym bynajmniej nie śpieszyły.

Ostatnio wspólnoty zaktywizowały działalność w sprawie odzyskania swej własności.

— Niedawno do Rady Samorządu zwrócił się z prośbą o zwrot własności proboszcz parafii sołeczniczej, a także Nowych Sołecz i Kolesznik. Wcześniej w tej samej sprawie zwracał się proboszcz z Turgiel. Podobną prośbę otrzymaliśmy od kierownictwa wspólnoty prawosławnej z Michnowa — opowiedziała kierowniczka wydziału roz-

woju ekonomicznego i przedsiębiorczości.

Do podjęcia pozytywnej decyzji rady niezbędne jest nie tylko podanie, lecz też dokumenty z biura inwentaryzacyjnego, dotyczące konkretnego budynku. Rada Samorządu już podjęła dwie decyzje w sprawie reprivatyzacji. Na najbliższym posiedzeniu zostanie rozpatrzona sprawa wspólnoty w Michnowie, która prosi o zarejestrowanie na prawach własności cerkwi, dwóch kaplic, zakrystii, plebanii, dzwonnicy i in.

— Wydział ekonomiczny zaprasza również kierownictwo pozostałych parafii do załatwienia spraw własnościowych zgodnie z literą prawa — powiedziała Liana Rybak. Piotr Ryngiewicz

W rejonie sołeczniczym

Nowe usługi

Centrum Dzielne dla Niepełnosprawnych w Sołecznicach rozszerza swe usługi. Obecnie można tu wyprać bieliznę, wziąć masaż, skorzystać z usług fryzjera, potrenować itp.

Już w tym roku inwalidzi I i II grupy oraz emeryci będą mogli skorzystać z ulgowego protezowania zębów. Dyrektorka Centrum Krystyna Kolendo powiedziała, że w tym miesiącu rozszerzy się sferę usług.

Pieniądze na remont

Niedawno mer rejonu Leonard Talmont odwiedził Warszawę, gdzie się spotkał z prezesem stowarzyszenia „Wspólnota Polska” prof. Andrzejem Stelmachowskim.

Była mowa o finansowaniu w tym roku prac remontowych w polskich szkołach rejonu. Obiecано merowi, że będą pieniądze na ukończenie rozpoczętego w ubiegłym roku remontu, a także wyremontuje się jeszcze dwie szkoły oraz przedszkole.

Szkolenie ludności wiejskiej

Od 2 do 6 lutego w Szkole Rolniczej w Dziewieniszkach odbyły się kursy na temat „Organizowanie działalności wspólnoty wiejskiej”.

W ciągu 40 godzin specjaliści uczyli mieszkańców wsi zasad tworzenia i planowania działalności wspólnot. Pomoże to skonsolidować się, znaleźć środki na przezwyciężenie problemów życia wiejskiego.

Piotr Ryngiewicz

W rejonie trockim

Pierwsze posiedzenie

29 stycznia odbyło się pierwsze posiedzenie rady samorządu rejonu trockiego w tym roku.

Wśród kilkudziesięciu omawianych pytań jedno dotyczyło zwiększenia liczby łóżek opieki w trockim szpitalu rejonowym. Z taką prośbą do władz szpitala i rejonu zwróciła się przewodnicząca organizacji społecznej Trok Nijolė Dočkovienė. Rada zdecydowała zwrócić się do Kasy Chorych o finansowanie tych miejsc. Zostały zatwierdzone również założenia rady kultury i sportu, liczącej 20 osób, która będzie organem koordynującym życie kulturalne i sportowe starej stolicy Litwy.

Przewodniczącego nie wybrano

W ubiegły czwartek w samorządzie rejonu trockiego na swe pierwsze posiedzenie zebrała się rada oświaty samorządu rejonu trockiego.

15 reprezentantów społeczności szkolnej rejonu, dyrektorzy, nauczyciele, rodzice i uczniowie tym razem mówili o założeniach rady oświaty. Przewodniczącego nie wybrano, zdecydowano powołać na początku składającą się z trzech osób grupę roboczą, która będzie opracowywała projekt założeń. Do piątku każdy z członków rady musiał przekazać swe propozycje do samorządowego wydziału oświaty. Przed radą oświaty w tym roku stoi nietatwe zadanie - będzie musiała ustosunkować się do planowanej w tym roku optymalizacji sieci szkół rejonu trockiego.

Odbudowa stacji autobusowej

Od kilku lat nieuporządkowane targowisko w Trokach oraz stacja autobusowa (wizytówki miasta) spędzają sen z powiek przedstawicieli władz. Pierwsze spotkanie turystów z historycznym miastem bywa szokujące z powodu oplakanego stanu tych budynków.

Po posiedzeniu rady przedstawiciele spółki „Architektūros atelje” zaprezentowali plan detaliczny zagospodarowania terytorium obecnego targowiska i stacji autobusowej. Piękne miejsce, leżące pomiędzy dwoma jeziorami, zdaniem młodych architektów, powinno być rozplanowane bardzo starannie, by zachować urok tego historycznego miejsca. Według projektantów, ma tu być parking na ok. 60 samochodów, aby dalej turyści mogli podróżować po mieście np. rowerami, karetkami czy też minipociągami. Targowisko musiałoby zamienić się w nowoczesną aleję pawilonów, gdzie nie zabrakłoby kawiarenek, restauracji, a brzeg jeziora byłby ulubionym miejscem romantycznych spacerów.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

W tym roku — Kaziuki inaczej

Gdy powiały cieplejsze wiatry i zapachniało wiosną, zaraz zaświtała w głowie myśl o imprezach kaziukowych. Gdzie i kiedy się odbędą?

Jak się okazało, zamiast jednej, ogólnorejonowej, będzie ich kilka, ale gminnych.

Jak dowiedzieliśmy się w dziale kultury i sportu samorządu, Kaziuk zamelduje się na stałe w tych miasteczkach, gdzie funkcjonują rynki, co faktycznie odpowiada sensowi kaziukowych kiermaszów. Oczywiście, w Niemenczyni — tradycyjny „Kaziuczek niemenczyński”, jak też w Rudominie (6 marca), gdzie sobotnie wielkie bazyry mają swoją dobrą tradycję oraz w Mejszagale, do której na rynki przyjeżdża coraz więcej gospodarzy, pragnących sprzedać lub kupić prosięta, cielęta, kozy oraz inne zwierzęta domowe, jak też zboże czy inną karmę.

Nie zapomniano też o imprezie zapustowej (24 lutego), którą organizuje gościnne starostwo Dukszty. Jadwiga Podmostko

Czego boi się Sejm?

Latyfandyści znad Wilii

Valentinas Junokas, szef Służby Dochodzeń Specjalnych, przybył we wtorek do pewnego gmachu nad Wilią i wręczył jego gospodarzowi listę zawierającą półtorej kopy nazwisk. Uczynił to na prośbę samego gospodarza, który w szlachetnym porwie dotarcia do prawdy, ustanowienia sprawiedliwości i ukarania winnych, zwrócił się jakiś czas temu do tegoż Junokasa, by mu podejrzanych właścicieli ziemskich spośród parlamentarzystów wskazał.

Zdawałoby się: masz, czegóż chciał. Czyń sprawiedliwość. Ale marszałek wygląda na mocno zmieszanego. Mówi najprzód o szantażu, potem, że postawiono go w sytuacji, z której każde wyjście jest złe. Że niby: jeśli listy nie upubliczni, może być posądzony o krycie hochsztaplerów, a jeśli ogłosi — kogoś niewinnego przypadkiem skrzywdzi. Tak mówi

marszałek i na razie listy nie ogłasza. Zwoluje za to szefów sejmowych frakcji: radźmy, panowie, co czynić mamy. Długo obradowało wielopartyjne grono i zdecydowało, że lista rzeczona to rzecz ohydna, w dobre imię parlamentu godząca i w ogóle — zatruty owoc knowań prezydenta i jego świty. Takiego paskudztwa lepiej ludziom nie pokazywać, bo by się tylko zgorzyszyli, zestresowali i w chandrę wpadli. Niech więc sprawa pozostanie w wąskim kręgu wybrańców — cierpieć za miliony wszak to ich misja i świadomy wybór. Ludowi cierpień oszczędźmy — co za heroiczny gest!

Lud jednak, cierpiący czy w rozkoszach tonący, zawsze pozostaje świata ciekawy. Bardzo go interesuje, na przykład, jakiż tytuł ma ta lista, bo to z niczyich ust nie padło. Mówi się tylko, że lista jest „tikrintina”. O głąbio mowy litewskiej! Wszak wachlarz znaczeń jest tu bardzo szeroki: od „może i nie od rzeczy



byłoby listę na wszelki wypadek sprawdzić” do „trzeba ją sprawdzić bezwarunkowo i koniecznie”.

Czy wielce szanowni posłowie i posłanki weszli w posiadanie parceli w całkowitej zgodzie z prawem, przerabianym zresztą częścię chyba niż co miesiąc, czy też to prawo jednak omijali. Mówi Junokas, że jego resort dochodzenia w odniesieniu do osób z listy nie prowadził. Że tylko istnieje domniemanie, iż w 45 przypadkach w kadencji bieżącej i w tyłuż w minionej rzecz mogła być niezupełnie czysta. Wynika z tego, że jednak pewnej selekcji mimo to dokonał: trudno wszak byłoby przypuszczać, by aż około setki parlamentarzystów obecnej kadencji w ogóle nie posiadało żadnej własności ziemskiej.

Sejm to nasi wybrańcy. Kwin-tesencja uczciwości, przyzwoitości i sprawiedliwości. Elita. Najlepsi. Czyści jak ła. Musiałyby więc ta nieposzlakowana elita od razu wielkim głosem zakrzyknąć: „Proszę bardzo, sprawdzajcie nas, nic nie mamy do ukrycia!” Tymczasem — cisza. Nikt nie woła. Nawet nazwisk postanowiono nie podawać do publicznej wiadomości (choć i tak na pewno wkrótce przeciekną). Dlaczego tak cicho? Może dlatego, że jednak nie wszystko z tymi parcelami jest w porządku, że były w Sejmie i machinacje, i deptanie prawa, i cyniczne kradzieże. Że może się okazać: tak, to elita — ale hochsztaplerów, naciągaczy, oszustów i złodziejów. Że partyjne „wierchuszki” — to struktury funkcjonujące niemal identycznie z gangami przestępczymi: ukraść i nie dać się złapać. Że głoszone szczytne cele i troska serdeczna o obywatela — to zwyczajne łgarstwo.

Na które zresztą elektorat za każdym razem daje się nabrać od nowa.

Wygląda Junokas przed kamerami na niezbyt rozgarniętego i stale wystraszonego człowieczka, który bardzo źle znosi bycie na widoku. Tu jednak wykonał posunięcie mistrzowskie, wręcz genialne: oficjalne zarzuty wobec prezydenta — nadanie obywatelstwa z pominięciem procedury i naciski na jedną z firm — jakże niepoważnie wyglądają wobec tych, jakie lud już w duchu stawia posłom: ukradliście ziemię! Poseł na Sejm — właścicielem 130 parceli — to dopiero działa na wyobraźnię i budzi wściekłość na poły z zazdrością prostego obywatela. I chwyci obywatel za transparent, i znów pójdzie gardłować pod parlament. I głos w wyborach odda na innego latyfandyście.

Swojej ziemi i tak nie odzyska, ale przecież zupełnie nie o to tu chodzi.

Jan Sienkiewicz

„60 godzin z komputerem według ECDL”

Kursy komputerowe

dla początkujących według ECDL — European Computer Driving Licence

organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej
UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS
w Domu Kultury Polskiej

Windows 98 i Microsoft Office 2000: Word, Excel, PowerPoint, Access, Internet, e-mail
za 60 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

A grupa — w dni pracy (poniedziałek-piątek) trzytygodniowe w godzinach 16.00-20.00

Początek zajęć: w drugie poniedziałki miesiąca (9 lutego, 8 marca i 12 kwietnia)

B grupa — w wolne dni od pracy (sobota-niedziela) dwumiesięczne w godz. 9.00-13.00.

Początek zajęć: w drugie soboty miesiąca (14 lutego, 13 marca i 10 kwietnia).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie.

Zajęcia odbywają się w języku polskim.

Słuchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach.

Cena:

240 Lt — uczniowie;

240 Lt — bezrobotni;

270 Lt — studenci;

300 Lt — osoby dorosłe.

Szczegółową informację i zapisać się na kursy można od 9.00 do 18.00 pod tel. 231 09 33,

Dom Kultury Polskiej ul. Naugarduko 76,
III piętro, od ul. Kowieńskiej, pokój Nr 302.

Gospodarzy temat tygodnia

Budowlane szaleństwo

Sektor budowlany rozwija się na Litwie z szybkością reakcji łańcuchowej, ceny idą w górę jak na drożdżach, popyt przewyższa podaż, budowlani zacierają ręce, klienci śpieszą z kupnem, dopóki nie wzrosła cena. Niby wszystko wspaniale, pojawiają się jednak głosy ostrzegające przed możliwym kryzysem w branży, i to nie bez podstaw.

Oczywiście generalnie boom budownictwa mieszkaniowego i skok cen nieruchomości dotyczy Wilna i Klajpedy (od razu widać, gdzie są pieniądze). Dziwne, ale nie bardzo odnosi się to do Kowna. W Wilnie skok cen nieruchomości jest szczególnie widoczny, nowo wybudowane mieszkania w roku ubiegłym zdrożały do 20%, stare mieszkania w dzielnicach sypialnych do 40% (!), stare mieszkania w dzielnicach prestiżowych do 30%. Tak ostry wzrost cen nie może być tłumaczony wzrostem dochodów ludności, te bowiem oscylowały w roku ubiegłym na poziomie 7%. Przyczyny są inne.

Przed wszystkim wpływ na taką sytuację ma polityka banków, które zniemacka odkryły dla siebie branżę budowlaną. Przedtem banki w wielu przypadkach odpędzały prywatnych klientów jak natrętne muchy, koncentrując się na gigantycznych projektach dużych przedsiębiorstw, co zaowocowało kryzysem bankowym w 1995 roku. Teraz sytuacja jest inna. Oferta kredytowa naprawdę jest w tej chwili bardzo dogodna dla klientów. Między instytucjami kredytowymi rozgorzała ostra walka konkurencyjna, stąd praktycznie każdy może zaciągnąć kredyt częstokroć na jeszcze nie wybudowany dom. Skądinąd jest to normalna praktyka, stosowana w branży nieomal od początków istnienia bankowości inwestycyjnej. Nie oznacza to jednak, że stosować ją można nie oglądając się na sytuację rynkową.

Tymczasem sytuacja rynkowa



jest w tej chwili szczególnie. Rychle wstąpienie do Unii Europejskiej wywołało oczekiwanie zwyczajnie cen praktycznie na wszystko, a na nieruchomości przede wszystkim. Zaowocowało to wzmocnionym popytem na tym rynku. Do tego dołączył motyw czysto spekulacyjny — podobno w wielu przypadkach nieruchomości są wykupywane w celu późniejszej odsprzedaży po wstąpieniu Litwy do UE. Czy kalkulacje te się potwierdzą? Niekoniecznie. Obrót nieruchomościami to nie jest działalność nastawiona na szybki zysk. Wszystkie podręczniki podstaw ekonomii mówią, że w sytuacji, kiedy pojawia się wielu sprzedających, ceny nieuchronnie spadają. Na rynku nieruchomości może zadziałać akurat ten efekt, bowiem praktycznie wszystkie obiekty kupowane są obecnie na kredyt, który ma tę przykrą właściwość, że trzeba go oddawać. Czy okres dostatecznego wzrostu ceny przypadnie wcześniej niż termin spłacania kredytu — to dopiero jest pytanie. Wcale nie musi tak być.

Z innej strony, cena wybudowania domu na Litwie niewiele już się różni od cen w UE, dochody zaś mieszkańców trzykrotnie. Wcale nie

jest pewne, czy wszyscy kredytobiorcy naprawdę są w stanie spłacić zaciągnięte kredyty. To się wyjaśni dopiero w przyszłości. Może tak się stać, że w razie jakiegos szoku zewnętrznego dochody ludności przestaną rosnąć, w takiej sytuacji banki zaczną sprzedawać przejęte mienie, i to wszystkie w tym samym czasie. Efekt: spadek cen, co w naszym przypadku może się wyrazić w ich poziomie niższym niż w momencie zaciągania kredytu. Oznacza to absolutnie wymierne straty kredytodawców — w bankach znacznie szybko wzrastają odsetki złych kredytów, co pociągnie za sobą następne kłopoty. Ostatni wielki kryzys walutowy, azjatycki, miał dokładnie taki przebieg.

W krajach Azji Południowo-Wschodniej tak zwane „tygrysy”, państwa bardzo szybko się rozwijające (na tle Europy), odnotowywały bardzo duży w okresie rozwoju wzrost cen nieruchomości. Problemy z kursem jena do dolara USA spowodowały, że absolutnie zniemacka został przecięty dopływ kredytów na rynku nieruchomości, następnie pękł bąbel cen nieruchomości (wszyscy chcieli sprzedać w tym samym czasie), co zaowocowało największym kryzysem w ostatnim dziesięcioleciu. Niczego nie chcę narzucać, ale Litwę obecnie nazywa się „tygrysem”.

Mam nadzieję, bez analogii.

Artur Płoskto



ELEPHAS
KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt

Wśród osób, które nadesłały wypowiedzi na temat:

„Jakle książki chcę znaleźć na półkach księgarni „ELEPHAS?“,

zostaną wylosowane 3 nagrody — encyklopedie multimedialne.

Na listy i e-maile czekamy do końca lutego br.



KONKURS
(Zam. 012)

CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW
A. ŽUKAUSKASA

(Zam. 121)

Organizujemy kursy kategorii
A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!
Nauka jazdy w
warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;
Vileišio 18; Laisvės pr. 53

Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100
Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717
Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

Największy polski producent naczeł stawia na osie DaimlerChrysler

Wielton — ujarzmiony ładunek

Ostatnio „Kurier” był obecny w Wieluniu na prezentacji przyczepy-chłodni — nowego produktu Wieltonu, który jest największym polskim producentem naczeł, przyczep i zabudów samochodów ciężarowych (posiada ponad 30 procent udziału na rynku polskim). Podczas konferencji zaprezentowano także tysięczną oś DCA koncernu DaimlerChrysler, która została подарowana Wieltonowi przez Rudolfa Jordana, szefa sprzedaży osi naczełowych DaimlerChrysler.

Do marca zeszłego roku wszystkie produkty Wieltonu były robione na osiach firmy ROR. W związku z planami powiększenia produkcji i zdobycia nowych rynków i klientów Wielton postawił na sprawdzoną jakość i technologie osi DaimlerChrysler. Wynikiem tego jest montaż osi typu DCA na naczełach Wieltonu: polska firma kupiła już tysiąc osi naczełowych DaimlerChrysler. Zdaniem Włodzimierza Masłowskiego, prezesa zarządu spółki Wielton, nowe osie pozwoliły polskiej firmie zdobyć do tej pory nieosiągalnych klientów w krajach bałtyckich i Rosji,



Wielton zajmuje się produkcją różnego typu naczeł do ciągników siodłowych, przyczep i zabudów do samochodów ciężarowych, jak również zabudów w systemie wymiennym

Fot. archiwum

właśnie że eksport jest ważnym kierunkiem rozwoju firmy. W 2003 roku stanowił on ok. 12 procent całej sprzedaży Wieltonu. Szczególnie ważne dla firmy są rynki państw Europy Środkowej i Wschodniej, na które trafia większa część produkcji eksportowej. Obecnie Wielton posiada swoje prężnie działające placówki handlowe w Rosji, Estonii, na Litwie i Łotwie.

Jakość oferowanych produktów

i stosowane rozwiązania techniczne Wieltonu są porównywalne z konkurencją reprezentowaną przez duże koncerny zachodnie. Firma przygotowuje naczeł od samego początku samodzielnie projektując i wykonując ramy i zabudowy. W ofercie Wieltonu znajdują się naczeł skrzyniowe, kurtynowe, z zabudową sztywną, samowyladowcze, izotermiczne, do przewozu kontenerów, przyczepy centralnoosiowe i przyczepy z ob-

rotnicą z szeroką gamą zabudów oraz zabudowy samochodów ciężarowych, w tym zabudowy w systemie wymiennym.

Najnowszym produktem polskiej firmy jest naczeł-chłodnia do przewozu produktów spożywczych, oczywiście na osiach DaimlerChrysler DCA. Pół roku temu Wielton podpisał dwustronną umowę z firmą Univan, która jest włoskim producentem zabudów izotermicznych (izolowanych). Odbiorcami produktów Univanu są wszystkie kraje Unii Europejskiej. W tym roku także Wielton zaczyna oferować zabudowy włoskiej firmy wraz z własnym podwoziem. Technologie stosowane przy produkcji tych zabudów pozwalają osiągnąć bardzo dobre współczynniki przenikalności cieplnej ($K = 0,38$) oraz doskonałą masę — zabudowy są wykonywane z włókien szklanych z dodatkiem żywicy. Chłodnia i podwozie razem ważą 6 820 kg. Na dzień dzisiejszy ten produkt jest lżejszy od całej konkurencji o około 300 kg, także pod względem innych parametrów w niczym nie ustępuje chłodniom najbardziej renomowanych firm.

Walenty Dunowski

„Wejście Samuraja”, czyli nowy salon samochodowy „Tokvily”

Litewskie serce Toyoty

Spółka „Tokvila”, która obchodzi jubileusz 10-lecia działalności na rynku litewskim, otworzyła w Wilnie supernowoczesne centrum sprzedaży i przeglądu samochodów marki Toyota. Działające od 2 lutego centrum stanie się z pewnością litewskim sercem i stolicą Toyoty — są tu prezentowane najnowsze modele japońskiego koncernu.

„Po wstąpieniu Litwy do Unii Europejskiej w dziedzinie sprzedaży samochodów konkurencja znacząco wzrosła. Swoją rolę na tym wymagającym rynku będziemy zwiększać ofiarując naszym klientom obsługę na najwyższym poziomie” — powiedział Algimantas Purauskas, prezes „Tokvily”. Wysoka sprzedaż nie jest możliwa, gdy nie ma odpowiedniej obsługi w salonie sprzedaży. A o atmosferę salonu sprzedaży dbają jego pracownicy. Do każdego klienta „Tokvila” podchodzi indywidualnie. Kupujący może się czuć najważniejszą osobą w salonie.

Według prezesa, na powierzchni 5,8 tys. metrów kwadratowych

nowego centrum rozmieszczono najnowszą technikę do przeglądu i diagnostyki aut, którą sprawnie się posługują doświadczeni specjaliści, klientom proponuje się cały szereg nowinek. W salonie o powierzchni 800 m kw. utworzono 16 miejsc ekspozycyjnych. Obok Toyoty prezentowane są tu także samochody marki Lexus.

Zbudowane w ciągu 7 miesięcy w strategicznie dogodnym miejscu stolicy nowe centrum „Tokvily” składa się z trzech części: dwupiętrowego salonu samochodowego, serwisu i budynku o przeznaczeniu komercyjnym. Klientom „Tokvily” przygotowano specjalne pomieszczenia, w których mogą w komfortowych warunkach czekać na sfinalizowanie sprzedaży samochodu lub na koniec przeglądu (naprawy) auta. W centrum jest czynna kawiarnia, można obejrzeć telewizję kablową lub skorzystać z Internetu. Urządzony jest pokój zabaw dla dzieci, a zewnątrz klienci mają do dyspozycji parking na 110 miejsc.

Purauskas snuje optymistyczne prognozy na przyszłość. W 2003



W salonie o powierzchni 800 metrów kwadratowych utworzono 16 miejsc ekspozycyjnych

Fot. Marian Paluszkiwicz

roku na Litwie sprzedano o 16 procent więcej samochodów Toyoty niż w roku poprzednim. W bieżącym roku „Tokvila” planuje w nowym centrum sprzedać ponad 450 japońskich aut. Zakłada się, że obroty firmy (22 mln w 2003 r.) mają wzrosnąć o 15 procent. „Tokvila” posiada ponad 50-procentowy udział w litewskim rynku sprzedaży samochodów Toyoty.

Kupujący samochody marki Toyota to specyficzna grupa klientów. To ludzie, którzy cenią sobie komfort jazdy, bezpieczeństwo, a także niezawodność japońskich aut. Podobno klienci najpopularniejszej japońskiej marki są niezwykle lojalni. Gdy zmieniają auto, to tylko i wyłącznie przesiadają się z Toyoty do... Toyoty.

Walenty Dunowski

Opel pokaże w Genewie całkowicie nowy, dwumiejscowy kabriolet

Tigra wraca... bez dachu!

Opel zapowiedział już, że podczas najbliższych marcowych targów motoryzacyjnych w Genewie pokaże Tigrę Twin-Top — całkowicie nowy, dwumiejscowy kabriolet, którym Opel powróci do zaniechanej przed czterema laty produkcji Tigry.

Poprzednia generacja zadebiutowała 11 lat temu jako auto studyjne i dzięki świetnemu przyjęciu pu-

bliczności targów frakfurckich trafiła do seryjnej produkcji.

Tigrę z coupe w kabriolet przemieniać ma konstrukcja podwójnego dachu. Dach ów to dwa elementy blaszane, które chowając się do wewnątrz auta tworzą nad głowami pasażerów solidny hard-top. To składanie i rozkładanie odbywać się będzie dzięki elektro-hydraulicznemu systemowi, który stanowi przedmiot dumy konstruktorów Opla. Tigra ze

złożonym dachem będzie miała bagażnik o pojemności 250 litrów, co jest wynikiem zaiste rewelacyjnym, zważywszy, że debiutujący zaledwie przed miesiącem olbrzymi BMW 645Ci Convertible przy złożonym dachu dysponuje przestrzenią bagażową 300 litrów. Z racji swych ograniczonych tylko dwoma fotelami walorów użytkowych Tigra raczej nie może liczyć na masową sprzedaż. Sam producent określa auto ja-



Dwumiejscowa Tigra zadebiutuje podczas marcowych targów motoryzacyjnych w Genewie

Fot. archiwum

ko model niszowy i zapowiada, że takich właśnie niszowych Opli będzie niebawem więcej.

Dookoła koła

Klimatyzacja na urodziny



Volkswagen postanowił prezentować swoim klientom najbardziej popularną opcję wyposażenia dodatkowego — klimatyzację. Taka promocja sprzedaży, której koszty analitycy oceniają na około 400 mln euro, wskazywać może na niższy niż oczekiwany przez producenta popyt na V generację najważniejszego modelu VW. Rzecznik prasowy koncernu Volkswagen AG potwierdził, że cel, jakim jest sprzedanie w 2004 roku 600 tys egzemplarzy Golfa, może nie być osiągnięty... Tym bardziej, że już niebawem, bo w marcu, zadebiutuje nowy Opel Astra — największy konkurent Golfa. Oczekuje się, że cena wyjściowa Astry ma być niższa od ceny Golfa o 2 tys euro.

Octavia nowej generacji



Skoda zaprezentowała pierwsze zdjęcia Octavii nowej generacji, która zadebiutuje podczas zbliżających się marcowych targów motoryzacyjnych w Genewie. Zdjęcia Octavii nie zapowiadają przełomu wobec dotychczas sprzedawanego modelu. Nie przesądając o urodzie nowej Octavii, jej stylistykę można chyba określić jako zachowawczą... i mało efektowną. Octavia idealnie nadaje się do konkurencji z autami koreańskimi, nie powinna jednak zagrażać sprzedaży samego Volkswagena.

Auto z szufladą



Trixx to niewielki pojazd koncepcyjny koncernu General Motors, który zostanie pokazany na stoisku Opla w Genewie. Ten ciekawy samochód może pomieścić 3 dorosłe osoby i dziecko lub zmienić się w jednoosobowy środek transportu całkiem sporych ładunków. Trixx dysponuje łatwo demontowalnym przednim fotelem pasażera oraz wysuwaną do tyłu półką w części bagażowej, która ułatwia załadunek do środka dużych przedmiotów. Na wysuniętej szufladzie można też przewozić brudne ładunki, których nie chcielibyśmy wsadzać do wnętrza samochodu.

Stronę przygotował
Walenty Dunowski

P R E N U M E R A T A
na marzec trwa tylko
do 20 lutego !

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 200 Lt (10 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 170 Lt (10 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 50 Lt (10 mies.)

"KURIER WILEŃSKI" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ "Vilnijos Žodis",
bankas „NORD/LB Lietuva“, b.k. 40100, a.s. 44100060879

Wydanie codzienne w księgarniach

"Księgarnia na Rudnickiej" (Rūdinkų 20), "Elephas" (Olandų 11)

W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)

W szkołach - 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto:

VŠĮ "Vilnijos Žodis", nr 5112401848111000020760445 Bank Polska
Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.)

Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.)

Przelewu można dokonać:

Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas "NORD/LB Lietuva"
S.W.I.F.T. AGLB LT 2X
Beneficiary's name: VŠĮ "Vilnijos Žodis"
Beneficiary's address: Birbinių g. 4A,
02121 Vilnius -30, Lithuania

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr.
faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt



Patronat prasowy **KURIER**
WILEŃSKI

Duet gitarowy – „EL FUEGO”

(Maksimas Cukeris/Eugenijus Šestelis)

Litewski klub gitary klasycznej „Motus Recto”, który imponującymi koncertami uczcił jubileusz 10-lecia działalności twórczej, również w tym roku będzie cieszył miłośników muzyki gitarowej nowymi projektami.

Będziemy mieli okazję ujrzeć i usłyszeć koncerty litewskich i zagranicznych gitarzystów i zespołów.



Organizatorzy projektu zapraszają do spędzenia romantycznego wieczoru z gitarą wszystkich miłośników tego wspaniałego instrumentu.

Koncert odbędzie się 10 lutego o godz. 19.00, Didžioji 31, Vilnius

Dodatkowa informacja tel. 261 06 17, tel. kom. 8 616 06006

10 lutego 2004r. klub „Motus Recto” przy współpracy z Ratuszem Wileńskim organizuje pierwszy tegoroczny projekt muzyki gitarowej z okazji walentynek.

Publiczności litewskiej zostanie zaprezentowany duet gitarowy „EL FUEGO”.

Są to młodzi i utalentowani artyści, laureaci festiwalów i konkursów, muzykujący wspólnie już od dwóch lat.

Muzycy, chcąc stworzyć przytulną i świąteczną atmosferę koncertu, przygotowali program artystyczny różnych epok, rodzajów i stylów.

Wykonają utwory klasyczne, kompozycje latynoamerykańskie, improwizacje na popularne tematy jazzowe oraz utwory kompozytorów włoskich.

Wykonają utwory klasyczne, kompozycje latynoamerykańskie, improwizacje na popularne tematy jazzowe oraz utwory kompozytorów włoskich.

Wykonają utwory klasyczne, kompozycje latynoamerykańskie, improwizacje na popularne tematy jazzowe oraz utwory kompozytorów włoskich.

Wykonają utwory klasyczne, kompozycje latynoamerykańskie, improwizacje na popularne tematy jazzowe oraz utwory kompozytorów włoskich.

Wykonają utwory klasyczne, kompozycje latynoamerykańskie, improwizacje na popularne tematy jazzowe oraz utwory kompozytorów włoskich.

Wykonają utwory klasyczne, kompozycje latynoamerykańskie, improwizacje na popularne tematy jazzowe oraz utwory kompozytorów włoskich.

TURBO sprzęarki

REMONTUJEMY

ciężarówki i samochody osobowe, zasilane olejem napędowym i benzyną

SPRZEDAJEMY nowe

KUPUJEMY zepsute



Fabijoniškių 4, Vilnius

Tel. (8-5) 230 25 23, 8 698 83843, faks (8-5) 230 36 15 (Zam. 035)

Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków

w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaże

Permanenty makijaż

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15

Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt (Zam. 476)



Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych, prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: haliteksta@delfi.lt, halinawilczewska@takas.lt, Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7. (Zam. 476)

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog. Wszelkimi, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, prostatę, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzieliny, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in. Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57, http://santaura.netfirms.com (Zam. 297)

Nowowilejskie Centrum Kultury (Pergalės 8)

zaprasza 14 lutego o godz. 15 na koncert z okazji

Dnia Odrodzenia Państwa Litewskiego

Wystąpi zespół tańców ludowych „Šimtažiedis” z Centrum Usług Socjalnych Wspólnoty Vilkpėdė

(kierowniczka Rūta Januškevičienė, koncertmistrz Rimas Kurapka)

grać będzie zespół kanklistów (kierowniczka Rasa Mockūnienė),

śpiewać będzie męski zespół wokalny Nowowilejskiego Centrum Kultury z solistką Gabrielė Vasiliauskaitė

(kierownik Kęstutis Mikeliūnas, koncertmistrz Rita Brazaitienė)

Wstęp wolny

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



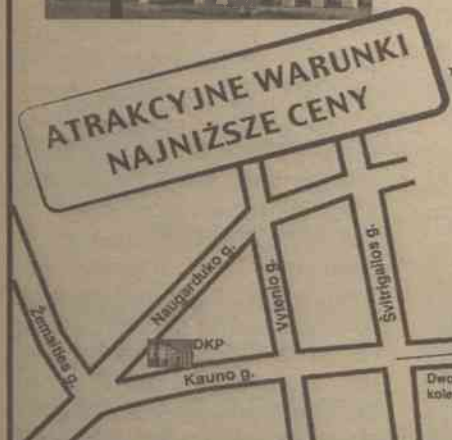
Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt

HOTEL

Polonez

Noclegi dla grup
od 25 Lt !

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez, zabaw itp.



Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy. Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego.

Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.

Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975.

(Zam. 376)

Centrum Szkoleniowe „ŽINIJA”
ul. Vlniaus 22, II p. Gab. 6, tel. 262 80 21

Z A P R A S Z A :

maturzystów na kursy intensywnego przygotowania (3-4 razy w tygodniu) do państwowych egzaminów dojrzałości:

- jez. litewski, angielski, niemiecki i rosyjski
- historia
- matematyka
- fizyka
- chemia
- biologia

(Zam. 499)

Pospieszcie się, czas nagli !

ŚWIEŻY SOK Z KIEKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEKÓW JEĆMIENIA „GREEN MAGMA”

Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:

- podczas rekonwalescencji;
- przy niedokrwiistości;
- przy kamicy nerek;
- przy zakłóceniach potencji;
- przy pracy z komputerem;
- przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
- przy intensywnym uprawianiu sportu;
- w przypadku ciąży i karmienia.



Przedsiębiorstwo ind. J. Davidsonienė „ENZIMAS”, Vilnius, ul. Ankištoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V – w godz. 10-17.

Restauracja „Pas Juozapa”

w Paillaičiai zaprasza na smaczne i tanie posiłki.

Dziecięce święta (do 70 osób).

Bankiety. Prezentacje.

Służbowe obiady.

Wesela.

Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868 194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

KLINIKA STOMATOLOGICZNA A. L. TRETJAKOWŃ



oferuje :

- ☐ leczenie
- ☐ profilaktyka
- ☐ wybielanie
- ☐ ceramika bezmetalowa
- ☐ laminat ceramiczny



Metalo-ceramika
260Lt

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760
Godz.pracy: 9 do 19, soboty - według umowy

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO !

Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości WĘGIEL

KUZBASKI SSOM oraz **WĘGIEL CHAKASKI DKO**

Tylko 250 Lt /t!

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49

Centrum szkoleniowe

uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu. Są wydawane zaświadczenia państwowe

Vilnius, Gėlių g. 4,
tel. (8 5) 212 01 24

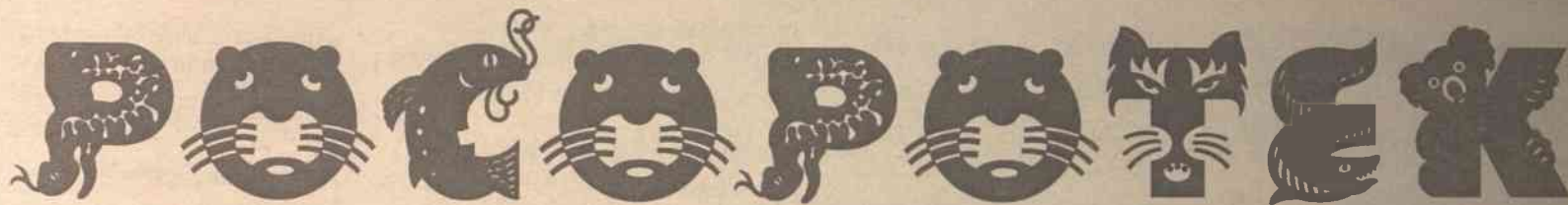
(Zam. 106)

Kaprixas

(Zam. 028)



LIENAS PRODUKCJA CUKIERKŃ
Uždaroji akcinė bendrovė
Vilnius, tel. 265 32 61



Witajcie! Przed Wami piętrzy się złowrogo stos książek i zeszytów. Koleżanka już czwarty raz telefonuje z pytaniem, czy wpadniecie do niej. Pod oknami krążą koledzy w nadziei, że zaraz przyjdziecie na boisko, żeby zagrać razem w hokeja. Tymczasem pozostały jeszcze do odrobienia lekcje...

Chłopiec, który nie chciał być dorosły

Piotruś Pan ukończył 100 lat!!!

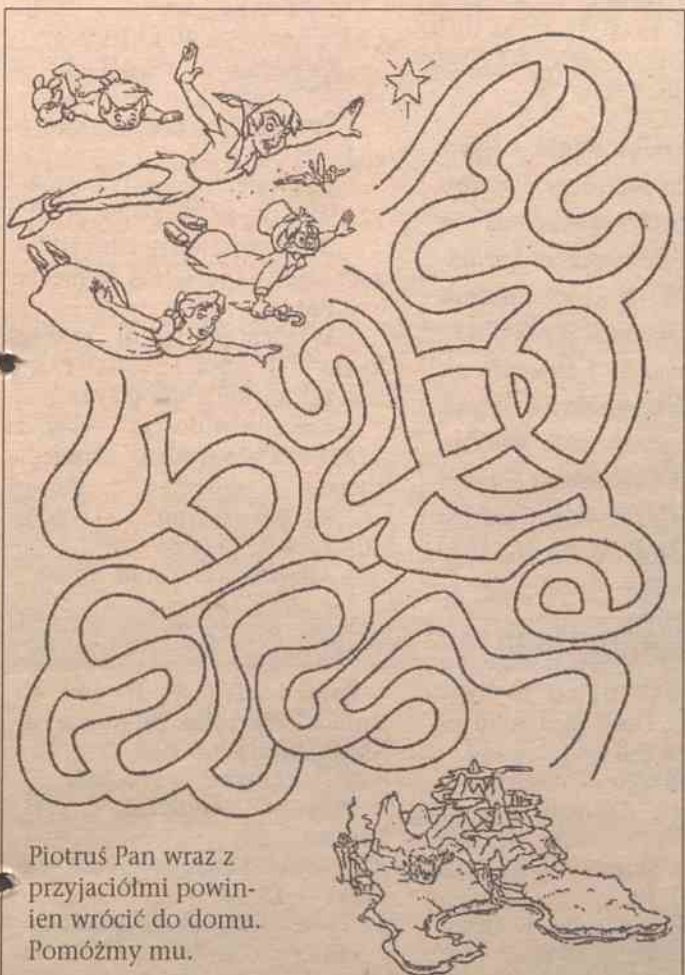
Piotruś Pan, chłopiec, który nie chciał być dorosły, kończy w tym roku sto lat. W 1904 roku ukazała się książka angielskiego pisarza Sir Jamesa Matthew Barriego o skrzydlatym chłopcu mieszkającym w Nibylandii.

Historia o Piotrusiu Panie, która jest klasyką literatury dla dzieci, podoba się też dorosłym. Dzieci widzą w niej przede wszystkim barwną opowieść przygodową z udziałem piratów i krokodyli, dorośli znajdują tu metaforyczną przypowieść o tęsknocie za dzieciństwem i nieuchronności stawania się dorosłym.

Sto lat temu na deskach londyńskiego Duke of York's Theater wystawiono sztukę Barriego „The Little White Bird”, tam właśnie Piotruś Pan pojawił się po raz pierwszy. Siedem lat później – w 1911 roku – ukazała się książka „Piotruś Pan”.

Sir James Matthew Barrie urodził się w 1860 roku, zmarł w 1937. Wywodził się z rodziny o szkockich korzeniach, pisał powieści fantastyczne i romanse, komedie satyryczno-obyczajowe (jak np. „Nieporównany Crichton”). Był bardzo niski – miał zaledwie około półtora metra wzrostu. Pomysł napisania powieści o małym chłopcu związany jest z przyjaźnią, która łączyła Barriego z pięcioma braćmi z rodziny Llewelyn Davies. To historia podobna do przyjaźni Levisa Carrolla z siostrami Liddell, która zaowocowała „Alicją w Krainie Czarów”.

Po śmierci rodziców chłopców Barrie zaadoptował całą piątkę. „W postaci Piotrusia Pana łączy się zachowania całej waszej piątki. Tak jak poprzez pocieranie kawałków drewna można uzyskać ogień, tak ścieranie się waszych osobowości stworzyło postać Piotrusia. Piotruś to isierka, którą mi daliście” – pisał Barrie, dedykując powieść całej piątce braci.



Piotruś Pan wraz z przyjaciółmi powinien wrócić do domu. Pomóżmy mu.

Oto polscy laureaci Nagrody Nobla:

MARIA SKŁODOWSKA-CURIE – wyróżniona tą nagrodą dwukrotnie. W 1903 r. w dziedzinie fizyki wraz z mężem za odkrycie dwóch pierwiastków radioaktywnych – radu i polonu, oraz w 1911 roku w dziedzinie chemii.

HENRYK SIENKIEWICZ – w 1905 roku wyróżniony w dziedzinie literatury za całą twórczość artystyczną.

WŁADYSŁAW REYMONT – w 1924 r. uhonorowany za powieść „Chłopi”.

CZESŁAW MIŁOŚZ – za całokształt twórczości wyróżniony w 1980 r.

LECH WAŁĘSA – w 1983 r. otrzymał Pokojową Nagrodę Nobla za utworzenie pierwszego wolnego związku zawodowego.

Wasza Pucułka

Dzisiaj opowiem wam o pewnej nagrodzie. Zarówno jej historia, jak i ludzie, którym została przyznana, dowodzi, że czasem warto zrezygnować z zabawy z kolegami i pouczyć się czegoś rzetelnie. Kto wie, może za kilka lat to Wy pojedziecie do Sztokholmu po odbiór tego wyróżnienia.

WYBUCHOWA NAGRODA

Nagroda Nobla

KIM BYŁ ALFRED NOBEL?

W XIX stuleciu żył pewien wyjątkowy człowiek, który całe życie poświęcił naukom przyrodniczym i literaturze. Przez wiele lat próbował opracować recepturę bardzo silnego materiału wybuchowego. Sądził, że jego wynalazek ułatwiłby pracę górnikom i budowniczym, a tym samym – przyczyniłby się do rozwoju cywilizacji. Był tak zawzięty, że nie przerwał badań nawet wtedy, gdy podczas jednego z próbnych wybuchów zginął jego brat, Emil. Po ponad piętnastu latach jego wysiłki zakończyły się sukcesem. Tak powstał d y n a m i t, czyli mieszanka nitrogliceryny i ziemi okrzemkowej.

WAŻNY TESTAMENT

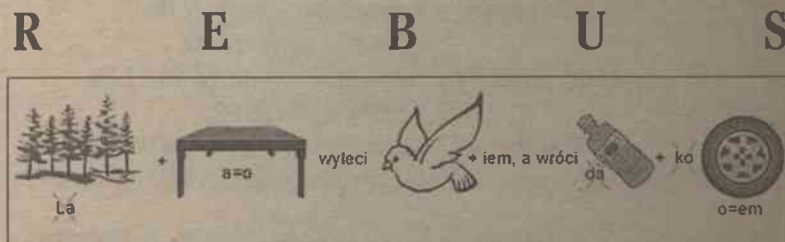
Dzięki temu wynalazkowi Alfred Nobel stał się bardzo bogatym człowiekiem. Szybko jednak przekonał się, że jego dzieło zamiast służyć człowiekowi, jest wykorzystywane jako śmiercionośna broń. Aby naprawić swój błąd, tuż przed śmiercią sporządził testament. Z dokumentu wynikało, że cały majątek wynalazcy ma być przeznaczony na nagrody dla f i z y k ó w, c h e m i k ó w, naukowców z dziedziny m e d y c y n y, l i t e r a t ó w oraz osób, które przysłużyły się k r z e w i e n i u p o k o j u na świecie. Tak powstała nagroda Nobla.

Fragment testamentu Alfreda Nobla:

„Ja, niżej podpisany, Alfred Nobel, oświadczam niniejszym, po długiej rozwadze, iż moja ostatnia wola odnośnie majątku, jest następująca. Wszystkie pozostałe po mnie, możliwe do zrealizowania aktywa, mają być rozdysponowane w sposób następujący: kapitał zostanie przez egzekutorów ulokowany bezpiecznie w papierach, tworzących fundusz, którego procenty każdego roku mają być rozdzielone w formie nagród tym, którzy w roku poprzedzającym przynieśli ludzkości największe korzyści.”

DUŻE PIENIĄDZE

Fortuna wynalazcy dynamitu, chociaż – jak na tamte czasy – ogromna (ponad 9 milionów ówczesnych dolarów amerykańskich), szybko by się wyczerpała. Dlatego w stolicy Szwecji, Sztokholmie powstała s p e c j a l n a f u n d a c j a. Jej zadaniem było i jest pomnażanie majątku Alfreda Nobla w taki sposób, aby wysokość nagród była jak najwyższa, żeby pewnego roku nie okazało się, że nie ma pieniędzy dla laureatów nazywanych n o b l i s t a m i. Jak do tej pory, fundacja radzi sobie całkiem nieźle. O ile pierwsi wyróżnieni w 1901 roku otrzymali po 40 tysięcy, o tyle obecni zwycięzcy otrzymują już ponad milion dolarów amerykańskich. To bardzo ważne, aby nagroda była tak wysoka, bowiem zwykle pieniądze te są przeznaczane na dalsze, bardzo drogie badania naukowe lub zostają przekazane na cele dobroczynne, na przykład na głodujące dzieci czy ofiary kataklizmów.



TEATRY

Opery
A. Vienuolio 1, tel. 262 07 27,
http://www.opera.lt
7.02 o godz. 18.00 — „Don Juan”.
8.02 o godz. 12.00 dla dzieci — „Kopciuszek”.
Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4, tel. 262 9771,
http://www.teatras.lt
7.02 o godz. 18.00 — „Życie — to sen”.
8.02 o godz. 18.00 w małej sali — „Wiśniowy sad”.
Rosyjski
J. Basanavičiaus 13, tel. 262 05 52
7.02 o godz. 18.00 — komedia „Oglupiony mąż”.
8.02 o godz. 12.00 — „Kopciuszek”, o godz. 18.00 — „Ożenek”.
Młodzieżowy
Arklių 5, tel. 261 61 26
7.02 o godz. 12.00 — „Królowa Śniegu”, o godz. 18.00 — „Luce na ślizgawce”.
8.02 o godz. 12.00 dla dzieci —

„Kopciuszek”, o godz. 18.00 — „Świętoszek”.
Lėlė
Arklių 5
7.02 o godz. 12.00 — „Koci dom”.
8.02 o godz. 12.00 — „Trzy klejnoty”.
W małej sali 7.02 o godz. 14.00 — „Calineczka”.
8.02 o godz. 14.00 — „Bajka o żółwiaku”.
Teatr Dziwaków
Laisvės pr. 60, tel. 242 45 85
7.02 o godz. 18.00 — „Ostatni muzykanci z Bremy”.
8.02 o godz. 12.00 — „Koncert niezwykłego dźwięku”.
„Teatriukas”
Aukštaičių 7
8.02 o godz. 12.00 — „Psoty pastuszków”.
Raganiukės
S. Stanevičiaus 24, tel. 247 9496
7.02 o godz. 12.00 — „Karolson i maluch”.
8.02 o godz. 12.00 — „Mały książę”.

Występy teatru 2. Strefa

Teatr 2. Strefa znany jest dla młodego polskiego widza w Wilnie nie tylko z przedstawień G. Zapolskiej „Moralność Pani Dulskiej”, W. Gombrowicza „Joanna księżniczka Burgundy”, S. J. Witkacego „Wariat i zakonnica”, lecz i spektakli dla dzieci.

Tym razem teatr zaprezentuje komedię A. Fredry „Mąż i żona”, a dla maluchów - bajki samograjki J. Brzechwy: „Kot w butach”, „Jaś i Małgosia”, „Czerwony Kapturek”.



Spektakle odbędą się w teatrze „Lėlė” w Wilnie (ul. Arklių 5) w dniach:

9.02. (poniedziałek) — J. Brzechwa, godz. 10.00.
A. Fredro — godz. 13.00, 16.00.
10.02. (wtorek) — J. Brzechwa — godz. 11.00.
A. Fredro — godz. 16.00.
11.02. (środa) — J. Brzechwa — godz. 10.00, 11.30.
A. Fredro — godz. 16.00.
12.02. (czwartek) — J. Brzechwa — godz. 10.00.
A. Fredro — godz. 13.00

Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki

MUZEA

Narodowe
Arsenalo 1
„Historia i kultura państwa litewskiego”, „Historia Litwy w malarstwie XVII-XIXw.” ze zbiorów muzeum M. K. Čiurlionisa.
Pałac Chodkiewiczów
Didžioji 4
„Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. - I połowy XX w.”. Jednocześnie obejrzyć tu można prace plastyczki ze Szwajcarii J. Katiute.
Pałac Radziwiłłów
Vilniaus 22
Pokaz jubileuszowy Viktorasa Vizgirdasa.
Centrum Sztuki Współczesnej
Vokiečių 2
Trzecie triennale sztuki fotograficznej Ars Baltica. Jednocześnie obejrzyć tu można bardzo ciekawy pokaz Jonasa Gasiūnasa „Rysunki dymem”.
Architektury
Šv. Mykolo 9
„Wileńska katedra — szczyt twórczości W. Gucewicza”. Jednocześnie można obejrzyć wystawę „Spuścizna kultury w fotografiach dzieci”.
Dom Nauczyciela
Vilniaus 39

„Ameryka Łacińska” — temat tej ekspozycji mówi o jej treści.

GALERIE

PGA „Znad Wili”
Išganytojų 2/4
Malarstwo Bogusława Lustyka (Ameryka).
„Arka”
Aušros Vartų 7
Ekspozycja scenografii.
„Vartai”
Vilniaus 39
Malarstwo V. Jusionisa.
Zarzcza
Užupio 3
Wyroby jubilerskie.
Šv. Jono
Šv. Jono 11
Ekspozycja tekstyli Feliksasa Jokubauskasa.
UNESCO
Šv. Jono 11
Pokazy malarskie „5 plus A. Dapkute” oraz autorski M. Čiplė.
„Lietuvos aidas”
Universiteto 2/18
Malarstwo Andriusa Giedrimasa.
„Prospektas”
Gedimino 43
Ekspozycja fotografii A. Aleksandravičiaus „Po obu stronach”.
„Rojaus kalnas”
Užupio 14

„Ani naga, ani w ubraniu” — tak żartobliwie został nazwany pokaz przygotowany z myślą o dniu zakochanych.

Kairė-dešinė
Latako 3
Grafika XX wieku.
„Kuparas”
Šv. Jono 3
Malarstwo E. i A. Vaišvilov.
Metaloplastyka V. Adamavičiaus.
„Maldis”
J. Basanavičiaus 1/13
Malarstwo R. Batkevičiaus i G. P. Janonisa.

KONCERTY

Filharmonia
Aušros Vartų 5
7.02 o godz. 19.00 — Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem J. Domarkasa.
8.02 o godz. 19.00 wystąpi Kwartet Wileński.
Katedra
8.02 o godz. 14.00 — godzina muzyki organowej.
Kościół św. Jana
Šv. Jono 12
7.02 o godz. 18.00 — godzina muzyki klasycznej.
Kościół św. Kazimierza
Didžioji 34
8.02 o godz. 13.00 — godzina muzyki sakralnej.

REPERTUAR
OD 7 DO 12 LUTEGO

Lietuva

Wielka sala
„Ostatni samuraj” — godz. 10.30, 13.15, 16.00 18.45, 21.30.

Sala 88
„Gdzieś w Afryce” — godz. 14.30, 21.15.

„Władca pierścieni: powrót króla” — godz. 11.00, 17.45, USA, film przyg.

„Kowieński blues” — godz. 17.00.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Ryba mojego życia” — godz. 12.00, 15.10, 19.40.

„Carmen” — godz. 10.30, 12.50, 15.10, 17.30, 19.50, 22.20.

„Wyprodukowane w Estonii” — godz. 11.00, 15.30, 21.50.

„Ostatni samuraj” — godz. 10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30.

„Nieznosne okrucieństwo” — godz. 11.10, 13.20, 15.20, 17.30, 19.50, 22.10.

„Lilia na wieki” — godz. 10.30, 12.40, 15.00, 17.10, 19.30, 21.40.

„Najokropniejszy film III” — godz. 12.40, 16.30, USA, komedia.

„Władca pierścieni: powrót króla” — godz. 11.20, 15.00, 18.40.

„Basen” — godz. 10.40, 12.50, 15.00, 17.10, 19.20, 21.40.

„Rybka Nemo” — 6-8.02 — godz. 11.00, 13.00, 17.40, 22.10, 9-12.02 — godz. 13.00, 17.40, 22.10, USA, komedia anim.

„Ucieczka w dżunglach” — godz. 13.10, 17.30, 19.40.

„Doza” — godz. 10.30, 14.30, 18.20, 20.20, 22.20.

„Złap, jeśli możesz” — godz. 22.20.

Akropolis

„Carmen” — godz. 12.20, 17.00, 19.20, 22.00.

„Niech żyje miłość” — 12.02 — godz. 19.05, 21.45.

„Ostatni samuraj” — godz. 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 16.00, 17.30, 19.00, 20.30, 22.00.

„Nieznosne okrucieństwo” — godz. 12.00, 15.50, 17.50, 19.50, 21.50.

„Cudowny las” — 10.10, 11.55, 13.40, 15.30, 17.10.

„Ucieczka w dżunglach” — godz. 13.10, 19.40.

„Wynajem z dodatkami” — godz. 15.25, 21.45.

„Bumer” — godz. 10.30, 12.45, 15.00, 17.20, 19.30, 21.50.

„Najokropniejszy film III” — godz. 10.10, 14.00, USA, komedia.

„Basen” — godz. 10.30.

„Władca pierścieni: powrót króla” — godz. 10.40, 17.00, 20.45, USA, fant. film przyg.

„Precz z miłością” — godz. 11.00, 17.25, USA, komedia romant.

„Rybka Nemo” — godz. 10.15, 14.50.

„Adaptacja” — godz. 14.40.

Kalendarium

* Sobota (7. II) jest 38 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 329 dni.

* Znak Zodiaku — Wodnik.

* Imieniny: Kolety, Romualda, Ryszarda.

* Wschód Słońca — 7.59, zachód — 17.08.

Długość dnia 9 godz. 09 min.

* Księżyc. Pełnia — od 7 stycznia.

* Niedziela (8. II) jest 39 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 328 dni.

* Znak Zodiaku — Wodnik.

* Imieniny: Żakliny, Hieronima, Jana.

* Wschód Słońca — 7.57, zachód — 17.10.

Długość dnia 9 godz. 13 min.

* Księżyc. Pełnia — od 7 stycznia.

* Poniedziałek (9. II) jest 40 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 327 dni.

* Znak Zodiaku — Wodnik.

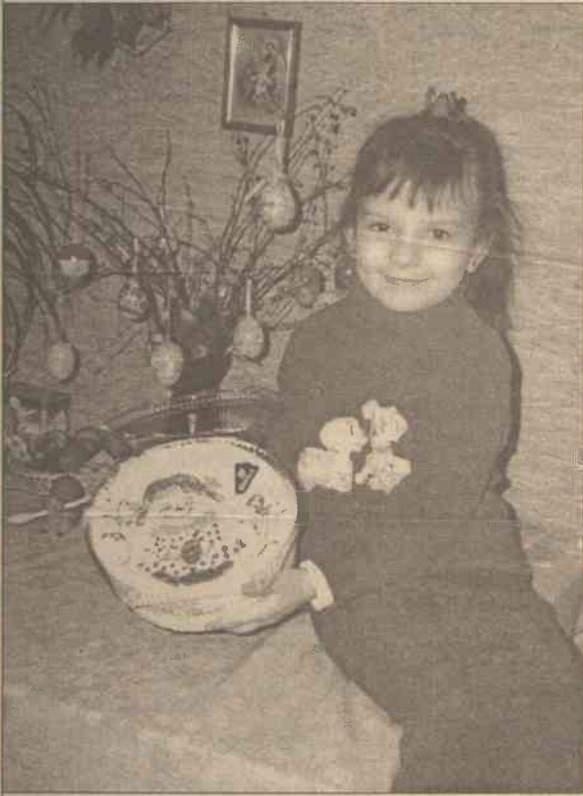
* Imieniny: Apolonii, Cyryla, Eryka.

* Wschód Słońca — 7.55, zachód — 17.12.

Długość dnia 9 godz. 17 min.

* Księżyc. Pełnia — od 7 stycznia.

Uwaga! Tradycyjny konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie”



„Uwielbiam święta!”

Agata Mulerovaitė (Biała Waka, rej. solecznicki)

„Już mam przyjaciela”

Gabriela Kozyr (Jaszuny, rej. solecznicki)

Zrobiłeś udane zdjęcie swojej pocieszki? Nie chowaj je do szuflady, podziel się tą radosną czy śmieszoną chwilą razem z nami! Wyślij zdjęcie na konkurs, zrób prezent swoim dzieciom, wnukom. Na zwycięzców już czeka cała góra nagród — słodczyce, książki, kasety, bilety do kina i jeszcze wiele innych niespodzianek!

Zdjęcia swych milusińskich mogą przysłać rodzice, dziadkowie, krewni, znajomi. Wiek dziecka nie powinien przekraczać 10 lat (na 2 czerwca 2004 r.).

Dzieci mogą być w najprzeróżniejszych ujęciach i sytuacjach, byle bezpiecznych! Zdjęcia mogą być czarno-białe lub kolorowe, dowolnego formatu, o względnie dobrej jakości ponieważ — uwaga —

wszystkie zostaną opublikowane na łamach dziennika.

Do każdej fotografii należy dołączyć wycięty z gazety i wypełniony kupon (nie kserować) z dowcipnym podpisem.

Zdjęcia prosimy wysłać na adres redakcji „Kurier Wileński”: Birbynių 4a, 02121 Vilnius-30 Lietuva z dopiskiem „Moje dziecko w obiektywie” lub przynieść osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 260 84 44).

Termin przyjmowania zgłoszeń mija 15 kwietnia 2004 roku.

Przed 1 czerwca, Międzynarodowym Dniem Dziecka, ogłosimy wyniki konkursu. Z okazji 51 rocznicy „Kuriera Wileńskiego” jury wytypuje do finału 51 zdjęcie!

Redakcja

Konkurs „Moje dziecko w obiektywie”

Imię, nazwisko

Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....

Adres, telefon.....

Krótki podpis pod zdjęcie.....



więcej informacji
www.mastas.lt

Sprzedajemy nowoczesne mieszkania w budowanych domach przy ul. Didlaukio, w jednym z najwyższych miejsc w Wilnie...



1 p. — biura
2-16 p. — mieszkania
2-, 3-, 4-pokojowe

- Idealne miejsce
- Wspaniałe widoki
- Swobodne planowanie

Švitrigailos 7/16, II p.
Tel. kom. (698) 0 66 64

Tel. (5) 239 53 17. El. p: st. mastas@mastas.lt

Stale kupujemy konie



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

ERKSA URZĄDZENIE TV SATELITARNEJ

PROPONUJEMY TO, CZEGO INNI NIE MAJĄ!
Chcecie oglądać ponad 20 kanałów po polsku? Telefonujcie!
Wspaniałe warunki.

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • OBSŁUGA
Vilnius, Mindaugo 5,
tel. 212 00 63, tel.kom. 8 652 96 985
p.el. vilnius@erksa.lt, http://www.erksa.lt

UWAGA, KONKURS DLA WSZYSTKICH ZAKOCHANYCH, KOCHANYCH, KOCHAJĄCYCH SIĘ, PODKOCHUJĄCYCH SIĘ, KOCHLIWYCH!

Chcesz wyznać uczucia Kochanej Osobie? Weź udział w konkursie „Zakochana laurka”!

Wykonaj laurkę, do której możesz wpisać życzenia, wyznania, zabawne wierszyki — co tylko Ci przyjdzie do głowy... i przyslij do redakcji do 11 lutego. Najbardziej oryginalne laurki i przesłania walentynkowe zostaną wydrukowane w Zakochanym Wydaniu „Kuriera” 14 lutego. Autorzy zaś 3 najbardziej oryginalnych laurek otrzymają nagrody książkowe od księgarni **ELEPHAS**

Kochasz, więc pisz...

Adres redakcji: „Kurier Wileński”, Birbynių 4a, 02121 Vilnius 30



Łaciata niespodzianka — Krowa w banku

Personel jednego z banków w miejscowości Wunstorf koło Hanoweru osłupiał, kiedy do środka weszła... łaciata krowa.

Zwierzę przespacerowało się przed bankowymi okienkami, popatrzyło na klientów, uznało, że bank nie jest ciekawym miejscem i wyszło na ulicę. Krowa trafiła do banku niechcący — przywieziono ją do Wunstorfu jako atrakcję ceremonii ślubnej. Miała być niespodzianką dla państwa młodych. Kiedy przed urzędem stanu cywilnego otwarto transporter, krowa postanowiła jednak wyskoczyć najpierw do pobliskiego banku. Na ślub dotarła z 45-minutowym opóźnieniem. PAP

Całe życie na diecie — Waga kontrolowana

Ponad 25 proc. Brytyjczyków jest przez większość życia na diecie. Z badań wynika, że kobiety odchudzają się dwukrotnie częściej, niż mężczyźni.

„Coraz więcej ludzi stara się kontrolować wagę, ponieważ zdają sobie sprawę z wpływu diety na zdrowie i samopoczucie, jednak w ostatnim czasie coraz popularniejsze staje się odchudzanie spowodowane względami estetycznymi. Odchudzamy się już nie dla zdrowia, ale dla urody, ponieważ atrakcyjna i szczupła sylwetka jest propagowana przez media i naszych rówieśników” — mówi analityczka Jenny Catlin. Aż 28 proc. ankietowanych przyznało, że odchudzanie towarzyszy im niemal przez całe życie. onet.pl

Paneuropejska loteria — „Szczęśliwa gwiazda”

Brytyjska loteria narodowa Camelot ogłosiła otwarcie nowej paneuropejskiej loterii, w której będzie można wygrać nawet 50 mln funtów szterlingów (92 mln USD).

Paneuropejska loteria — Euro-Million — powstaje z połączenia brytyjskiej loterii narodowej z loterią francuską Française des Jeux i hiszpańską Loterías y Apuestas del Estado. Losy nowej paneuropejskiej loterii będzie można kupować od 7 lutego w Anglii i Francji oraz od 9 lutego w Hiszpanii. Pierwsze losowanie odbędzie się 13 lutego.

„Im większa liczba graczy, tym większa kumulacja” — powiedziała szefowa Camelot, Dianne Thompson. Na kuponach europejskiej superloterii będzie się zaznaczać pięć liczb z przedziału 1 — 50 oraz dwie liczby dodatkowe, określane jako „szczęśliwa gwiazda”, z przedziału 1 — 9. Camelot oczekuje, że pula w pierwszym losowaniu osiągnie 10 milionów funtów szterlingów, a później — średnio 14 milionów funtów. Najciekawsze będą jednak kumulacje — Camelot nie wyklucza nawet 50 mln funtów. onet.pl Opr. W. D.

Pogoda

Deszcz



Podczas weekendu będzie padał deszcz, miejscami ze śniegiem. W sobotę w dzień 1-6 stopni ciepła.

W niedzielę opady, przeważnie deszczu, w nocy miejscami mgła, gołoledź. Temperatura w nocy od plus 3 do minus 2 stopni, w dzień 0-5 stopni ciepła.

Kurs walut

Bank Litewski
Oficjalny kurs
na 7 lutego 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Lt/za jedn.walut.
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,7511
Dolar australijski	2,0998
1000 rubli białoruskich	1,2731
Dolar kanadyjski	2,0588
Frank szwajcarski	2,2022
Korona czeska	0,1037
Korona duńska	0,4633
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	5,0487
100 forintów węgierskich	1,2895
Juanie chińskie	0,3323
Łat łotewski	5,1713
Korona norweska	0,3941
Złoty polski	0,7120
Rubel rosyjski	0,0963
Korona szwedzka	0,3746
1 mln lir tureckich	2,0670
Griwna ukraińska	0,5157
Korona słowacka	0,0848

DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór
oraz ceny
o jakich marzysz



ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”
Vilnius, Vytenio 42 a (wjeście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1439.

SKLEP MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

- Metal, rury
- Gipsokarton i profile
- Cement, wapno, kreda
- Grunt, szpachlówka, farby
- Kleje, rozpuszczalniki
- Szkło, eternit, cegły
- Narzędzia pracy, wkrety
- Nawozy, torf, nasiona
- Inwentarz ogrodniczy
- Wata, błona, ruberoid
- Towary użytku domowego
- Towary elektryczne
- Wiele innych towarów

Naujoji Vilnia, Palydovo 2 (obok kościoła),
tel. 267 34 05 (Zam. 016)

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Willejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302 (Zam. 559)